



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA  
**GOVERNMENT GAZETTE**  
**STAATSKOERANT**  
 VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REGULATION GAZETTE No. 2059

REGULASIEKOERANT No. 2059

Registered at the Post Office as a Newspaper

PRICE 20c PRYS  
 OVERSEAS 30c OORSEEE  
 POST FREE—POSVRY

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

Vol. 112]

PRETORIA, 25 OCTOBER 1974  
 25 OKTOBER 1974

[No. 4460

**PROCLAMATION**

*by the State President of the Republic of  
 South Africa*

No. R. 209, 1974

**LIVESTOCK AND MEAT CONTROL SCHEME.—  
 AMENDMENT**

Whereas the Minister of Agriculture has, in terms of section 9 (2) (c), read with section 15 (3) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), accepted the proposed amendment set out in the Schedule hereto, to the Livestock and Meat Control Scheme, published by Proclamation R. 200 of 1964, as amended, and has, in terms of section 12 (1) (b) of the said Act, recommended the approval of the proposed amendment;

Now, therefore, under the powers vested in me by section 14 (1) (a) read with the said section 15 (3) of the said Act, I hereby declare that the said amendment shall come into operation on the date of publication hereof.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Ninth day of October, One thousand Nine hundred and Seventy-four.

J. J. FOUCHÉ, State President.

By Order of the State President-in-Council:

H. S. J. SCHOEMAN.

**SCHEDULE**

The Livestock and Meat Control Scheme, published by Proclamation R. 200 of 1964, as amended, is hereby further amended by the substitution in section 2 (2) for the definition of "factory meat product" of the following definition:

"'factory meat product' means a meat product consisting of cooked, smoked, pickled, dried or canned meat (including ham, bacon, sausages, polony, salami, meat loaves and biltong), meat spreads and meat extracts and frozen machine manufactured and packed meat patties made from minced meat, but excluding—

(a) confectionery manufactured by a commercial confectioner partly from meat or meat products;

(b) any meat dish manufactured as, or as part of a meal, by the person providing such meal."

28017—A

**PROKLAMASIE**

*van die Staatspresident van die Republiek van  
 Suid-Afrika*

No. R. 209, 1974

**VEE- EN VLEISREËLINGSKEMA.—WYSIGING**

Nademaal die Minister van Landbou kragtens artikel 9 (2) (c) saamgelees met artikel 15 (3) van die Bemerkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), die voorgestelde wysiging in die Bylae hiervan uiteengesit van die Vee- en Vleisreëlinskema, afgekondig by Proklamasie R. 200 van 1964, soos gewysig, aangeneem het kragtens artikel 12 (1) (b) van bogenoemde Wet, goedkeuring van die voorgestelde wysiging aanbeveel het;

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 14 (1) (a) saamgelees met die genoemde artikel 15 (3) van genoemde Wet, hierby verklaar dat genoemde wysiging op die datum van publikasie hiervan, in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Negende dag van Oktober Eenduisend Negehoonderd Vier-en-sewentig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

H. S. J. SCHOEMAN.

**BYLAE**

Die Vee- en Vleisreëlinskema, afgekondig by Proklamasie R. 200 van 1964, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur die omskrywing van "fabrieksvleisprodukt" in artikel 2 (2) deur die volgende omskrywing te vervang:

"'fabrieksvleisprodukt' 'n vleisprodukt bestaande uit gaargemaakte, gerookte, gepekelde, gedroogde of ingemaakte vleis (met inbegrip van ham, spekvleis, wors, polonies, salamies, vleisbrode en biltong), vleissmere en -ekstrakte en bevrore masjienvervaardigde en -verpakte vleiskoekies gemaak van gemaalde vleis, maar nie ook—

(a) banketgebak wat deur 'n kommersiële banketbakker gedeeltelik uit vleis of vleisprodukte vervaardig is nie;

(b) vleisgeregte wat as, of as deel van 'n maaltyd vervaardig word deur die persoon wat daardie maaltyd verskaf nie."

4460—1

**GOVERNMENT NOTICES****DEPARTMENT OF BANTU ADMINISTRATION AND DEVELOPMENT**

No. R. 1894

25 October 1974

**RULES REGULATING THE CONDUCT OF THE PROCEEDINGS OF THE TRANSKEIAN HIGH COURT.—AMENDMENT OF GOVERNMENT NOTICE R. 1311 OF 1973**

It is hereby made known that the Honourable the Chief Justice of the Transkeian High Court has been pleased, under and by virtue of the powers vested in him by section 50 (2B) of the Transkei Constitution Act, 1963 (Act 48 of 1963), read with regulation 35 of the regulations contained in the Schedule to the Transkeian High Court Proclamation, 1973 (Proclamation R. 173 of 1973), to amend the rules regulating the conduct of the proceedings of the Transkeian High Court, published in Government Notice R. 1311 of 1973—

(a) by the insertion after subrule (9) of rule 34 of the following subrule:

“(10) (a) An insurance company, which is a registered company, as defined in section 1 of the Compulsory Motor Vehicle Insurance Act, 1972 (Act 56 of 1972), may, instead of paying into court any sum of money referred to in this rule, lodge with the registrar, in a form which is acceptable to the registrar, a guarantee for the payment of such sum to the plaintiff.

(b) The lodging of a guarantee referred to in paragraph (a) shall not derogate from the provisions of the foregoing subrules of this rule, and such provisions, except the provisions relating to payment by the registrar of any amount paid into court, shall apply as if the sum guaranteed had been paid into court.

(c) Payment to the plaintiff's attorney (or to the plaintiff where he sues in person) by an insurance company referred to in paragraph (a) of the amount guaranteed shall be made within 14 days of the receipt of the plaintiff's notice of acceptance of the amount guaranteed, and failing such payment the plaintiff may apply for judgment for such amount together with the costs of the application.”;

(b) by the substitution in item 7 of Section D of rule 70 of the amount “R3” for the amount “R1,50” and the amount “R6,50” for the amount “R4,50”;

(c) by the substitution for item 1 of Section F of rule 70 of the following item:

“1. Briefing and copying: For making copies for the court, for counsel or for attorney, or for service or for any other necessary purpose, the charge shall be, for the first copy at the rate of 30c per folio (including the first copy of any document drafted in respect of which a charge is recoverable under items 2, 3, 4, 5, 7 and 9 of Section D of this tariff), and for further copies, per folio ..... 15c.

For making copies of the record in a civil appeal from the magistrates' courts the charge shall be, per folio ..... 15c.”;

(d) by the insertion, in the English text, of the figure “5” before the words “per cent” in the third line in item 2 of Section G of rule 70;

(e) by the substitution, in the English text, for the word “Defendant” in the fourth line of the body of Form 9 in the First Schedule to the rules, of the word “Plaintiff”; and

**GOEWERMENSKENNISGEWINGS****DEPARTEMENT VAN BANTOE-ADMINISTRASIE EN -ONTWIKKELING**

No. R. 1894

25 Oktober 1974

**REÛLS WAARBY DIE VERRIGTINGS VAN DIE TRANSKEISE HOÛRHOF GEREÛL WORD.—WYSLING VAN GOEWERMENSKENNISGEWING R. 1311 VAN 1973**

Hierby word bekendgemaak dat dit Sy Edele die Hoof-regter van die Transkeise Hoërhof behaag het om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 50 (2B) van die Transkeise Grondwet, 1963 (Wet 48 van 1963), gelees met regulasie 35 van die regulasies vervat in die Bylae van die Proklamasie op die Transkeise Hoërhof, 1973 (Proklamasie R. 173 van 1973), die reëls waarby die verrigtings van die Transkeise Hoërhof gereël word, afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1311 van 1973, te wysig—

(a) deur na subreël (9) van reël 34 die volgende subreël in te voeg:

“(10) (a) 'n Assuransiematskappy, wat 'n geregistreerde matskappy is, soos omskryf in artikel 1 van die Wet op Verpligte Motorvoertuigversekering, 1972 (Wet 56 van 1972), kan, in plaas van 'n bedrag geregulek in te betaal soos in hierdie reël bedoel, 'n waarborg vir die betaling van sodanige bedrag aan die eiser, aan die griffier verstrek in 'n vorm wat vir die griffier aanvaarbaar is.

(b) Die verstrekking van 'n waarborg in paragraaf (a) bedoel, doen nie afbreuk aan die bepalings van die voorafgaande subreëls van hierdie reël nie en sodanige bepalings, uitgesonderd die bepalings betreffende die oorbetalings deur die griffier van enige bedrag geregulek inbetaal, geld asof die gewaarborgde bedrag geregulek inbetaal is.

(c) Betaling van die gewaarborgde bedrag deur 'n assuransiematskappy in paragraaf (a) bedoel aan die eiser se prokureur (of aan die eiser waar hy persoonlik dagvaar) moet geskied binne 14 dae na die ontvangs van die eiser se kennisgewing van aanvaarding van die gewaarborgde bedrag en by versuim om sodanige betaling te doen, kan die eiser aansoek doen om vonnis vir bedoelde bedrag met koste van sodanige aansoek.”;

(b) deur in item 7 van Afdeling D van reël 70 die bedrag “R1,50” deur die bedrag “R3” en die bedrag “R4,50” deur die bedrag “R6,50”, te vervang;

(c) deur item 1 van Afdeling F van reël 70 deur die volgende item te vervang:

“1. Advokaatsopdragte en kopiëring: Om afskrifte vir die hof, vir 'n advokaat of vir 'n prokureur, of vir betekening of vir enige ander noodsaaklike doel te maak, is die bedrag 30c per folio vir die eerste afskrif (met inbegrip van die eerste afskrif van 'n opgestelde dokument waarvoor 'n invordering ingevolge items 2, 3, 4, 5, 7 en 9 van Afdeling D van hierdie tarief verhaalbaar is) en vir verdere afskrifte per folio ..... 15c.

Vir die maak van afskrifte van die oorkonde in 'n siviele appèl van die landdroshof af is die bedrag per folio ..... 15c.”;

(d) deur, in die Engelse teks, voor die woorde “per cent” in die derde reël van item 2 van Afdeling G van reël 70, die syfer “5” in te voeg;

(e) deur, in die Engelse teks, die woord “Defendant” in die vierde reël van die werklike inhoud van Vorm 9 in die Eerste Bylae van die reëls, deur die woord “Plaintiff” te vervang; en



(f) by the insertion, in the Afrikaans text, of the word "binne" before the word "tien" where it appears in the sixth line of subparagraph (i) of Form 10 in the First Schedule to the rules.

T. J. P. DE GOEDE, Registrar of the Transkeian High Court.

## DEPARTMENT OF CUSTOMS AND EXCISE

No. R. 1923

25 October 1974

### CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

#### AMENDMENT OF RULES (No. DAR/11)

Under section 120 of the Customs and Excise Act, 1964, the rules published in Government Notice R. 1771 of 5 October 1973 are amended by the substitution in paragraph 7 of the Schedule for the expression "Monday to Friday, from 6.30 a.m. to 5.30 p.m." where it appears under the heading "Walvis Bay" of the following:

"Monday to Friday, from 6.30 a.m. to 8.15 p.m.".

V. PIENAAR, Secretary for Customs and Excise.

*Note.*—The effect of this notice is that the closing time of the "South Gate" is extended to 8.15 p.m.

No. R. 1920

25 October 1974

### CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

#### AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/308)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

O. P. F. HORWOOD, Acting Minister of Finance.

(f) deur, in die Afrikaanse teks, voor die woord "tien" in die sesde reël van subparagraaf (i) van Vorm 10 in die Eerste Bylae van die reëls, die woord "binne" in te voeg.

T. J. P. DE GOEDE, Griffier van die Transkeise Hoërhof.

## DEPARTEMENT VAN DOEANE EN AKSYNS

No. R. 1923

25 Oktober 1974

### DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

#### WYSIGING VAN REËLS (No. DAR/11)

Kragtens artikel 120 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word die reëls uitgevaardig ingevolge Goewermentskennisgewing R. 1771 van 5 Oktober 1973 gewysig deur in paragraaf 7 van die Bylae die uitdrukking "Maandag tot Vrydag van 6.30 vm. tot 5.30 nm." waar dit onder die opskrif "Walvisbaai" voorkom deur die volgende te vervang:

"Maandag tot Vrydag van 6.30 vm. tot 8.15 nm.".

V. PIENAAR, Sekretaris van Doeane en Aksyns.

*Opmerking.*—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die sluitingstyd van die "Suidhek" verleng word tot 8.15 nm.

No. R. 1920

25 Oktober 1974

### DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

#### WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/308)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

O. P. F. HORWOOD, Waarnemende Minister van Finansies.

### SCHEDULE

| I<br>Tariff Heading                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | II<br>Statistical Unit | III IV V<br>Rate of Duty |        |              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|--------------------------|--------|--------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                        | General                  | M.F.N. | Preferential |
| 90.24 By the substitution for subheading No. 90.24.20 of the following:                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                        |                          |        |              |
| "90.24.20 Pressure and vacuum gauges:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                        |                          |        |              |
| .10 Of a kind suitable for use in motor vehicles                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | no.                    | free                     |        |              |
| .20 Differential and absolute pressure gauges                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | no.                    | free                     |        |              |
| .30 Engine pressure gauges                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | no.                    | free                     |        |              |
| .40 Tyre pressure gauges (including garage type)                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | no.                    | free                     |        |              |
| .80 Other pressure or vacuum gauges (including combination pressure or vacuum gauges) of the indicating type with metallic sensing elements, for measuring gauge pressure, with a dial of which no cross-sectional dimension exceeds 160 mm (excluding gauges marked or rated as having an accuracy of better than 0,6 per cent of full scale deflection) | no.                    | 25%                      |        |              |
| .90 Other                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | no.                    | free"                    |        |              |
| 90.29 By the substitution for subheading No. 90.29.40 of the following:                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                        |                          |        |              |
| "90.29.40 Parts and accessories suitable for use solely or principally with instruments of subheading No. 90.24.20.80:                                                                                                                                                                                                                                    |                        |                          |        |              |
| .10 Case components of stainless steel or of metal die castings; diaphragms and capsules; gauge tubes of iron or steel; gauge movements and pointers                                                                                                                                                                                                      |                        | free                     |        |              |
| .90 Other                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                        | 25%"                     |        |              |

*Note.*—The rate of duty on pressure and vacuum gauges and parts thereof is amended to the extent indicated.

## BYLAE

| I<br>Tariefpos                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | II<br>Statistiese Eenheid                 | III<br>Skaal van Reg            |        |          | V |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|---------------------------------|--------|----------|---|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                           | Algemeen                        | M.B.N. | Voorkeur |   |
| 90.24 Deur subpos No. 90.24.20 deur die volgende te vervang:<br>„90.24.20 Druk- en vakuummeters:<br>.10 Van 'n soort geskik vir gebruik in motorvoertuie<br>.20 Differensiaal- en absolute drukmeters<br>.30 Enjindrukometers<br>.40 Banddrukometers (met inbegrip van garagetipe)<br>.80 Ander druk- of vakuummeters (met inbegrip van kombinasie druk- of vakuummeters), van die wyser-tipe met oordelemente van metaal, om meterdruk te meet, met 'n wyserplaat waarvan geen dwarsdeursnee-afmeting 160 mm oorskry nie (uitgesonderd meters gemerk of ontwerp om oor 'n akkuraatheid van beter as 0,6 persent van die volskaaldefleksie te beskik)<br>.90 Ander | getal<br>getal<br>getal<br>getal<br>getal | vry<br>vry<br>vry<br>vry<br>25% |        |          |   |
| 90.29 Deur subpos No. 90.29.40 deur die volgende te vervang:<br>„90.29.40 Onderdele en bybehoorsels geskik vir gebruik slegs of hoofsaaklik met instrumente van subpos No. 90.24.20.80:<br>.10 Omhulselkomponente van vlek-vrye staal of van metaal-vormgietsukke; diafragma's en kapsules; meterbuise van yster of staal; meter-gangwerke en wysers<br>.90 Ander                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | getal                                     | vry<br>25%”                     |        |          |   |

*Opmerking.*—Die skaal van reg op druk- en vakuummeters en onderdele daarvan word gewysig in die mate aangedui.

No. R. 1962

25 October 1974

## CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT OF SCHEDULE 3 (No. 3/407)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICH, Minister of Finance.

No. R. 1962

25 Oktober 1974

## DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN BYLAE 3 (No. 3/407)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 3 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICH, Minister van Finansies.

## SCHEDULE

| I<br>Item | II<br>Tariff heading and Description                                                                                                                          | III<br>Extent of Rebate |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| 307.08    | By the substitution for tariff heading No. 84.61 of the following:<br>“84.61 Valve housings of a mass exceeding 25 g each, for the manufacture of inner tubes | Full duty”.             |

*Note.*—The provision for a rebate of duty on valves and parts thereof for the manufacture of inner tubes is now restricted to valve housings of a mass exceeding 25 g each.

## BYLAE

| I<br>Item | II<br>Tariefpos en Beskrywing                                                                                                                          | III<br>Mate van Korting |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| 307.08    | Deur tariefpos No. 84.61 deur die volgende te vervang:<br>„84.61 Klepomhulsels met 'n massa van meer as 25 g elk, vir die vervaardiging van binnebande | Volle reg”.             |

*Opmerking.*—Die voorsiening vir 'n korting op reg op kleppe en onderdele daarvan vir die vervaardiging van binnebande word nou beperk tot klepomhulsels met 'n massa van meer as 25 g elk.



No. R. 1961 25 October 1974

## CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

## AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/309)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICH, Minister of Finance.

## SCHEDULE

| I<br>Tariff Heading                                                                                                                                                                                        | II<br>Statistical Unit | Rate of Duty   |              |                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|----------------|--------------|-------------------|
|                                                                                                                                                                                                            |                        | III<br>General | IV<br>M.F.N. | V<br>Preferential |
| 84.61 By the substitution for subheading No. 84.61.50 of the following:<br>"84.61.45 Valves of a kind used with rubber tyres and inner tubes<br>84.61.47 Valves of a kind used with other inflatable goods |                        | 30%<br>20%"    |              |                   |

Notes.—1. The rate of duty on valves of a kind used with rubber tyres and inner tubes is increased from 20% to 30%.

2. Goods which comply with the requirements of item 460.22 may be allowed under rebate of duty under that item.

## BYLAE

| I<br>Tariefpos                                                                                                                                                                                             | II<br>Statistiese Eenheid | Skaal van Reg   |              |               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|-----------------|--------------|---------------|
|                                                                                                                                                                                                            |                           | III<br>Algemeen | IV<br>M.B.N. | V<br>Voorkeur |
| 84.61 Deur subpos No. 84.61.50 deur die volgende te vervang:<br>„84.61.45 Kleppe van 'n soort met rubberbande en -binnebande gebruik<br>84.61.47 Kleppe van 'n soort met ander opblaasbare goedere gebruik |                           | 30%<br>20%"     |              |               |

Opmerkings.—1. Die skaal van reg op kleppe van 'n soort met rubberbande en -binnebande gebruik word verhoog van 20% na 30%.

2. Goedere wat aan die vereistes van item 460.22 voldoen kan by dié item met korting op reg toegelaat word.

No. R. 1918 25 October 1974

## CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

## AMENDMENT OF REGULATIONS (No. MR/9)

Under section 120 of the Customs and Excise Act, 1964, the regulations published in Government Notice R. 1770 of 5 October, 1973, are amended to the extent set out in the Schedule hereto.

O. P. F. HORWOOD, Acting Minister of Finance.

## SCHEDULE

By the substitution in the Fourth Schedule for regulations 405.04.01 and 405.04.02 of the following:

“405.04.01 Admission under rebate of duty of any goods specified in paragraph (II) of item 405.04 shall be subject to—

(a) a certificate by the secretary or other person in charge of the body concerned, on or attached to the bill of entry in question, that such goods are intended solely for use by the blind for the manufacture of goods for sale;

(b) a written undertaking by the said secretary or other person, on or attached to the relative bill of entry, that if such goods are used for any purpose other than that

No. R. 1918 25 Oktober 1974

## DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.

## WYSIGING VAN REGULASIES (No. MR/9)

Kragtens artikel 120 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word die regulasies ingevolge Goewermementskennisgewing R. 1770 van 5 Oktober 1973 uitgevaardig, gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

O. P. F. HORWOOD, Waarnemende Minister van Finansies.

## BYLAE

Deur in die Vierde Bylae regulasies 405.04.01 en 405.04.02 deur die volgende te vervang:

“405.04.01 Toelating van enige goedere vermeld in paragraaf (II) van item 405.04 met korting op reg is onderworpe aan—

(a) 'n sertifikaat deur die sekretaris of ander persoon in beheer van die betrokke liggaam, op of geheg aan die betrokke klaringsbrief, dat sodanige goedere uitsluitlik bestem is vir gebruik deur blindes vir die vervaardiging van goedere vir verkoop;

(b) 'n skriftelike verbintenis deur bedoelde sekretaris of ander persoon, op of geheg aan die betrokke klaringsbrief dat, indien sodanige goedere vir enige ander doel as dié in paragraaf (a) hierbo vermeld, gebruik word, of

specified in paragraph (a) above, or are sold or otherwise disposed of, the rebated duty will forthwith be paid to the Controller; and

(c) the keeping of a stock book by the said secretary or other person showing receipts and disposals of all goods entered under rebate of duty. The stock book and all machines, implements and unused materials entered under rebate of duty, shall at all reasonable times be available for inspection by the Controller."

*Note.*—The conditions under which goods may be entered under rebate of duty in terms of item 405.04(II) are amended.

No. R. 1919 25 October 1974

### CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

#### AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/307)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

O. P. F. HORWOOD, Acting Minister of Finance.

verkoop of andersins van die hand gesit word, die gekorte reg onverwyld aan die Kontroleur betaal sal word; en

(c) die byhou van 'n voorraadboek deur bedoelde sekretaris of ander persoon waarin ontvangste en uitreikings van alle goedere wat met korting op reg geklaar is, aangetoon word. Die voorraadboek en alle masjiene, implemente en ongebruikte materiale wat met korting op reg geklaar is, moet te alle redelike tye vir inspeksie deur die Kontroleur beskikbaar wees."

*Opmerking.*—Die voorwaardes waaronder goedere met korting op reg kragtens item 405.04(II) geklaar mag word, word gewysig.

No. R. 1919 25 Oktober 1974

### DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

#### WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/307)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

O. P. F. HORWOOD, Waarnemende Minister van Finansies.

#### SCHEDULE

| I<br>Tariff Heading                                                                                           | II<br>Statistical Unit | Rate of Duty                      |        |              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-----------------------------------|--------|--------------|
|                                                                                                               |                        | General                           | M.F.N. | Preferential |
| 29.15 By the substitution for subheading No. 29.15.60 of the following:<br>"29.15.60 Phthalic acid anhydride" | kg                     | 20% or 1 770c per 100 kg less 60% |        |              |

*Note.*—The rate of duty on phthalic acid anhydride is amended from 1 770c per 100 kg less 60% to 20% or 1 770c per 100 kg less 60%.

#### BYLAE

| I<br>Tariefpos                                                                                | I<br>Statistiese Eenheid | Skaal van Reg                    |        |          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|----------------------------------|--------|----------|
|                                                                                               |                          | Algemeen                         | M.B.N. | Voorkeur |
| 29.15 Deur subpos No. 29.15.60 deur die volgende te vervang:<br>„29.15.60 Ftaalsuuranhidried" | kg                       | 20% of 1 770c per 100 kg min 60% |        |          |

*Opmerking.*—Die skaal van reg op ftaalsuuranhidried word gewysig van 1 770c per 100 kg min 60% na 20% of 1 770c per 100 kg min 60%.

No. R. 1922 25 October 1974

### CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

#### AMENDMENT OF SCHEDULE 4 (No. 4/156)

Under section 75 of the Customs and Exercise Act, 1964, Schedule 4 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

O. P. F. HORWOOD, Acting Minister of Finance.

No. R. 1922 25 Oktober 1974

### DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

#### WYSIGING VAN BYLAE 4 (No. 4/156)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 4 by genoemde Wet gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

O. P. F. HORWOOD, Waarnemende Minister van Finansies.



## SCHEDULE

| I<br>Item | II<br>Tariff Heading and Description                                                                                                                                                                    | III<br>Extent of Rebate |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| 460.06    | By the insertion after tariff heading No. 29.04 of the following:<br>"29.15 Phthalic acid anhydride, in such quantities and at such times as the Secretary for Industries may allow by specific permit" | Full duty"              |

*Note.*—Provision is made for a rebate of the full duty on phthalic acid anhydride, in such quantities and at such times as the Secretary for Industries may allow by specific permit.

## BYLAE

| I<br>Item | II<br>Tarifpos en Beskrywing                                                                                                                                                        | III<br>Mate van Korting |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| 460.06    | Deur na tarifpos No. 29.04 die volgende in te voeg:<br>„29.15 Ftaalsuuranhidried, in die hoeveelhede en op die tye wat die Sekretaris van Nywerheidswese by bepaalde permit toelaat | Volle reg"              |

*Opmerking.*—Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op reg op ftaalsuuranhidried, in die hoeveelhede en op die tye wat die Sekretaris van Nywerheidswese by bepaalde permit toelaat.

No. R. 1921 25 October 1974

## CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

## AMENDMENT OF SCHEDULE 4 (No. 4/155)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 4 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

O. P. F. HORWOOD, Acting Minister of Finance.

No. R. 1921 25 Oktober 1974

## DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

## WYSIGING VAN BYLAE 4 (No. 4/155)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 4 by genoemde Wet gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

O. P. F. HORWOOD, Waarnemende Minister van Finansies.

## SCHEDULE

| I<br>Item | II<br>Tariff Heading and Description                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | III<br>Extent of Rebate |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| 405.04    | By the substitution for paragraphs (I) and (II) of the following:<br>“(I) Articles specially constructed for the use of the blind, subject to production of a certificate to that effect from the South African National Council for the Blind<br>(II) Machines, implements and materials, for use by the blind in the manufacture of goods for sale, cleared by a body—<br>(i) affiliated to the South African National Council for the Blind;<br>(ii) which is registered as a welfare organisation under the National Welfare Act, 1965 (Act No. 79 of 1965); and<br>(iii) whose sole or main purpose is the welfare of the blind | Full duty<br>Full duty" |

*Note.*—It is made clear that only bodies affiliated to the South African National Council for the Blind and which are registered welfare organisations may enter goods in terms of item 405.04 (II).

## BYLAE

| I<br>Item | II<br>Tariefpos en Beskrywing                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | III<br>Mate van Korting |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| 405.04    | Deur paragrawe (I) en (II) deur die volgende te vervang:<br>„(I) Artikels spesiaal vervaardig vir gebruik deur blindes, onderhewig aan die voorlegging van 'n sertifikaat te dien effekte deur die Suid-Afrikaanse Nasionale Raad vir Blindes<br>(II) Masjiene, implemente en materiale, vir gebruik deur blindes by die vervaardiging van goedere vir verkoop, geklaar deur 'n liggaam wat—<br>(i) geaffilieer is by die Suid-Afrikaanse Nasionale Raad vir Blindes;<br>(ii) as 'n welsynsorganisasie kragtens die Nasionale Welsynswet, 1965 (Wet No. 79 van 1965) geregistreer is; en<br>(iii) slegs of hoofsaaklik die welsyn van blindes ten doel het | Volle reg<br>Volle reg" |

*Opmerking.*—Dit word duidelik gestel dat slegs liggaam geaffilieer by die Suid-Afrikaanse Nasionale Raad vir Blindes en wat as welsynsorganisasies geregistreer is, goedere kragtens item 405.04 (II) mag klaar.

## DEPARTMENT OF HEALTH

No. R. 1928

25 October 1974

## AMENDMENT OF THE PROMULGATION OF SMOKE CONTROL ZONE ORDER IN TERMS OF SECTION 20 (1) OF ACT 45 OF 1965

The Minister of Health has, under the powers conferred on him by section 20 of the Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965 (Act 45 of 1965), amended the Order made under the said section 20 in respect of the area of jurisdiction of the Municipality of Bloemfontein and published under Government Notice R. 443 of 22 March 1974, by the substitution of the following for clause 3:

"This Order shall apply to all premises or buildings in use zones classified as special single residential, single residential, intermediate residential, general residential, special business, business and general business, general commercial zones, zones for public buildings and special use, undetermined areas and areas ready for immediate development and zones for municipal and educational purposes: Provided that premises on which industrial buildings, used for the purpose of carrying on a scheduled process as contemplated in Part II of the Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965, are situated, as well as premises on which general and special (noxious) industrial buildings are situated in any of the aforementioned use zones, shall be exempted from the provisions of this Order."

No. R. 1943

25 October 1974

## THE SOUTH AFRICAN MEDICAL AND DENTAL COUNCIL

## AMENDMENT OF REGULATIONS REGARDING THE DEGREES, DIPLOMAS OR CERTIFICATES ENTITLING MEDICAL PRACTITIONERS AND DENTISTS TO REGISTRATION

The State President has been pleased, under the powers vested in him by sections 22 and 23 of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act 13 of 1928) as amended, read with section 94 (1) of the said Act, and after consideration of a recommendation by the South African Medical and Dental Council, to amend the regulations published under Government Notice R. 1676 of 29 September 1971, by—

- (1) the deletion under the heading "Republic of South Africa" in regulation 1 of the following qualification:

| <i>University or examining authority and qualification</i>                          | <i>Abbreviation for registration</i> |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| University of the Orange Free State—<br>Bachelor of Medicine, Bachelor of Surgery.. | BM BCh Orange Free State.            |

- (2) the addition under the heading "Republic of South Africa" in regulation 1 of the following qualification:

| <i>University or examining authority and qualification</i>        | <i>Abbreviation for registration</i> |
|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| University of the Orange Free State—<br>Bachelor of Medicine..... | BM Orange Free State.                |

## DEPARTMENT OF THE INTERIOR

No. R. 1936

25 October 1974

## PUBLICATIONS AND ENTERTAINMENTS ACT, 1963 (ACT 26 OF 1963)

## AMENDMENT OF THE REGULATIONS OF THE PUBLICATIONS CONTROL BOARD

The Minister of the Interior has, in terms of section 16 of the Publications and Entertainments Act, 1963 (Act 26 of 1963), amended the regulations of the Publications

## DEPARTEMENT VAN GESONDHEID

No. R. 1928

25 Oktober 1974

## WYSIGING VAN ROOKBEHEERSTREEKBEVEL INGEVOLGE ARTIKEL 20 (1) VAN WET 45 VAN 1965

Die Minister van Gesondheid het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 20 van die Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling, 1965 (Wet 45 van 1965), die die Bevel uitgevaardig kragtens genoemde artikel 20 ten opsigte van die regsgebied van die munisipaliteit Bloemfontein en afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 443 van 22 Maart 1974, gewysig deur klousule 3 deur volgende te vervang:

"Hierdie Bevel is van toepassing op alle persele of geboue in gebruikstreke geklassifiseer as spesiale enkelwoning-, enkelwoning-, tussenwoning-, algemene woonbuurt-, spesiale besigheid-, besigheid- en algemene besigheid- en algemene handelstreke, streke vir openbare geboue en spesiale gebruik, onbepaalde gebiede en gebiede ryp vir onmiddellike ontwikkeling, asook streke vir munisipale en opvoedkundige doeleindes: Met dien verstande dat persele waarop nywerheidsgeboue geleë is, wat gebruik word om 'n ingelyste proses voort te sit soos bedoel in Deel II van die Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling, 1965, asook persele waarop algemene en spesiale (aanstootlike) nywerheidsgeboue in enigeen van voormelde gebruikstreke opgerig is, van die bepalings van hierdie Bevel vrygestel word."

No. R. 1943

25 Oktober 1974

## DIE SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN TANDHEELKUNDIGE RAAD

## WYSIGING VAN REGULASIES BETREFFENDE DIE GRADE, DIPLOMAS OF SERTIFIKATE WAT GENEESHERE EN TANDARTSE REG OP REGISTRASIE GEE

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikels 22 en 23 van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1928 (Wet 13 van 1928), soos gewysig, gelees met artikel 94 (1) van genoemde Wet, en na oorweging van 'n aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad, die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1676 van 29 September 1971 te wysig, deur —

- (1) die skraping van die volgende kwalifikasie onder die opskrif "Republiek van Suid-Afrika" in regulasie 1:

| <i>Universiteit of eksaminerende liggaam en kwalifikasie</i>                                    | <i>Afkorting vir registrasie</i> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| Universiteit van die Oranje-Vrystaat—<br>Baccalaureus in Geneeskunde, Baccalaureus in Chirurgie | BM BCh Oranje-Vrystaat.          |

- (2) die invoeging van die volgende kwalifikasie onder die opskrif "Republiek van Suid-Afrika" in regulasie 1:

| <i>Universiteit of eksaminerende liggaam en kwalifikasie</i>              | <i>Afkorting vir registrasie</i> |
|---------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| Universiteit van die Oranje-Vrystaat—<br>Baccalaureus in Geneeskunde..... | BM Oranje-Vrystaat.              |

## DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE

No. R. 1936

25 Oktober 1974

## WET OP PUBLIKASIES EN VERMAAKLIKHEDE, 1963 (WET 26 VAN 1963)

## WYSIGING VAN DIE REGULASIES VAN DIE RAAD VAN BEHEER OOR PUBLIKASIES

Kragtens artikel 16 van die Wet op Publikasies en Vermaaklikhede, 1963 (Wet 26 van 1963), het die Minister van Binnelandse Sake die regulasie van die Raad van



Control Board, published in *Government Gazette Extraordinary* 639 of 25 October 1963 (Regulation Gazette 244) under Government Notice R. 1636, as set out in the Schedule to this notice.

#### SCHEDULE

##### Regulation 4

1. With effect from 1 July 1974, the following new sub-regulation shall be substituted for the existing subregulation (1) (a):

“(1) The remuneration payable to the members of the Board shall be as follows:

(a) To a member serving in a full-time capacity, in the case of—

the Chairman of the Board: R13 200 per annum;  
the Vice-Chairman of the Board: R11 250 per annum;  
a member of the Board: R9 180 per annum.”.

#### DEPARTMENT OF LABOUR

No. R. 1909 25 October 1974

##### INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

##### BISCUIT MANUFACTURING INDUSTRY, REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

##### EXTENSION OF AGREEMENT

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Industrial Conciliation Act, 1956, extend the periods fixed in Government Notices R. 1957 of 27 October 1972, R. 1055 of 22 June 1973 and R. 407 of 15 March 1974 by a further period of 12 months ending 31 October 1975.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

No. R. 1910 25 October 1974

##### INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

##### BISCUIT MANUFACTURING INDUSTRY, REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.—AMENDMENT OF AGREEMENT

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement), which appears in the Schedule hereto and which relates to the Biscuit Manufacturing Industry, shall be binding, with effect from 1 November 1974 and for the period ending 31 October 1975, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, shall be binding, with effect from 1 November 1974 and for the period ending 31 October 1975, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the Republic of South Africa; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the Republic of South Africa and with effect from 1 November 1974 and for the period ending 31 October 1975, the provisions of the Amending Agreement shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industry by the employers

Beheer oor Publikasies, soos gepubliseer by Goewerments-kennisgewing R. 1636 in *Buitengewone Staatskoerant* 639 van 25 Oktober 1963 (Regulasiekoerant 244) gewysig soos in die Bylae van hierdie kennisgewing uiteengesit.

#### BYLAE

##### Regulasie 4

1. Subregulasie (1) (a) word hierby met ingang van 1 Julie 1974 deur die volgende nuwe subregulasie vervang:

“(1) Die besoldiging betaalbaar aan lede van die Raad is soos volg:

(a) Aan 'n lid wat in 'n voltydse hoedanigheid dien, in die geval van—

die Voorsitter van die Raad: R13 200 per jaar;  
die Ondervoorsitter van die Raad: R11 250 per jaar;  
'n lid van die Raad: R9 180 per jaar.”.

#### DEPARTEMENT VAN ARBEID

No. R. 1909 25 Oktober 1974

##### WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

##### BESKUITNYWERHEID, REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

##### VERLENGING VAN OOREENKOMS

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verleng hierby kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Nywerheids-versoening, 1956, die tydperke vasgestel in Goewerments-kennisgewings R. 1957 van 27 Oktober 1972, R. 1055 van 22 Junie 1973 en R. 407 van 15 Maart 1974 met 'n verdere tydperk van 12 maande wat op 31 Oktober 1975 eindig.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

No. R. 1910 25 Oktober 1974

##### WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

##### BESKUITNYWERHEID, REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.—WYSIGING VAN OOREENKOMS

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem), wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Beskuitnywerheid betrekking het, met ingang van 1 November 1974 en vir die tydperk wat op 31 Oktober 1975 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, met ingang van 1 November 1974 en vir die tydperk wat op 31 Oktober 1975 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die Republiek van Suid-Afrika; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, met ingang van 1 November 1974 en vir die tydperk wat op 31 Oktober 1975 eindig, in die Republiek van Suid-Afrika *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers

upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

#### SCHEDULE

#### NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL OF THE BISCUIT MANUFACTURING INDUSTRY OF SOUTH AFRICA

#### AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between the

Employers' Organisation of the Biscuit Manufacturing Industry of South Africa

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

National Union of Operative Biscuit Makers and Packers of South Africa

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union") of the other part,

being parties to the National Industrial Council of the Biscuit Manufacturing Industry of South Africa, to amend the Agreement published under Government Notice R. 1957 of 27 October 1972, and amended by Government Notices R. 1055 of 22 June 1973 and R. 407 of 15 March 1974, as follows:

#### 1. CLAUSE 4.—WAGES

Substitute the following for clause 4:

#### "4. WAGES

(1) The minimum wages that shall be paid to the under-mentioned classes of employees shall be as follows:

|                                                                                                               | Wage per week R |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| Grade 1.....                                                                                                  | 55,90           |
| Foreman biscuit baker                                                                                         |                 |
| Grade 2.....                                                                                                  | 49,15           |
| Biscuit baker                                                                                                 |                 |
| Foreman                                                                                                       |                 |
| Foreman despatcher                                                                                            |                 |
| Artisan                                                                                                       |                 |
| Grade 3.....                                                                                                  | 41,50           |
| Storeman                                                                                                      |                 |
| Tin-making chargehand                                                                                         |                 |
| Grade 4.....                                                                                                  | 38,10           |
| Vanman                                                                                                        |                 |
| Biscuit cutting and embossing machine operator                                                                |                 |
| Dough mixer (or doughman)                                                                                     |                 |
| Ovensman—                                                                                                     |                 |
| first year of experience.....                                                                                 | 25,30           |
| second year of experience.....                                                                                | 27,85           |
| third year of experience.....                                                                                 | 32,25           |
| thereafter.....                                                                                               | 37,30           |
| The learnership period under this grade does not apply to a vanman.                                           |                 |
| Grade 5:                                                                                                      |                 |
| Brakesman—                                                                                                    |                 |
| first year of experience.....                                                                                 | 24,45           |
| second year of experience.....                                                                                | 27,85           |
| third year of experience.....                                                                                 | 32,25           |
| thereafter.....                                                                                               | 37,30           |
| Grade 6.....                                                                                                  | 35,60           |
| Forewoman                                                                                                     |                 |
| Grade 7.....                                                                                                  | 28,85           |
| Despatcher                                                                                                    |                 |
| Chargehand packer                                                                                             |                 |
| Grade 8.....                                                                                                  | 27,15           |
| Assistant storeman                                                                                            |                 |
| Chocolate enrobing machine operator                                                                           |                 |
| Driver: Provided that a driver of a motor vehicle exceeding 4 500 kg shall be paid an additional R3 per week. |                 |
| Grade 9.....                                                                                                  | 23,90           |
| Guillotine machine operator                                                                                   |                 |
| Handyman                                                                                                      |                 |
| Die stamping press operator                                                                                   |                 |
| Machine-hand                                                                                                  |                 |

vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

#### BYLAE

#### NASIONALE NYWERHEIDSRAAD VIR DIE BESKUIT-NYWERHEID VAN SUID-AFRIKA

#### OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoenig, 1956, gesluit en aangegaan deur en tussen die

Employers' Organisation of the Biscuit Manufacturing Industry of South Africa

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

National Union of Operative Biscuit Makers and Packers of South Africa

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Beskuitnywerheid van Suid-Afrika, om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1957 van 27 Oktober 1972 en gewysig by Goewermentskennisgewings R. 1055 van 22 Junie 1973 en R. 407 van 15 Maart 1974, soos volg te wysig:

#### 1. KLOUSULE 4.—LONE

Vervang klousule 4 deur die volgende:

"(1) Die minimum lone wat aan ondergenoemde klasse werknemers betaal moet word, is soos volg:

|                                                                                                                              | Loon per week R |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| Graad 1.....                                                                                                                 | 55,90           |
| Voormanbeskuitbakker                                                                                                         |                 |
| Graad 2.....                                                                                                                 | 49,15           |
| Beskuitbakker                                                                                                                |                 |
| Voorman                                                                                                                      |                 |
| Voormanversender                                                                                                             |                 |
| Ambagsman                                                                                                                    |                 |
| Graad 3.....                                                                                                                 | 41,50           |
| Magasynman                                                                                                                   |                 |
| Blikmakeronderbaas                                                                                                           |                 |
| Graad 4.....                                                                                                                 | 38,10           |
| Besteller                                                                                                                    |                 |
| Beskuituitsny- en embosseermasjienbediener                                                                                   |                 |
| Deegmenger (of deegman)                                                                                                      |                 |
| Oondman—                                                                                                                     |                 |
| eerste jaar ondervinding.....                                                                                                | 25,30           |
| tweede jaar ondervinding.....                                                                                                | 28,75           |
| derde jaar ondervinding.....                                                                                                 | 33,10           |
| daarna.....                                                                                                                  | 38,10           |
| Die leerlingtydperk onder hierdie graad is nie op 'n besteller van toepassing nie.                                           |                 |
| Graad 5:                                                                                                                     |                 |
| Deegroller—                                                                                                                  |                 |
| eerste jaar ondervinding.....                                                                                                | 24,45           |
| tweede jaar ondervinding.....                                                                                                | 27,85           |
| derde jaar ondervinding.....                                                                                                 | 32,25           |
| daarna.....                                                                                                                  | 37,30           |
| Graad 6.....                                                                                                                 | 35,60           |
| Voorvrou                                                                                                                     |                 |
| Graad 7.....                                                                                                                 | 28,85           |
| Versender                                                                                                                    |                 |
| Onderbaasverpakker                                                                                                           |                 |
| Graad 8.....                                                                                                                 | 27,15           |
| Assistent-magasynman                                                                                                         |                 |
| Bediener van 'n sjokolade-omhulmasjien                                                                                       |                 |
| Drywer: Met dien verstande dat 'n drywer van 'n motorvoertuig van meer as 4 500 kg 'n bykomende R3 per week betaal moet word |                 |
| Graad 9.....                                                                                                                 | 23,90           |
| Valmesmasjienbediener                                                                                                        |                 |
| Faktotum                                                                                                                     |                 |
| Bediener van 'n stempelpers                                                                                                  |                 |
| Masjienwerker                                                                                                                |                 |



|                      | Wage per<br>week<br>R |
|----------------------|-----------------------|
| Grade 10.....        | 22,75                 |
| Laundry chargehand   |                       |
| Laboratory attendant |                       |
| Assistant ovenman    |                       |
| Assistant brakesman  |                       |

(i) If an assistant ovenman is permanently promoted to ovenman—

after two years' employment as an assistant ovenman, he shall be paid at the rate for a first year ovenman;  
after three years' employment as an assistant ovenman, he shall be paid at the rate for a second year ovenman;  
after four years' or more employment as an assistant ovenman, he shall be paid at the rate for a third year ovenman.

(ii) If an assistant brakesman is permanently promoted to brakesman—

after two years' employment as an assistant brakesman, he shall be paid at the rate for a first year brakesman;  
after three years' employment as an assistant brakesman, he shall be paid at the rate for a second year brakesman;  
after four years' or more employment as an assistant brakesman, he shall be paid at the rate for a third year brakesman.

(iii) If and when a brakesman is absent from his work through illness or other cause, the assistant brakesman shall perform the work of the brakesman and shall be paid during the time that he is so employed, at the rate specified in Grade 5 for a brakesman in the first year of employment.

|                                                                                              | Wage per<br>week<br>R |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| Grade 11.....                                                                                | 21,50                 |
| Stock-hand                                                                                   |                       |
| Tally clerk                                                                                  |                       |
| Paper stall attendant                                                                        |                       |
| Staff parcels attendant                                                                      |                       |
| Employees engaged in tin-making or repairing of tins and containers not elsewhere specified— |                       |
| first 12 months of experience.....                                                           | 18,90                 |
| thereafter.....                                                                              | 21,50                 |

#### Grade 12:

|                                                 |       |
|-------------------------------------------------|-------|
| Packer, labeller, packet packer, sample packer— |       |
| first six months of experience.....             | 16,95 |
| thereafter.....                                 | 20,00 |
| top rate.....                                   | 21,00 |

Ratio provision: 50 per cent of the total packing staff shall be paid at not less than the top rate, promotion to the top rate to be on the basis of longest service.

|                                                                         |       |
|-------------------------------------------------------------------------|-------|
| Grade 13.....                                                           | 20,55 |
| Boiler attendant, watchman (night watchman, day watchman or gatekeeper) |       |
| Employees engaged in cooking of rations                                 |       |
| Employees not elsewhere specified                                       |       |
| Factory operative—                                                      |       |
| first six months of experience.....                                     | 20,00 |
| thereafter.....                                                         | 20,55 |

|                    |       |
|--------------------|-------|
| Grade 14.....      | 20,00 |
| Labourer           |       |
| Delivery assistant |       |

A casual employee shall be paid in respect of every day or part of a day of employment, not less than one-fifth of the weekly wage for a labourer: Provided that where a casual employee is not required to work for a period of more than four consecutive hours on any day, his prescribed wage may be reduced by 50 per cent.

Clerical employees:

Male—

|                                | Monthly<br>wage<br>R |
|--------------------------------|----------------------|
| first year of experience.....  | 71,95                |
| second year of experience..... | 92,35                |
| third year of experience.....  | 115,55               |
| fourth year of experience..... | 142,65               |
| thereafter.....                | 169,80               |

Female—

|                                |        |
|--------------------------------|--------|
| first year of experience.....  | 65,20  |
| second year of experience..... | 81,50  |
| third year of experience.....  | 97,80  |
| thereafter.....                | 119,55 |

|                      | Loon per<br>week<br>R |
|----------------------|-----------------------|
| Graad 10.....        | 22,75                 |
| Wassery-onderbaas    |                       |
| Laboratoriumwerker   |                       |
| Assistent-oondman    |                       |
| Assistent-deegroller |                       |

(i) As 'n assistent-oondman permanent tot oondman bevorder word—

na twee jaar diens as 'n assistent-oondman, moet hy teen die loon van 'n eerstejaaroonndman besoldig word;  
na drie jaar diens as 'n assistent-oondman, moet hy teen die loon van 'n tweedejaaroonndman besoldig word;  
na vier jaar of langer diens as 'n assistent-oondman, moet hy teen die loon van 'n derdejaaroonndman besoldig word.

(ii) As 'n assistent-deegroller permanent tot deegroller bevorder word—

na twee jaar diens as 'n assistent-deegroller, moet hy teen die loon van 'n eerstejaardeegroller besoldig word;  
na drie jaar diens as 'n assistent-deegroller, moet hy teen die loon van 'n tweedejaardeegroller besoldig word;  
na vier jaar of langer diens as 'n assistent-deegroller, moet hy teen die loon van 'n derdejaardeegroller besoldig word.

(iii) Indien en wanneer 'n deegroller weens siekte of 'n ander oorsaak van sy werk afwesig is, moet die assistent-deegroller die werk van die deegroller verrig en moet hy gedurende die tyd wat hy aldus werksaam is, besoldig word teen die loon wat in graad 5 vir 'n deegroller in sy eerste diensjaar voorgeskryf word.

|                                                                                         | Loon per<br>week<br>R |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| Graad 11.....                                                                           | 21,50                 |
| Voorraadhelp                                                                            |                       |
| Telklerk                                                                                |                       |
| Papierstalletjiewerker                                                                  |                       |
| Hanteerder van personeelpakkette                                                        |                       |
| Werknemers wat blikke maak of blikke en houers herstel wat nie elders vermeld word nie— |                       |
| eerste 12 maande ondervinding.....                                                      | 18,90                 |
| daarna.....                                                                             | 21,50                 |

#### Graad 12:

|                                                              |       |
|--------------------------------------------------------------|-------|
| Verpakker, etiketteerder, pakkieverpakker, monsterverpakker— |       |
| eerste ses maande ondervinding.....                          | 16,95 |
| daarna.....                                                  | 20,00 |
| maksimum loon.....                                           | 21,00 |

Getalsverhouding: 50 persent van die totale verpakingspersoneel moet minstens die maksimum loon ontvang, en bevordering tot maksimum loon geskied op grond van die langste dienstermyn.

|                                               |       |
|-----------------------------------------------|-------|
| Graad 13.....                                 | 20,55 |
| Ketelbediener, wag (nagwag, dagwag of hekweg) |       |
| Werknemers wat rantsone gaarmaak              |       |
| Werknemers nie elders vermeld nie             |       |
| Fabriekswerker—                               |       |
| eerste ses maande ondervinding.....           | 20,00 |
| daarna.....                                   | 20,55 |

|                    |       |
|--------------------|-------|
| Graad 14.....      | 20,00 |
| Arbeider           |       |
| Afleweringssistent |       |

'n Los werknemer moet ten opsigte van elke dag of gedeelte van 'n dag wat hy gewerk het, minstens een vyfde van die weekloon van 'n arbeider betaal word: Met dien verstande dat waar daar nie van 'n los werknemer vereis word om vir 'n tydperk van meer as vier agtereenvolgende ure op 'n dag te werk nie, sy voorgeskrewe loon met 50 persent verminder kan word.

Klerklike werknemers:

Mans—

|                               | Loon per<br>maand<br>R |
|-------------------------------|------------------------|
| eerste jaar ondervinding..... | 71,95                  |
| tweede jaar ondervinding..... | 92,35                  |
| derde jaar ondervinding.....  | 115,55                 |
| vierde jaar ondervinding..... | 142,65                 |
| daarna.....                   | 169,80                 |

Vroue—

|                               |        |
|-------------------------------|--------|
| eerste jaar ondervinding..... | 65,20  |
| tweede jaar ondervinding..... | 81,50  |
| derde jaar ondervinding.....  | 97,80  |
| daarna.....                   | 119,55 |

|                                | Monthly<br>wage<br>R |                        | Loon per<br>maand<br>R |
|--------------------------------|----------------------|------------------------|------------------------|
| Travellers—                    |                      | Handelsreisigers—      |                        |
| first year of employment.....  | 176,60               | eerste jaar diens..... | 176,60                 |
| second year of employment..... | 197,00               | tweede jaar diens..... | 197,00                 |
| third year of employment.....  | 217,35               | derde jaar diens.....  | 217,35                 |
| fourth year of employment..... | 237,70               | vierde jaar diens..... | 237,70                 |
| thereafter.....                | 258,10               | daarna.....            | 258,10                 |

The weekly wage of a monthly paid employee shall be his monthly wage divided by four and one-third.

(2) *Differential wage*.—An employer who requires or permits a member of one class of his employees to perform for longer than one hour in the aggregate, on any one day, either in addition to his own work or in substitution therefor, work of another class for which either—

- (a) a wage higher than that of his own class; or
- (b) a rising scale of wages terminating in a wage higher than that of his own class,

is prescribed in subclause (1) shall pay to such employee in respect of that day—

- (i) in the case referred to in paragraph (a) not less than the daily wage calculated at the higher rate; and
- (ii) in the case referred to in paragraph (b) not less than the daily wage calculated on the notch in the rising scale immediately above the wage the employee was receiving for his ordinary work:

Provided that the provisions of this subclause shall not apply where the difference between the classes in terms of subclause (1) is based on age, experience, service or sex.

(3) *Night shift*.—(a) An employee, including a watchman, who works on a night shift shall be paid his ordinary wage plus 20 per cent of his wage for the period of such night shift.

(b) An employee working night shift who is required to work overtime shall be paid for each hour or part of an hour so worked, the overtime rate applicable under clause 7 of this Agreement, on the wage earned whilst working night shift.

(c) Every employer shall decide when the night shift shall commence in his establishment and shall display in a position readily accessible to all his employees a notice specifying such time of commencement.

(4) Nothing in this Agreement shall operate to reduce the remuneration which is being paid to an employee on the date on which this Agreement comes into operation, and any employee who, on the said date, is in receipt of remuneration in excess of that prescribed for his class of work in the Agreement, shall continue to receive such higher rate whilst employed by the same employer on the same class of work.”

## 2. CLAUSE 6.—PAYMENT OF REMUNERATION

Insert the following new subclause (7) after subclause (6):

“(7) *Subsistence allowance*.—Any vanman who is required in the course of his duties to spend the night away from home shall be reimbursed for expenses incurred at a rate of not less than R6 per night.”

## 3. CLAUSE 7.—HOURS OF WORK

- (i) In subclause (5) substitute “15 minutes” for “10 minutes”.
- (2) In subclause (11) substitute “R3 600” for “R3 000”.

## 4. CLAUSE 8.—SUNDAYS AND PUBLIC HOLIDAYS

Substitute the following for clause 8:

### “8. SUNDAYS AND PUBLIC HOLIDAYS

(1) Whenever an employee, other than a watchman or traveller, works on a Sunday, he shall be paid—

(a) if he so works for a period not exceeding four hours, not less than the ordinary wage payable in respect of the period ordinarily worked by him on a week day plus 10 per cent; or

(b) if he so works for a period exceeding four hours, at a rate not less than double his ordinary rate or wages, in respect of the total period worked on such Sunday, plus 10 per cent, or not less than double the ordinary wage payable in respect of the period ordinarily worked by him on a week day, plus 10 per cent, whichever is the greater; or

(c) at a rate of not less than one and one-half times his hourly rate in respect of the total period worked on such day and be granted within seven days of such Sunday, one day's holiday and be paid in respect thereof at his ordinary rate of remuneration as if he had on such holiday worked his average ordinary working hours for that day of the week.

Die weekloon van 'n werknemer wat per maand betaal word, is sy maandloon gedeel deur vier en een derde.

(2) *Differensiële loon*.—'n Werkgewer wat van 'n lid van een klas van sy werknemers vereis of hom toelaat om vir langer as altesaam een uur op 'n bepaalde dag of benewens sy eie werk of in die plek daarvan werk van 'n ander klas te verrig waarvoor—

- (a) of 'n hoër loon as dié van sy eie klas;
- (b) of 'n stygende loonskaal wat uitloop op 'n hoër loon as dié van sy eie klas;

in subklousule (1) voorgeskryf word, moet—

(i) in die geval in paragraaf (a) bedoel, aan sodanige werknemer ten opsigte van daardie dag minstens die dagloon betaal wat teen die hoër skaal bereken is; en

(ii) in die geval in paragraaf (b) bedoel, aan sodanige werknemer ten opsigte van daardie dag minstens die dagloon betaal wat bereken is volgens 'n kerf op die stygende loonskaal wat onmiddellik bokant die loon is wat die werknemer vir sy gewone werk ontvang het:

Met dien verstande dat hierdie subklousule nie van toepassing is nie waar die verskil tussen die klasse, soos in subklousule (1) bepaal, op ouderdom, ondervinding, diens of geslag berus.

(3) *Nagskof*.—(a) 'n Werknemer, met inbegrip van 'n wag, wat 'n nagskof werk, moet sy gewone loon plus 20 persent van sy loon betaal word vir die tydperk van sodanige nagskof.

(b) 'n Werknemer wat 'n nagskof werk en van wie daar vereis word om oortyd te werk, moet vir elke uur of gedeelte van 'n uur aldus gewerk, die oortydbesoldiging voorgeskryf in klousule 7 van hierdie Ooreenkoms, betaal word volgens die loon wat hy verdien het terwyl hy sodanige nagskof gewerk het.

(c) Elke werkgewer moet besluit wanneer die nagskof in sy bedryfsinrigting moet begin en moet 'n kennisgewing waarin sodanige begintyd gespesifiseer word, vertoon op 'n plek wat vir al sy werknemers geredelik toeganklik is.

(4) Niks in hierdie Ooreenkoms mag die uitwerking hê dat dit die besoldiging wat aan 'n werknemer betaal word op die datum waarop hierdie Ooreenkoms in werking tree, verminder nie, en 'n werknemer wat op genoemde datum besoldiging ontvang wat meer is as dié wat vir sy klas werk in die Ooreenkoms voorgeskryf word, moet steeds sodanige hoër loon ontvang terwyl hy by dieselfde werkgewer in dieselfde klas werk in diens is.”

## 2. KLOUSULE 6.—BETALING VAN BESOLDIGING

Voeg die volgende nuwe subklousule (7) in na subklousule (6):

“(7) *Onderhoudstoelae*.—Enige besteller van wie in die loop van sy werksaamhede vereis word om die nag weg van sy huis af deur te bring, moet vir uitgawes wat aangegaan is, vergoed word teen minstens R6 per nag.”

## 3. KLOUSULE 7.—WERKURE

- (1) In subklousule (5) vervang “10 minute” deur “15 minute”.
- (2) In subklousule 11 vervang “R3 000” deur “R3 600”.

## 4. KLOUSULE 8.—SONDAE EN OPENBARE VAKANSIEDAE

Vervang klousule 8 deur die volgende:

### “SONDAE EN OPENBARE VAKANSIEDAE

(1) Wanneer 'n werknemer, uitgesonderd 'n wag of handelsreisiger, op 'n Sondag werk, moet hy soos volg betaal word:

(a) As hy vir 'n tydperk van hoogstens vier uur aldus werk, minstens die gewone loon betaalbaar ten opsigte van die tydperk wat hy gewoonlik op 'n weekdag werk, plus 10 persent; of

(b) as hy vir 'n tydperk van langer as vier uur aldus werk, minstens dubbel sy gewone loon betaalbaar ten opsigte van die totale tydperk op so 'n Sondag gewerk, plus 10 persent, of minstens dubbel die gewone loon betaalbaar ten opsigte van die tydperk wat hy gewoonlik op 'n weekdag werk, plus 10 persent, naamlik die bedrag wat die grootste is; of

(c) teen minstens een en 'n half maal sy uurloon ten opsigte van die totale tydperk op so 'n dag gewerk, en binne sewe dae vanaf so 'n Sondag moet een dag vakansie aan hom toegestaan word met betaling teen sy gewone loon asof hy op so 'n vakansiedag sy gemiddelde gewone werkure vir daardie dag van die week gewerk het.



(2) (a) Subject to the provisions of clauses 6 (6) and 9 (3), if an employee does not work on—

New Year's Day (1 January);  
Good Friday;  
Easter Monday;  
Ascension Day;  
Republic Day (31 May);  
Settlers' Day (first Monday in September);  
Kruger Day (10 October);  
Day of the Covenant (16 December);  
Christmas Day (25 December);  
Boxing Day (26 December); or  
any public holiday, proclaimed as such in terms of the Public Holidays Act, Act 5 of 1952, as amended;

his employer shall pay him for the week in which such day falls not less than his weekly wage: Provided that—

(i) for a weekly paid employee Christmas Day, New Year's Day and the Day of the Covenant shall be paid holidays notwithstanding that they fall on a Saturday, except in the case of employees who are on annual leave when clause 9 (3) shall apply; and

(ii) when an employee has been absent from work, through no fault of the employer and for any reason other than illness in terms of clauses 10 or 11, on any working day immediately preceding or succeeding any public holiday, other than New Year's Day, Good Friday, Ascension Day, Day of the Covenant and Christmas Day, such holiday shall not be paid for.

(b) Whenever an employer requires or permits an employee to work on any public holiday, he shall, save as provided for in clause 9 (3), pay such employee for the week in which such day falls his weekly wage plus double his hourly wage for each hour or part of an hour worked by the employee on such day.

(3) The provisions of this clause shall not apply to any employee remunerated at the rate of R3 600 or more per annum."

#### 5. CLAUSE 9.—ANNUAL LEAVE

Substitute the following for subclause (1) (a) and (b):

"(1) (a) An employer shall grant to his employee in respect of each completed period of 12 months' employment with him—

(i) in the case of an employee who works a five-day week, 14 consecutive working days' leave;

(ii) in the case of an employee, who works a five and a half day week, 16 consecutive working days' leave; and

(iii) in the case of a watchman who works six days a week and not more than 10 hours a day, 16 consecutive working days' leave, and in the case of a watchman who works seven days a week or more than 10 hours each day, 21 consecutive calendar days' leave;

within four months from the date of completion of the year of employment to which it relates at the wage the employee was receiving immediately prior to the period of such leave.

(b) An employee whose employment terminates during any period of 12 months of employment before the period of leave prescribed in subclause (1) (a) in respect of that period has accrued, shall upon such termination and in addition to any other remuneration which may be due to him, be paid in respect of each completed month of such period of employment an amount of not less than—

(i) in the case of a watchman working a seven-day week, one-fourth of the weekly wage; and

(ii) in the case of all other employees, one and one-sixth times the daily wage;

the employee was receiving immediately before the date of such determination."

#### 6. CLAUSE 10.—SICK PAY BENEFIT FUND

In subclause (7) substitute "The amounts set out above shall be paid to employees for a period not exceeding 16 weeks in any one year, but no payment shall be made for less than two consecutive working days sickness, and after that period a doctor's certificate must be produced and forwarded to the Secretary of the Council, such certificate to set out the period of illness." for "The amounts set out above shall be paid to employees for a period not exceeding 16 weeks in any one year, but no payment shall be made for less than two consecutive days' sickness, exclud-

(2) (a) As 'n werknemer nie werk nie op—

Nuwejaarsdag (1 Januarie);  
Goeie Vrydag;  
Paasmaandag;  
Hemelvaartsdag;  
Republiekdag (31 Mei);  
Setlaarsdag (eerste Maandag in September);  
Krugerdag (10 Oktober);  
Geloftedag (16 Desember);  
Kersdag (25 Desember);  
Gesinsdag (26 Desember); of  
op enige openbare vakansiedag wat kragtens die Wet op Openbare Feesdae, Wet 5 van 1952, soos gewysig, tot 'n openbare vakansiedag geproklameer is;

moet sy werkgever, behoudens klousules 6 (6) en 9 (3), hom vir die week waarin so 'n dag val minstens sy weekloon betaal: Met dien verstande dat—

(i) Kersdag, Nuwejaarsdag en Geloftedag vir 'n weekliks betaalde werknemer vakansiedae met betaling is, al val hulle op 'n Saterdag, behalwe in die geval van werknemers wat met jaarlikse verlof is, wanneer klousule 9 (3) van toepassing is; en

(ii) wanneer 'n werknemer weens geen fout van die werkgever nie en om 'n ander rede as siekte soos in klousules 10 of 11 bepaal, van sy werk afwesig is op enige werkdag onmiddellik voor of na enige openbare vakansiedag, uitgesonderd Nuwejaarsdag, Goeie Vrydag, Hemelvaartsdag, Geloftedag en Kersdag, daar nie vir sodanige vakansiedag betaal word nie.

(b) Wanneer 'n werkgever van sy werknemer vereis of hom toelaat om op 'n openbare vakansiedag te werk, moet hy, behoudens klousule 9 (3), so 'n werknemer vir die week waarin sodanige dag val, sy weekloon betaal plus dubbel sy uurloon vir elke uur of gedeelte van 'n uur wat die werknemer op sodanige dag gewerk het.

(3) Hierdie klousule is nie op 'n werknemer wat R3 600 of meer per jaar verdien, van toepassing nie."

#### 5. KLOUSULE 9.—JAARLIKSE VERLOF

Vervang subklousule (1) (a) en (b) deur die volgende:

"(1) (a) 'n Werkgever moet ten opsigte van elke voltooië tydperk van 12 maande diens by hom, aan sy werknemer—

(i) 14 agtereenvolgende werkdagse verlof in die geval van 'n werknemer wat vyf dae per week werk;

(ii) 16 agtereenvolgende werkdagse verlof in die geval van 'n werknemer wat vyf en 'n half dag in 'n week werk; en

(iii) 16 agtereenvolgende werkdagse verlof in die geval van 'n wag wat ses dae in 'n week en hoogstens 10 uur op 'n dag werk, en 21 agtereenvolgende kalenderdae verlof in die geval van 'n wag wat sewe dae in 'n week of meer as 10 uur elke dag werk;

toestaan binne vier maande na die datum waarop die jaar diens waarop die verlof betrekking het, voltooi is, teen die loon wat die werknemer onmiddellik voor die tydperk van sodanige verlof ontvang het.

(b) 'n Werknemer wie se diens gedurende 'n tydperk van 12 maande diens beëindig word voordat die verloftydperk voorgeskrif in subklousule (1) (a) ten opsigte van daardie tydperk opgeloopt het, moet by sodanige diensbeëindiging en benewens ander besoldiging wat aan hom verskuldig mag wees, ten opsigte van elke voltooië maand van sodanige dienстыdperk 'n bedrag betaal word van minstens—

(i) in die geval van wagte wat sewe dae in 'n week werk, een vierde van die weekloon; en

(ii) in die geval van alle ander werknemers, een en een-sesde maal die dagloon;

wat die werknemer onmiddellik voor die datum van sodanige diensbeëindiging ontvang het."

#### 6. KLOUSULE 10.—SIEKTEBYSTANDSFONDS

In subklousule (7) vervang "Die bedrae hierbo gemeld, word aan werknemers betaal vir 'n tydperk van hoogstens 16 weke in 'n bepaalde jaar, maar geen betaling geskied vir siekte wat korter as twee agtereenvolgende dae, Sondae uitgesluit, duur nie, en na daardie tydperk moet 'n doktersertifikaat voorgelê en gestuur word aan die Sekretaris van die Raad, en die duur van die siekte moet op sodanige sertifikaat gemeld word." deur "Die bedrae hierbo gemeld, word aan werknemers betaal vir 'n tydperk van hoogstens 16 weke in 'n bepaalde jaar, maar geen betaling geskied vir siekte wat korter as twee agtereenvolgende werkdagse duur nie,

ing Sundays, and after that period a doctor's certificate must be produced and forwarded to the Secretary of the Council, such certificate to set out the period of illness."

Signed at Cape Town on behalf of the parties this 14th day of August 1974.

E. C. DUNNE, Chairman of the Council.

A. SOLOMON, Vice-Chairman of the Council.

P. H. COATES, Secretary to the Council.

No. R. 1942 25 October 1974

# INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

## BUILDING INDUSTRY, PORT ELIZABETH.— AMENDMENT OF AGREEMENT

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that all the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Building Industry, shall be binding, with effect from 1 November 1974 and for the period ending 9 May 1975, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from 1 November 1974 and for the period ending 9 May 1975, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the areas specified in clause 1 (1) (b) of the Amending Agreement; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the areas specified in clause 1 (1) (b) of the Amending Agreement and with effect from 1 November 1974 and for the period ending 9 May 1975, the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

### SCHEDULE

#### INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BUILDING INDUSTRY, PORT ELIZABETH

#### AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into between the

Port Elizabeth Master Builders' and Allied Trades Association  
and the

Electrical Contractors' Association (South Africa)

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the

Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa

South African Electrical Workers Association  
and the

Operative Plumbers' Association of Port Elizabeth

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being parties to the Industrial Council for the Building Industry, Port Elizabeth.

The Main Agreement published under Government Notice R. 656, dated 28 April 1971, as amended, by Government Notices R. 2027 of 12 November 1971, R. 2181 of 1 December 1972,

en na daardie tydperk moet 'n doktersertifikaat voorgelê en gestuur word aan die Sekretaris van die Raad, en die duur van die siekte moet op sodanige sertifikaat gemeld word."

Namens die partye op hede die 14de dag van Augustus 1974 in Kaapstad onderteken.

E. C. DUNNE, Voorsitter van die Raad.

A. SOLOMON, Ondervoorsitter van die Raad.

P. H. COATES, Sekretaris van die Raad.

No. R. 1942 25 Oktober 1974

# WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

## BOUNYWERHEID, PORT ELIZABETH.—WYSIGING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat al die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Bounywerheid betrekking het, met ingang van 1 November 1974 en vir die tydperk wat op 9 Mei 1975 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van 1 November 1974 en vir die tydperk wat op 9 Mei 1975 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) van die Wysigingsooreenkoms; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van 1 November 1974 en vir die tydperk wat op 9 Mei 1975 eindig, in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) van die Wysigingsooreenkoms *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie engeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

### BYLAE

#### NYWERHEIDSRAAD VIR DIE BOUNYWERHEID, PORT ELIZABETH

#### OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit en aangegaan deur die

Port Elizabeth Master Builders' and Allied Trades Association  
en die

Electrical Contractors' Association (South Africa)

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa

South African Electrical Workers Association  
en die

Operative Plumbers' Association of Port Elizabeth

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid, Port Elizabeth.

Die Hoofooreenkoms, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 656 van 28 April 1971, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 2027 van 12 November 1971, R. 2181 van 1



R. 1158 of 29 June 1973 and R. 883 of 24 May 1974, is hereby further amended.

### 1. SCOPE OF APPLICATION

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Building Industry—

(a) by all employers and employees who are members of the employers' organisations and trade unions, respectively;

(b) in the Magisterial Districts of Port Elizabeth and Uitenhage and in that portion of the Magisterial District of Hankey which, prior to 1 November 1963, fell within the Magisterial District of Port Elizabeth.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1) (a), the terms of this Agreement shall—

(a) apply to apprentices only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Apprenticeship Act, 1944, or any contract entered into or any conditions fixed thereunder;

(b) apply to trainees in terms of the Training of Artisans' Act, 1951, only to the extent in which they are not inconsistent with the provisions of that Act or any conditions fixed thereunder;

(c) not apply to administrative or clerical employees.

### 2. CLAUSE 4 OF PART I.—WAGES

Substitute the following for subclause (3) (c):

“(c) (i) Employees for whom wages are prescribed in subclause (1) (a) (i): The index figure multiplied by 28c and divided by 120.

(ii) Employees for whom wages are prescribed in subclause (1) (a) (ii), (v) and (xii): The index figure multiplied by the relevant wage prescribed as at 9 July 1973 and divided by 120.

(iii) Employees for whom wages are prescribed in subclause (1) (c) (i) (aa): The index figure multiplied by 36 and divided by 120.

(iv) Employees for whom wages are prescribed in subclause (1) (c) (i) (bb), (cc) and (dd): The index figure multiplied by the relevant wage prescribed as at 9 July 1973 and divided by 120.”

### 3. CLAUSE 21 OF PART I.—COUNCIL EXPENSES

In subclause (1) (a) (i), substitute the expression “(ix), (xi) and (xii)” for the expression “(ix) and (xii)”.

### 4. CLAUSE 34 OF PART I.—BUILDING INDUSTRIES RECRUITMENT AND TRAINING FUND

Substitute the following for subclause (2):

“(2) Every employer shall, subject to the provisions of subclauses (3) and (4) hereof, contribute to the Training Fund an amount of—

(a) 50c per week in respect of each of his employees for whom wages are prescribed in clause 4 (1) (a) (iii), (iv), (viii) and (ix) of Part I and in clause 4 (1) (a) (i) and (ii) of Part II of this Agreement;

(b) 10c per week in respect of each of his employees for whom wages are prescribed in clause 4 (1) (a) (i), (ii), (v), (x) and (xii) of Part I and in clause 4 (1) (a) (iii), (iv), (v), (vi), (vii), (viii), (ix) and (xii) (aa), (bb) and (cc) of Part II of this Agreement.”

### 5. CLAUSE 36 OF PART I.—ANNUAL LEAVE, PAID PUBLIC HOLIDAYS AND PORT ELIZABETH BUILDING INDUSTRY HOLIDAY FUND

(1) In subclause (2) (a), substitute the words “apprentices and minors” for the words “apprentices, minors, learners, learner asphalters, and learner glaziers”.

(2) In subclause (3) (a) (i), insert the following new subparagraph (hh) after subparagraph (gg):

“(hh) Learners, learner asphalters and learner glaziers—

|                                        |      |
|----------------------------------------|------|
| for the first year of employment.....  | 3½   |
| for the second year of employment..... | 4    |
| for the third year of employment.....  | 4½.” |

(3) Substitute the following for subclause (3) (a) (ii):

“(ii) apprentices, minors and watchmen in his employ in respect of the prescribed annual leave period, an amount equal to the remuneration which they would have received had they worked during such leave period: Provided that in the case of an apprentice, minor or watchman whose contract of employment is terminated prior to the last pay day preceding the commencement of the holiday period the employer shall pay to such apprentice, minor or watchman an amount of not less than one-fifth of the weekly remuneration in respect of each completed month of employment with him during the year preceding such holiday;”

Desember 1972, R. 1158 van 29 Junie 1973 en R. 883 van 24 Mei 1974, word hierby verder gewysig.

### 1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Die bepalinge van hierdie Ooreenkoms moet in die Bounwyerheid nagekom word—

(a) deur alle werkgewers en werknemers wat lede is van onderskeidelik die werkgewersorganisasies en vakverenigings;

(b) in die landdrosdistrikte Port Elizabeth en Uitenhage en in daardie gedeelte van die landdrosdistrik Hankey wat voor 1 November 1963 binne die landdrosdistrik Port Elizabeth geval het.

(2) Ondanks subklousule (1) (a), is hierdie Ooreenkoms—

(a) van toepassing op vakleerlinge slegs vir sover dit nie onbestaanbaar is nie met die Wet op Vakleerlinge, 1944, of 'n kontrak daarkragtens aangegaan of voorwaardes daarkragtens gestel;

(b) van toepassing op kwekelinge ingevolge die Wet op Opleiding van Ambagsmanne, 1951, slegs vir sover dit nie onbestaanbaar is nie met daardie Wet of voorwaardes daarkragtens gestel;

(c) nie op administratiewe of klerklike werknemers van toepassing nie.

### 2. KLOUSULE 4 VAN DEEL I.—LONE

Vervang subklousule 3 (c) deur die volgende:

“(c) (i) Werknemers vir wie lone in subklousule (1) (a) (i) voorgeskryf word: Die indekssyfer vermenigvuldig met 28c en gedeel deur 120.

(ii) Werknemers vir wie lone in subklousule (1) (a) (ii), (v) en (xii) voorgeskryf word: Die indekssyfer vermenigvuldig met die toepaslike voorgeskrewe loon soos op 9 Julie 1973 en gedeel deur 120.

(iii) Werknemers vir wie lone in subklousule (1) (c) (i) (aa) voorgeskryf word: Die indekssyfer vermenigvuldig met 36 en gedeel deur 120.

(iv) Werknemers vir wie lone in subklousule (1) (c) (i) (bb), (cc) en (dd) voorgeskryf word: Die indekssyfer vermenigvuldig met die toepaslike voorgeskrewe loon soos op 9 Julie 1973 en gedeel deur 120.”

### 3. KLOUSULE 21 VAN DEEL I.—UITGAWES VAN DIE RAAD

In subklousule (1) (a) (i), vervang die uitdrukking “(ix) en (xii)” deur die uitdrukking “(ix), (xi) en (xii)”.

### 4. KLOUSULE 34 VAN DEEL I.—WERWINGS-EN OPLEIDINGSFONDS VAN DIE BOUNYWERHEID

Vervang subklousule (2) deur die volgende:

“(2) Behoudens subklousules (3) en (4) hiervan, moet elke werkgewer aan die Opleidingsfonds 'n bedrag van—

(a) 50c per week bydra vir elk van sy werknemers vir wie lone in klousule 4 (1) (a) (iii), (iv), (viii) en (ix) van Deel I en in klousule 4 (1) (a) (i) en (ii) van Deel II van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word;

(b) 10c per week bydra vir elk van sy werknemers vir wie lone in klousule 4 (1) (a) (i), (ii), (v), (x) en (xii) van Deel I en in klousule 4 (1) (a) (iii), (iv), (v), (vi), (vii), (viii), (ix) en (xii) (aa), (bb) en (cc) van Deel II van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word.”

### 5. KLOUSULE 36 VAN DEEL I.—JAARLIKSE VERLOF, OPENBARE VAKANSIEDAE MET BESOLDIGING EN DIE VAKANSIEFONDS VIR DIE BOUNYWERHEID VAN PORT ELIZABETH

(1) In subklousule (2) (a), vervang die woorde “vakleerlinge, minderjariges, leerlinge, leerlingasfaltwerkers en leerlingglaswerkers” deur die woorde “vakleerlinge en minderjariges”.

(2) In subklousule (3) (a) (i) voeg die volgende nuwe subparagraaf (hh) in na subparagraaf (gg):

“(hh) Leerlinge, leerlingasfaltwerkers en leerlingglaswerkers—  
vir die eerste jaar diens..... 3½  
vir die tweede jaar diens..... 4  
vir die derde jaar diens..... 4½.”

(3) Vervang subklousule (3) (a) (ii) deur die volgende:

“(ii) Aan vakleerlinge, minderjariges en wagte in sy diens ten opsigte van die voorgeskrewe jaarlikse verloftydperk 'n bedrag betaal wat gelyk is aan die besoldiging wat sodanige werknemers sou ontvang het as hulle gedurende sodanige verloftydperk gewerk het: Met dien verstande dat, ingeval 'n vakleerling, minderjarige of wag se dienskontrak beëindig word voor die laaste betaaldag onmiddellik voor die aanvang van die vakansietydperk, die werkgewer aan sodanige vakleerling, minderjarige of wag minstens een vyfde van die weekloon moet betaal vir elke voltooide maand diens by hom gedurende die jaar wat sodanige vakansie voorafgaan;”

(4) In subclause (3) (b), insert the following new subparagraph (hh) after subparagraph (gg):

|                                                          |        |
|----------------------------------------------------------|--------|
| “(hh) Learners, learner asphalters and learner glaziers— |        |
| for the first year of employment.....                    | 1,40   |
| for the second year of employment.....                   | 1,60   |
| for the third year of employment.....                    | 1,80.” |

#### 6. CLAUSE 4 OF PART II.—WAGES

Substitute the following for subclause (3) (c):

“(c) (i) Employees for whom wages are prescribed in subclause (1) (a) (viii): The index figure multiplied by 28c and divided by 120.

(ii) Employees for whom wages are prescribed in subclause (1) (a) (iii), (iv), (v), (vi), (vii) and (xiii) (aa), (bb) and (cc): The index figure multiplied by the relevant wage prescribed as at 9 July 1973 and divided by 120.

(iii) Employees for whom wages are prescribed in subclause (1) (c) (i) (ee): The index figure multiplied by 36c and divided by 120.

(iv) Employees for whom wages are prescribed in subclause (1) (c) (i) (aa), (bb), (cc), (dd), (ff), (gg), (hh), (ii) and (jj): The index figure multiplied by the relevant wage prescribed as at 9 July 1973 and divided by 120.”

Signed on behalf of the parties at Port Elizabeth this 9th day of August 1974.

F. G. BLACK, Chairman.

J. V. V. MEYER, Vice-Chairman.

V. H. LE ROUX, Secretary.

No. R. 1944 25 October 1974

#### APPRENTICESHIP ACT, 1944, AS AMENDED

#### APPRENTICESHIP COMMITTEE FOR THE FURNITURE INDUSTRY, CAPE DIVISION.—AMENDMENT OF THE NUMBER OF APPRENTICES IN THE INDUSTRY

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, acting in terms of section 16 of the above-mentioned Act, hereby amend Government Notice R. 2167 of 29 November 1968, as amended by Government Notices R. 387 of 13 March 1970 and R. 1634 of 7 September 1973, by substituting the figure “120” for the figure “90” reflected opposite the designated trade Upholstering.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

No. R. 1945 25 October 1974

#### APPRENTICESHIP ACT, 1944, AS AMENDED

#### NATIONAL APPRENTICESHIP COMMITTEE FOR THE AEROSPACE INDUSTRY. — PROPOSED DESIGNATION OF TRADE AND PRESCRIPTION AND AMENDMENT OF CONDITIONS OF APPRENTICESHIP

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, acting in terms of section 16 of the above-mentioned Act, propose to—

(1) designate the trade *Fitter (Light Armament)* as a trade in respect of which the provisions of the Act shall apply in the Industry and area for which the above-mentioned Committee was established;

(2) amend Government Notice R. 1987 of 13 November 1970, as applied by Government Notice R. 307 of 5 March 1971, by the substitution for clauses 2, 3 and 9 of the Conditions relating to Period of Apprenticeship, Wages, and Trade Tests, respectively, of the following clauses:

#### “2. Period of Apprenticeship

(a) Subject to subclause (b), the period of apprenticeship shall be—

(i) *three years* in the designated trades *Electroplating, Aircraft Spray Painting and Aircraft Welding*; and

(ii) *four years* in all other designated trades.

(4) In subklousule (3) (b), voeg die volgende nuwe subpara-graaf (hh) in na subparagraaf (gg):

|                                                                |        |
|----------------------------------------------------------------|--------|
| “(hh) Leerlinge, leerlingasfaltwerkers en leerlingglaswerkers— |        |
| vir die eerste jaar diens.....                                 | 1,40   |
| vir die tweede jaar diens.....                                 | 1,60   |
| vir die derde jaar diens.....                                  | 1,80.” |

#### 6. KLOUSULE 4 VAN DEEL II.—LONE

Vervang subklousule (3) (c) deur die volgende:

“(c) (i) Werknemers vir wie lone in subklousule (1) (a) (viii) voorgeskryf word: Die indekssyfer vermenigvuldig met 28c en gedeel deur 120.

(ii) Werknemers vir wie lone in subklousule (1) (a) (iii), (iv), (v), (vi), (vii) en (xiii) (aa), (bb) en (cc) voorgeskryf word: Die indekssyfer vermenigvuldig met die toepaslike voorgeskrewe loon soos op 9 Julie 1973 en gedeel deur 120.

(iii) Werknemers vir wie lone in subklousule (1) (c) (i) (ee) voorgeskryf word: Die indekssyfer vermenigvuldig met 36c en gedeel deur 120.

(iv) Werknemers vir wie lone in subklousule (1) (c) (i) (aa), (bb), (cc), (dd), (ff), (gg), (hh), (ii) en (jj) voorgeskryf word: Die indekssyfer vermenigvuldig met die toepaslike voorgeskrewe loon soos op 9 Julie 1973 en gedeel deur 120.”

Namens die partye op hede die 9de dag van Augustus 1974 te Port Elizabeth onderteken.

F. G. BLACK, Voorsitter.

J. V. V. MEYER, Ondervoorsitter.

V. H. LE ROUX, Sekretaris.

No. R. 1944 25 Oktober 1974

#### WET OP VAKLEERLINGE, 1944, SOOS GEWYSIG

#### KOMITEE VIR VAKLEERLINGE IN DIE MEUBEL-NYWERHEID, KAAPSE AFDELING.—WYSIGING VAN DIE GETAL VAKLEERLINGE IN DIE NYWERHEID

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, handelende kragtens artikel 16 van bogemelde Wet, wysig hierby Goewermenskennisgewing R. 2167 van 29 November 1968, soos gewysig by Goewermenskennisgewings R. 387 van 13 Maart 1970 en R. 1634 van 7 September 1973, deur die syfer “90” wat teenoor die aangewese ambag Stoffeerwerk voorkom, deur die syfer “120” te vervang.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

No. R. 1945 25 Oktober 1974

#### WET OP VAKLEERLINGE, 1944, SOOS GEWYSIG

#### NATIONALE KOMITEE VIR VAKLEERLINGE IN DIE LUGRUIMNYWERHEID. — VOORGENOME AANWYSING VAN AMBAG EN VOORSKRYWING EN WYSIGING VAN LEERVOORWAARDES

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, handelende kragtens artikel 16 van bogemelde Wet, is voornemens om—

(1) die ambag *Monteur (ligte wapentuig)* aan te wys as ’n ambag ten opsigte waarvan die bepalings van die Wet van toepassing is in die Nywerheid en gebied waarvoor bogemelde Komitee ingestel is;

(2) Goewermenskennisgewing R. 1987 van 13 November 1970, soos toegepas by Goewermenskennisgewing R. 307 van 5 Maart 1971, te wysig deur klousules 2, 3 en 9 van die Voorwaardes wat betrekking het op onderskeidelik Leertyd, Lone en Ambagstoetse deur die volgende klousules te vervang:

#### “2. Leertyd

(a) Behoudens subklousule (b), is die leertyd—

(i) *drie jaar* in die aangewese ambagte *Elektroplaatwerk, Lugvaartuigverfspuitwerk en Lugvaartuigswiswerk*; en

(ii) *vier jaar* in alle ander aangewese ambagte.



(b) (i) The period of apprenticeship of an apprentice who, whether prior to or during his apprenticeship, has completed the first period of continuous service which he is compelled to render in the Citizen Force in terms of section 21 of the Defence Act (Act 44 of 1957), shall be reduced by *four months*.

(ii) The period of apprenticeship of an apprentice who, in terms of section 22 (6) (A) of the Defence Act (Act 44 of 1957), has voluntarily bound himself to render, and who, whether before or during his apprenticeship, renders service in the Citizen Force for a single period which, together with the continuous service he is compelled to render in the said Force in terms of section 21 of the said Act, totals approximately 18 months or approximately 24 months, as the case may be, shall be reduced by *six months* or *eight months*, respectively.

(iii) Any reduction in the period of apprenticeship in terms of paragraph (i) or (ii) shall operate with effect from the date upon which the apprentice commences or resumes his apprenticeship after returning from military service."

### "3. Wages

(a) An employer shall remunerate an apprentice monthly at not less than the rates specified hereunder:

| (i) In three-year trades |  | R      |
|--------------------------|--|--------|
| First year.....          |  | 83,72  |
| Second year.....         |  | 99,66  |
| Third year.....          |  | 119,60 |
| (ii) In four-year trades |  |        |
| First year.....          |  | 83,72  |
| Second year.....         |  | 99,66  |
| Third year.....          |  | 109,63 |
| Fourth year.....         |  | 139,53 |

(b) (i) An employer shall increase the wage prescribed in this clause in respect of every apprentice who is in possession of or obtains any of the educational qualifications scheduled hereunder, or equivalents, by an amount not less than that indicated in the Schedule:

#### SCHEDULE

| <i>Educational qualifications obtained prior to or during apprenticeship</i>        | <i>Per month R</i> |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| <b>Group I</b>                                                                      |                    |
| (i) Standard 9 (non-technical) with Mathematics.....                                | 9,00               |
| (ii) Standard 10 (non-technical) without Mathematics....                            |                    |
| (iii) National Technical Certificate, Part I.....                                   |                    |
| <b>Group II</b>                                                                     |                    |
| Standard 10 (non-technical) with Mathematics.....                                   | 12,00              |
| <b>Group III</b>                                                                    |                    |
| (i) Junior Technical Certificate (Standard 8) with Workshop Practice.....           | 15,00              |
| (ii) Intermediate Technical Certificate (Standard 9) without Workshop Practice..... |                    |
| (iii) National Technical Certificate, Part II.....                                  |                    |
| <b>Group IV</b>                                                                     |                    |
| (i) Intermediate Technical Certificate (Standard 9) with Workshop Practice.....     | 18,00              |
| (ii) Senior Technical Certificate (standard 10) without Workshop Practice.....      |                    |
| (iii) National Technical Certificate, Part III.....                                 |                    |
| <b>Group V</b>                                                                      |                    |
| (i) Senior Technical Certificate (Standard 10) with Workshop Practice.....          | 21,00              |
| (ii) National Technical Certificate, Part IV.....                                   |                    |
| (iii) Part I of the National Certificate for Technicians....                        |                    |
| (iv) Part I of the National Diploma for Technicians.....                            |                    |
| <b>Group VI</b>                                                                     |                    |
| (i) National Technical Certificate, Part V.....                                     | 24,00              |
| (ii) Part II of the National Certificate for Technicians....                        |                    |
| (iii) Part II of the National Diploma for Technicians.....                          |                    |
| <b>Group VII</b>                                                                    |                    |
| (i) National Technical Diploma.....                                                 | 27,00              |
| (ii) National Certificate for Technicians.....                                      |                    |
| (iii) Part III of the National Diploma for Technicians....                          |                    |
| <b>Group VIII</b>                                                                   |                    |
| (i) Higher National Certificate for Technicians.....                                | 30,00              |
| (ii) National Diploma for Technicians.....                                          |                    |

(b) (i) Die leertyd van 'n vakleerling wat, hetsy voor of gedurende sy leertyd, die eerste tydperk van ononderbroke diens voltooi het wat hy kragtens artikel 21 van die Verdedigingswet (Wet 44 van 1957), verplig is om in die Burgermag te doen, word met *vier maande* verkort.

(ii) Die leertyd van 'n vakleerling wat hom kragtens artikel 22 (6) (A) van die Verdedigingswet (Wet 44 van 1957), vrywillig verbind het om diens in die Burgermag te doen en, hetsy voor of gedurende sy leertyd, diens vir 'n enkele tydperk doen wat, tesame met die ononderbroke diens wat hy kragtens artikel 21 van gemelde Wet verplig is om in die gemelde Mag te doen, ongeveer 18 maande of ongeveer 24 maande, na gelang van die geval, beloop, word met onderskeidelik *ses maande* of *agt maande* verkort.

(iii) Enige verkorting van die leertyd ooreenkomstig paragraaf (i) of (ii) tree in werking met ingang van die datum waarop die vakleerling met sy leerlingkap begin of dit hervat na sy terugkeer van militêre diens."

### "3. Lone

(a) 'n Werkgewer moet 'n vakleerling maandeliks besoldig teen minstens die skale hieronder gespesifiseer:

| (i) In driejaarambagte  |  | R      |
|-------------------------|--|--------|
| Eerste jaar.....        |  | 83,72  |
| Tweede jaar.....        |  | 99,66  |
| Derde jaar.....         |  | 119,60 |
| (ii) In vierjaarambagte |  |        |
| Eerste jaar.....        |  | 83,72  |
| Tweede jaar.....        |  | 99,66  |
| Derde jaar.....         |  | 109,63 |
| Vierde jaar.....        |  | 139,53 |

(b) (i) 'n Werkgewer moet die loon voorgeskryf in hierdie klousule ten opsigte van elke vakleerling wat enigeen van die opvoedkundige kwalifikasies in die Bylae hieronder vermeld, of gelykwaardige kwalifikasies, besit of verwerf, verhoog met minstens die bedrag in die Bylae aangedui:

#### Bylae

| Opvoedkundige kwalifikasies verwerf voor of gedurende vakleerlingskap             | Per maand |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Groep I</b>                                                                    | <b>R</b>  |
| (i) Standerd 9 (nie-tegnies) met Wiskunde.....                                    | 9,00      |
| (ii) Standerd 10 (nie-tegnies) sonder Wiskunde.....                               |           |
| (iii) Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel I.....                                 |           |
| <b>Groep II</b>                                                                   |           |
| Standerd 10 (nie-tegnies) met Wiskunde.....                                       | 12,00     |
| <b>Groep III</b>                                                                  |           |
| (i) Junior Tegniese Sertifikaat (standerd 8) met Werkwinkelpraktik.....           | 15,00     |
| (ii) Intermediêre Tegniese Sertifikaat (standerd 9) sonder Werkwinkelpraktik..... |           |
| (iii) Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel II.....                                |           |
| <b>Groep IV</b>                                                                   |           |
| (i) Intermediêre Tegniese Sertifikaat (standerd 9) met Werkwinkelpraktik.....     | 18,00     |
| (ii) Senior Tegniese Sertifikaat (standerd 10) sonder Werkwinkelpraktik.....      |           |
| (iii) Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel III.....                               |           |
| <b>Groep V</b>                                                                    |           |
| (i) Senior Tegniese Sertifikaat (standerd 10) met Werkwinkelpraktik.....          | 21,00     |
| (ii) Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel IV.....                                 |           |
| (iii) Deel I van die Nasionale Sertifikaat vir Tegnici.....                       |           |
| (iv) Deel I van die Nasionale Diploma vir Tegnici.....                            |           |
| <b>Groep VI</b>                                                                   |           |
| (i) Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel V.....                                   | 24,00     |
| (ii) Deel II van die Nasionale Sertifikaat vir Tegnici.....                       |           |
| (iii) Deel II van die Nasionale Diploma vir Tegnici.....                          |           |
| <b>Groep VII</b>                                                                  |           |
| (i) Nasionale Tegniese Diploma.....                                               | 27,00     |
| (ii) Nasionale Sertifikaat vir Tegnici.....                                       |           |
| (iii) Deel III van die Nasionale Diploma vir Tegnici.....                         |           |
| <b>Groep VIII</b>                                                                 |           |
| (i) Hoër Nasionale Sertifikaat vir Tegnici.....                                   | 30,00     |
| (ii) Nasionale Diploma vir Tegnici.....                                           |           |

(ii) The amounts prescribed in terms of paragraph (i) shall not be cumulative but shall be payable in respect of only one, i.e. the highest, certificate or diploma obtained.

(iii) Any amount to which an apprentice is entitled in terms of paragraph (i) hereof shall, where the relevant certificate or diploma is obtained during his apprenticeship, be payable from the date of issue thereof: Provided that if the certificate or diploma is not submitted to the employer within six months of the date of issue thereof, payment shall be made from the date of submission of the certificate or diploma to the employer.

(c) If an employer and a prospective major apprentice agree, before entering into a contract of apprenticeship, that wages shall be paid at rates higher than those prescribed in subclause (a), such higher wages shall be recorded in the contract and shall be paid to the apprentice."

#### "9. Trade Tests

(a) An apprentice shall undergo a qualifying trade test conducted by the Departments of Labour and of National Education, at the stage indicated in the Schedule hereunder, in the practice of the trade in which he is indentured:

##### Schedule

(i) In three-year trades: As soon as practicable before the commencement of the final six months of the period of apprenticeship or as soon as possible thereafter.

(ii) In four-year trades: As soon as practicable before the end of the third year of the period of apprenticeship or as soon as possible thereafter.

(b) An apprentice who has obtained a pass at National Technical Certificate, Part II, or equivalent or higher level, in the theory of the trade in which he is indentured, may voluntarily undergo a qualifying trade test after completion of the period of apprenticeship indicated in the Schedule hereunder. A further voluntary qualifying trade test or tests may be undertaken on a date or dates to be determined by the said Department:

##### Schedule

(i) In three-year trades: Two years.

(ii) In four-year trades: Two and a half years.

(c) A fee of R6 shall be payable by an apprentice in respect of the second or any subsequent qualifying trade test undergone on a voluntary basis in terms of this clause.

(d) An apprentice undergoing a trade test in terms of this clause shall, in respect of the period spent in connection with one voluntary test and the compulsory test, be paid his ordinary wage by his employer in respect of such period of absence from work.

(e) A period of absence from work for the purpose of undergoing a trade test in terms of this clause shall, for the purposes of section 26 of the Act, not be deemed to be absence from work."; and

(3) prescribe—

(a) the conditions set out in paragraph (ii) of this notice;

(b) the conditions relating to Qualifications for Commencing Apprenticeship, Subsistence, Transport and Field Allowances, Leave, Hours of Work, Technical Studies and Payment of Class or Course and Examination Fees set out in clauses 1, 4, 5, 6, 7 and 8 of Government Notice R. 1987 of 13 November 1970, as applied by Government Notice R. 307 of 5 March 1971; and

(c) the conditions set out hereunder;

as conditions of apprenticeship in respect of the trade *Fitter (Light Armament)* in the Industry and area for which the said Committee has been established.

(ii) Die bedrae voorgeskryf ingevolge paragraaf (i) is nie kumulatief nie maar is betaalbaar ten opsigte van slegs één, te wete, die hoogste, sertifikaat of diploma wat verwerf is.

(iii) Enige bedrag waarop 'n vakleerling ingevolge paragraaf (i) hiervan geregtig is, moet, waar die betrokke sertifikaat of diploma gedurende sy leertyd verwerf is, betaal word vanaf die datum van uitreiking daarvan: Met dien verstande dat indien die sertifikaat of diploma nie binne ses maande ná uitreiking daarvan aan die werkgewer oorhandig is nie, betaling gedoen moet word vanaf die datum waarop die sertifikaat of diploma aan die werkgewer oorhandig word.

(c) Indien 'n werkgewer en 'n voornemende meerderjarige vakleerling ooreenkom, voordat hulle 'n leerlingskontrak aangaan, dat 'n hoër loon betaal moet word as dié wat in subklousule (a) voorgeskryf word, moet sodanige hoër loon in die kontrak gemeld en aan die vakleerling betaal word."

#### "9. Ambagstoetse

(a) 'n Vakleerling moet, in die stadium in die Bylae hieronder vermeld, 'n kwalifiserende ambagstoetse wat deur die Departement van Arbeid en die Departement van Nasionale Opvoeding afgeneem word, aflê in die uitoefening van die ambag waarvoor hy ingeboek is:

##### Bylae

(i) In driejaarambagte: So gou doenlik voor die aanvang van die laaste ses maande van die leertyd of so spoedig moontlik daarna.

(ii) In vierjaarambagte: So gou doenlik voor die einde van die derde jaar van die leertyd of so spoedig moontlik daarna.

(b) 'n Vakleerling wat op die peil van die Nasionale Tegnieke Sertifikaat, Deel II, of gelykwaardige of hoër kwalifikasie, geslaag het in die teorie van die ambag waarvoor hy ingeboek is, kan vrywillig 'n kwalifiserende ambagstoets aflê na voltooiing van die leertyd in die Bylae hieronder vermeld. 'n Verdere kwalifiserende ambagstoets of -toetse kan afgelê word op 'n datum of datums wat deur gemelde Departemente bepaal word:

##### Bylae

(i) In driejaarambagte: Twee jaar.

(ii) In vierjaarambagte: Twee en 'n half jaar.

(c) 'n Bedrag van R6 is deur 'n vakleerling betaalbaar ten opsigte van die tweede of enige daaropvolgende kwalifiserende ambagstoets wat op 'n vrywillige grondslag ingevolge hierdie klousule afgelê word.

(d) 'n Vakleerling wat 'n ambagstoets ingevolge hierdie klousule aflê, moet ten opsigte van die tydperk wat bestee word in verband met een vrywillige toets en die verpligte toets, sy gewone loon deur sy werkgewer betaal word ten opsigte van sodanige tydperk van afwesigheid van werk.

(e) 'n Tydperk van afwesigheid van werk met die doel om 'n ambagstoets ingevolge hierdie klousule af te lê, word, vir die toepassing van artikel 26 van die Wet, nie geag afwesigheid van werk te wees nie."; en

(3) (a) die voorwaardes in paragraaf (ii) van hierdie kennisgewing;

(b) die voorwaardes wat betrekking het op Kwalifikasies om met Vakleerlingskap te begin, Verblyf-, Vervoeren Veldtoelaes, Verlof, Werkure, Tegnieke Studies en Betaling van Klas- of Kursus- en Eksamenbelde vermeld in klousules 1, 4, 5, 6, 7 en 8 van Goewermentskennisgewing R. 1987 van 13 November 1970, soos toegepas by Goewermentskennisgewing R. 307 van 3 Maart 1971; en

(c) die voorwaardes hieronder uiteengesit; voor te skryf as leervoerwaardes ten opsigte van die ambag *Monteur (ligte wapentuig)* in die Nywerheid en gebied waarvoor gemelde Komitee ingestel is.



*Conditions*

An employer shall provide an apprentice with practical training in accordance with the following Schedule. An apprentice shall, as far as practicable, be trained under the regular supervision of an artisan qualified to train him in the trade.

*Schedule**First year*

(a) *Hand tools*.—Names and description of all hand tools and their uses. Drilling procedure, tapping and the cutting of all external screw threads.

(b) *Metals*.—Properties and identification of iron, steel, carbon steel, alloy steels, aluminium, copper and its alloys, magnesium and its alloys.

(c) *Screw threads*.—Description of the different screw threads, and the principal terms used in connection with screw threads.

(d) *Fastening devices*.—Description and explanation of the use of standardised screw-type fastening devices. Description and explanation of the use of the more common locking device in general service use.

(e) *Corrosion*.—Types of corrosion and preventive measures against various types of corrosion.

(f) *FN 9 mm carbine*.—General description, stripping and assembling, names of parts, mechanism and safety devices, loading and unloading, cleaning before and after firing.

*Rifle No. 4 Mk 1*.—General description, names of parts, mechanism and safety devices, loading and unloading, cleaning before and after firing.

*.38 Revolver (Smith & Wesson)*.—General description, names of parts, mechanism and safety devices, loading and unloading, cleaning before and after firing.

*Signal pistol 1½", No. 4 Mk 1; Star & Signal pistol 15 mm*.—Description, names of parts, mechanism and safety devices, loading and unloading.

(g) *South African Artillery*.—Identification, storage and handling of all types of artillery weapons.

*Care and cleaning of barrels*.—Foulings and their effect on barrels, removal of foulings, barrel gauges and how they are used.

*Belt positioning machines .50; .303; 20 mm*.—Description, operation, making up and testing of belts.

*Thereafter*

(h) *Chemistry of explosives*.—Exothermic and endothermic substances. Combustion explosion and reaction. Mixtures and compounds. Different types of explosives, i.e. main fillings, intermediaries, initiators, cap composition, propellants—their characteristics and uses, the explosive train. Basic requirements of service explosives, sensitivity, stability, force of inertia. Effect of stabilisers on explosive substances. Reasons for exudation encountered and their remedies.

All interested persons who have any objections to the above proposals are called upon to lodge such objections, in writing, with the Secretary, National Apprenticeship Committee for the Aerospace Industry, P.O. Box 393, Pretoria, 0001, within 30 days of the date of publication of this notice.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

*Voorwaardes*

'n Werkgewer moet 'n vakleerling praktiese opleiding gee ooreenkomstig die Bylae hieronder. 'n Vakleerling moet, sover doenlik, opgelei word onder die gereelde toesig van 'n ambagsman wat bevoeg is om hom in die ambag op te lei.

*Bylae**Eerste jaar*

(a) *Handgereedskap*.—Die name en beskrywing van alle handgereedskap en die gebruike daarvan. Boorprosedure, moerdraadsnyding en die sny van alle buite-skroefdrade.

(b) *Metale*.—Die eienskappe en die identifisering van yster, staal, koolstaal, legerstaal, aluminium, koper en sy legerings, magnesium en sy legerings.

(c) *Skroefdrade*.—Beskrywing van die verskillende skroefdrade, en die vernaamste uitdrukkings wat in verband met skroefdrade gebruik word.

(d) *Hegtoestelle*.—Beskrywing en verduideliking van die gebruik van gestandaardiseerde skroefhegtoestelle. Beskrywing en verduideliking van die gebruik van die algemene sluittoestel in algemene gebruik.

(e) *Korrosie*.—Die tipes korrosie en voorsorgsmaatreëls teen verskillende tipes korrosie.

(f) *FN-karabyn van 9 mm*.—Algemene beskrywing, die uitmekaarhaal en inmeekaarsit, die name van onderdele, die meganisme en veiligheidstoestelle, die laai en ontlai, en die skoonmaak voor en na afvuring daarvan.

*Geweer No. 4 Mk 1*.—Algemene beskrywing, die name van onderdele, die meganisme en veiligheidstoestelle, die laai en ontlai, en die skoonmaak voor en na afvuring daarvan.

*.38-rewolwer (Smith & Wesson)*.—Algemene beskrywing, die name van onderdele, die meganisme en veiligheidstoestelle, die laai en ontlai, en die skoonmaak voor en na afvuring daarvan.

*Seinpistool van 1½", No. 4 Mk 1; "Star & Signal"-pistool van 15 mm*.—Beskrywing, die name van onderdele, die meganisme en veiligheidstoestelle, die laai en ontlai daarvan.

(g) *Suid-Afrikaanse Artillerie*.—Identifisering, berging en hantering van alle soorte artilleriewapens.

*Die versorging en skoonmaak van lope*.—Aanpaksel en die uitwerking daarvan op lope, die verwydering van aanpaksel, loopmeters en hoe hulle gebruik word.

*Bandstellers .50; .303; 20 mm*.—Die beskrywing, werking, samestelling en toets van bande.

*Daarna*

(h) *Die chemie van plofstowwe*.—Eksotermiese en endotermiese stowwe. Verbrandingsontploffing en -reaksie. Mengsels en verbindings. Verskillende tipes plofstowwe, dit wil sê hoofladings, tussenspringstowwe, afsetters, doppiesamestellings, dryfmiddels—hul eienskappe en gebruike, die plofstofreëls. Die basiese vereistes vir diensplofstowwe, sensitiwiteit, stabiliteit, inersiekrag. Die uitwerking van stabiliseerders op ontplofbare stowwe. Die redes vir uitsweling wat teengekom word en die verhelping daarvan.

Alle belanghebbende persone wat enige besware teen bogemelde voornemens het, word versoek om sodanige besware skriftelik in te dien by die Sekretaris, Nasionale Komitee vir Vakleerlinge in die Lugruimnywerheid, Posbus 393, Pretoria, 0001, binne 30 dae na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

No. R. 1946

25 October 1974

## APPRENTICESHIP ACT, 1944, AS AMENDED

## NATIONAL APPRENTICESHIP COMMITTEE FOR THE BUILDING INDUSTRY.—PROPOSED AMENDMENT OF CONDITIONS OF APPRENTICESHIP

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, acting in terms of section 16 of the above-mentioned Act, propose to amend Government Notice R. 889 of 30 May 1973, as applied by Government Notice R. 1217 of 13 July 1973, by the substitution for clause 2 of the Conditions of Apprenticeship of the following clause:

## “2. Period of Apprenticeship

(a) Subject to subclause (b), the period of apprenticeship shall be—

(i) five years in the designated trade *Electrical Wireman*;

(ii) two and a half years in the designated trades *Ceiling Erecting* and *Resilient Floor and Wall Covering*; and

(iii) four years in all other designated trades.

(b) (i) The period of apprenticeship of an apprentice who, whether prior to or during his apprenticeship, has completed the first period of continuous service which he is compelled to render in the Citizen Force in terms of section 21 of the Defence Act (Act 44 of 1957), shall be reduced by four months.

(ii) The period of apprenticeship of an apprentice who, in terms of section 22 (6) (A) of the Defence Act (Act 44 of 1957), has voluntarily bound himself to render, and who, whether before or during his apprenticeship, renders service in the Citizen Force for a single period which, together with the continuous service he is compelled to render in the said Force in terms of section 21 of the said Act, totals approximately 18 months or approximately 24 months, as the case may be, shall be reduced by six months or eight months, respectively.

(iii) Any reduction in the period of apprenticeship in terms of paragraph (i) or (ii) shall operate with effect from the date upon which the apprentice commences or resumes his apprenticeship after returning from military service.”

All interested persons who have any objections to the above proposals are called upon to lodge such objections, in writing, with the Secretary, National Apprenticeship Committee for the Building Industry, Private Bag X117, Pretoria, 0001, within 30 days of the date of publication of this notice.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

No. R. 1947

25 October 1974

## APPRENTICESHIP ACT, 1944, AS AMENDED

## NATIONAL APPRENTICESHIP COMMITTEE FOR THE BUILDING INDUSTRY.—ENGAGEMENT AND TERMINATION OF SERVICES OF MINORS IN DESIGNATED TRADES

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, acting in terms of section 19 of the above-mentioned Act, hereby withdraw Government Notices R. 3395 of 26 September 1969 and R. 805 of 14 May 1971 and declare that with effect from the date of publication of this notice the provisions of subsection (3) of the said section shall apply in respect of all designated trades in the whole of the area of jurisdiction of the above-mentioned Committee.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

No. 1946

25 Oktober 1974

## WET OP VAKLEERLINGE, 1944, SOOS GEWYSIG

## NASIONALE VAKLEERLINGSKAPKOMITEE VIR DIE BOUNYWERHEID.—VOORGENOME WYSIGING VAN LEERVOORWAARDES

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, handelende kragtens artikel 16 van bogemelde Wet, is voornemens om Goewermenskennisgewing R. 889 van 30 Mei 1973, soos toegepas by Goewermenskennisgewing R. 1217 van 13 Julie 1973, te wysig deur klousule 2 van die Leer-voorwaardes deur die volgende klousule te vervang:

## “2. Leertyd

(a) Behoudens subklousule (b) is die leertyd—

(i) vyf jaar in die aangewese ambag *Elektrotegniese Draadwerker*;

(ii) twee en 'n half jaar in die aangewese ambagte *Aanbring van Plafonne* en *Elastiese Vloer- en Muurbedekkingswerk*; en

(iii) vier jaar in alle ander aangewese ambagte.

(b) (i) Die leertyd van 'n vakleerling wat, hetsy voor of gedurende sy leertyd, die eerste tydperk van ononderbroke diens voltooi het wat hy kragtens artikel 21 van die Verdedigingswet (Wet 44 van 1957) verplig is om in die Burgermag te doen, word met vier maande verkort.

(ii) Die leertyd van 'n vakleerling wat hom kragtens artikel 22 (6) (A) van die Verdedigingswet (Wet 44 van 1957) vrywillig verbind het om diens in die Burgermag te doen en wat, hetsy voor of gedurende sy leertyd, diens vir 'n enkele tydperk doen wat tesame met die ononderbroke diens wat hy kragtens artikel 21 van gemelde Wet verplig is om in gemelde Mag te doen, ongeveer 18 maande of ongeveer 24 maande, na gelang van die geval, beloop, word onderskeidelik met ses maande of agt maande verkort.

(iii) Enige verkorting van die leertyd ooreenkomstig paragraaf (i) of (ii) tree in werking met ingang van die datum waarop die vakleerling met sy leerlingkap begin of dit voortsit na sy terugkeer van militêre diens.”

Alle belanghebbende persone wat enige besware teen bogemelde voornemens het, word versoek om sodanige besware binne 30 dae na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing skriftelik in te dien by die Sekretaris, Nasionale Vakleerlingskapkomitee vir die Bounywerheid, Privaatsak X117, Pretoria, 0001.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

No. R. 1947

25 Oktober 1974

## WET OP VAKLEERLINGE, 1944, SOOS GEWYSIG

## NASIONALE VAKLEERLINGSKAPKOMITEE VIR DIE BOUNYWERHEID.—INDIENSNEMING EN BEEÏNDIGING VAN DIENSTE VAN MINDERJARIGES IN AANGEWESSE AMBAGTE

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, handelende kragtens artikel 19 van bogemelde Wet, trek hierby Goewermenskennisgewings R. 3395 van 26 September 1969 en R. 805 van 14 Mei 1971 in en verklaar dat met ingang van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing die bepalings van subartikel (3) van gemelde artikel van toepassing is ten opsigte van alle aangewese ambagte in die hele regsgebied van bogemelde Komitee.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.



No. R. 1948

25 October 1974

## APPRENTICESHIP ACT, 1944, AS AMENDED

## NATIONAL APPRENTICESHIP COMMITTEE FOR THE MOTOR INDUSTRY.—PROPOSED AMENDMENT OF CONDITIONS OF APPRENTICESHIP

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, acting in terms of section 16 of the above-mentioned Act, propose to amend Government Notice R. 1500 of 24 August 1973, as applied by Government Notice R. 2156 of 16 November 1973 and amended by Government Notice R. 124 of 25 January 1974, by the substitution for clause 2 of the conditions of the following clause:

## “2. Period of Apprenticeship

(1) Subject to subclause (2) the period of apprenticeship shall be—

(a) *three years* in the designated trade *Fuel Injection Mechanic*;

(b) *four years* in the designated trades *Motor Cycle and Scooter Mechanic, Spraypainter, Trimmer and Woodmachinist*; and

(c) *five years* in all other designated trades.

(2) (a) The period of apprenticeship of an apprentice who, whether prior to or during his apprenticeship, has completed the first period of continuous service which he is compelled to render in the Citizen Force in terms of section 21 of the Defence Act (Act 44 of 1957), shall be reduced by *four months*.

(b) The period of apprenticeship of an apprentice who, in terms of section 22 (6) (A) of the Defence Act (Act 44 of 1957), has voluntarily bound himself to render, and who, whether before or during his apprenticeship, renders service in the Citizen Force for a single period which, together with the continuous service he is compelled to render in the said Force in terms of section 21 of the said Act, totals approximately 18 months or approximately 24 months, as the case may be, shall be reduced by *six months or eight months*, respectively.

(c) Any reduction in the period of apprenticeship in terms of paragraph (a) or (b) shall operate with effect from the date upon which the apprentice commences or resumes his apprenticeship after returning from military service.”

All interested persons who have any objections to the above proposals are called upon to lodge such objections, in writing, with the Secretary, National Apprenticeship Committee for the Motor Industry, Private Bag X117, Pretoria, 0001, within 30 days of the date of publication of this notice.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

No. R. 1957

25 October 1974

## INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

## ELECTRICAL CONTRACTING AND SERVICING INDUSTRY, CAPE.—EXTENSION OF AGREEMENT FOR THE SERVICING SECTION

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Industrial Conciliation Act, 1956, extend the periods fixed in Government Notices R. 850 of 25 May 1973 and R. 2365 of 14 December 1973 by a further period ending two years from the date of publication of this notice.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

No. R. 1948

25 Oktober 1974

## WET OP VAKLEERLINGE, 1944, SOOS GEWYSIG

## NASIONALE VAKLEERLINGSKAPKOMITEE VIR DIE MOTORNYWERHEID.—VOORGENOME WYSIGING VAN LEERVOORWAARDES

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, handelende kragtens artikel 16 van bogemelde Wet, is voornemens om Goewermmentskennisgewing R. 1500 van 24 Augustus 1973, soos toegepas by Goewermmentskennisgewing R. 2156 van 16 November 1973 en gewysig by Goewermmentskennisgewing R. 124 van 25 Januarie 1974, te wysig deur klousule 2 van die Voorwaardes deur die volgende klousule te vervang:

## “2. Leertyd

(1) Behoudens subklousule (2), is die leertyd—

(a) *drie jaar* in die aangewese ambag *Brandstof-inspuitwerktuigkundige*;

(b) *vier jaar* in die aangewese ambagte *Bekleder, Houtmasjineerder, Motorfiets-en-bromponiewerktuigkundige en Spuitverfwerker*; en

(c) *vyf jaar* in alle ander aangewese ambagte.

(2) (a) Die leertyd van 'n vakleerling wat, hetsy voor of gedurende sy leertyd, die eerste tydperk van ononderbroke diens voltooi het wat hy kragtens artikel 21 van die Verdedigingswet (Wet 44 van 1957) verplig is om in die Burgermag te doen, word met *vier maande* verkort.

(b) Die leertyd van 'n vakleerling wat hom kragtens artikel 22 (6) (A) van die Verdedigingswet (Wet 44 van 1957) vrywillig verbind het om diens in die Burgermag te doen en wat hetsy voor of gedurende sy leertyd diens vir 'n enkele tydperk doen wat, tesame met die ononderbroke diens wat hy kragtens artikel 21 van gemelde Wet verplig is om in gemelde Mag te doen, ongeveer 18 maande of ongeveer 24 maande, na gelang van die geval, beloop, word onderskeidelik met *ses maande* of *agt maande* verkort.

(c) Enige verkorting van die leertyd ooreenkomstig paragraaf (a) of (b) tree in werking met ingang van die datum waarop die vakleerling met sy leerlingskap begin of dit voortsit na sy terugkeer van militêre diens.”

Alle belanghebbende persone wat enige besware teen bogemelde voornemens het, word versoek om sodanige besware binne 30 dae na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing skriftelik in te dien by die Sekretaris, Nasionale Vakleerlingskapkomitee vir die Motornywerheid, Privaatsak X117, Pretoria, 0001.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

No. R. 1957

25 Oktober 1974

## WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

## ELEKTROTEGNIJSE AANNEMINGS-EN-BEDIENINGSNYWERHEID, KAAP.—VERLENGING VAN OOREENKOMS VIR DIE BEDIENINGSEKSIE

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verleng hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, die tydperke vasgestel in Goewermmentskennisgewings R. 850 van 25 Mei 1973 en R. 2365 van 14 Desember 1973 met 'n verdere tydperk wat twee jaar vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing eindig.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

No. R. 1958

25 October 1974

## INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

## ELECTRICAL CONTRACTING AND SERVICING INDUSTRY, CAPE.—AMENDMENT OF AGREEMENT FOR THE SERVICING SECTION

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that all the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Electrical Contracting and Servicing Industry, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending two years from the date of publication of this notice, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clauses 1 (1) (a) and 7 of Part I, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending two years from the date of publication of this notice, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the areas specified in clause 1 (1) (b) of Part I of the Amending Agreement; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the areas specified in clause 1 (1) (b) of Part I of the Amending Agreement and with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending two years from the date of publication of this notice, the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clauses 1 (1) (a) and 7 of Part I, shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

## SCHEDULE

## INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE ELECTRICAL CONTRACTING AND SERVICING INDUSTRY (CAPE)

## AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into between the

Electrical Engineering and Allied Industries Association  
and the

Radio, Appliance and Television Association of South Africa  
(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers organisation"), of the one part, and the

Amalgamated Engineering Union of South Africa  
and the

South African Electrical Workers' Association

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being parties to the Industries Council for the Electrical Contracting and Servicing Industry (Cape), to amend the Agreement published under Government Notice R. 850 of 25 May 1973 as amended by Government Notice R. 2365 of 14 December 1973.

No. R. 1958

25 Oktober 1974

## WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

## ELEKTROTEGNIJSE AANNEMINGS-EN-BEDIENINGSNYWERHEID, KAAP.—WYSIGING VAN OOREENKOMS VIR DIE BEDIENINGSEKSIE

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat al die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Elektrotegniese Aannemings-en-Bedienningsnywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat twee jaar vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousules 1 (1) (a) en 7 van Deel I, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat twee jaar vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) van Deel I van die Wysigingsooreenkoms; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousules 1 (1) (a) en 7 van Deel I, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat twee jaar vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing eindig, in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) van Deel I van die Wysigingsooreenkoms *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

## BYLAE

## NYWERHEIDSRaad VIR DIE ELEKTROTEGNIJSE AANNEMINGS-EN-BEDIENINGSNYWERHEID (KAAP)

## OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit en aangegaan deur die

Electrical Engineering and Allied Industries Association  
en die

Radio, Appliance and Television Association of South Africa  
(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Engineering Union of South Africa  
en die

South African Electrical Workers' Association

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Elektrotegniese Aannemings-en-Bedienningsnywerheid (Kaap), om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 850 van 25 Mei 1973, soos gewysig, by Goewermentskennisgewing R. 2365 van 14 Desember 1973, te wysig:



## PART 1

## 1. SCOPE OF APPLICATION

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Electrical Contracting and Servicing Industry—

(a) by all employers and employees who are members of the employers' organisations and trade unions respectively;

(b) in the Magisterial Districts of The Cape, Wynberg [including that portion of the Magisterial District of Somerset West which, prior to 9 March 1973 (Government Notice 1973 of 9 February 1973), fell within the Magisterial District of Wynberg] Simonstown, Goodwood and Bellville, in those portions of the Magisterial Districts of Malmesbury and Stellenbosch which, prior to the publication of Government Notices 171 of 8 February 1957 and 283 of 2 March 1962, respectively, fell within the Magisterial District of Bellville and in that portion of the Magisterial District of Kuils River which, prior to the publication of Government Notice 661 of 19 April 1974, fell within the Magisterial District of Stellenbosch but which, prior to 2 March 1962, fell within the Magisterial District of Bellville.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1) (a), the terms of this Agreement shall—

(a) apply to apprentices only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Apprenticeship Act, 1944, or any conditions fixed thereunder;

(b) apply to "trainees" only to the extent to which they are not inconsistent with any provisions of the Training of Artisans Act, 1951, or any conditions prescribed in terms thereof;

(c) not apply to employers and employees engaged or employed in the Electrical Contracting Section of the Industry.

## 2. CLAUSE 3.—DEFINITIONS

Add the following definition after the definition of "apprentice":

"continuous employment" means any period during which an employee has been continuously employed by the same employer, and for this purpose periods of employment with the same employer broken by not more than 30 days from the date of termination of employment to re-engagement of the employee due to the discharge or retrenchment of the employee by the employer shall be deemed to be continuous employment;"

## 3. CLAUSE 4.—WAGES AND/OR EARNINGS

(1) In subclause (3) substitute the following for the first paragraph which ends with the words "of Part I of this Agreement":

(3) Every employee who on 4 November 1974 is employed by an employer on work classified in the Agreement shall, whilst in the employ of the same employer and whether or not his actual rate of pay immediately prior to the said date was in excess of the rate specified for his class of work in this Agreement, be paid not less than the actual rate of pay he was receiving immediately prior to the said date, plus an amount for his class of work as follows:

|                                       |                 |
|---------------------------------------|-----------------|
| Work classified at Rate A.....        | 20c per hour.   |
| Work classified at Rate AA.....       | 18c per hour.   |
| Work classified at Rate B.....        | 15c per hour.   |
| Work classified at Rate C.....        | 14c per hour.   |
| Work classified at Rate D.....        | 13c per hour.   |
| Work classified at Rate DD.....       | 11c per hour.   |
| Work classified at Rate DDD.....      | 10c per hour.   |
| Work classified at Rate E.....        | 9c per hour.    |
| Work classified at Rate F.....        | 8c per hour.    |
| Work classified at Rates G and H..... | 7c per hour.    |
| Watchman's work.....                  | R2,85 per week. |
| Vehicle driving:                      |                 |

Driving of any vehicle authorised to carry a payload—

|                                       |                 |
|---------------------------------------|-----------------|
| up to and including 907 kg.....       | 7,5c per hour.  |
| over 907 kg and up to 2 722 kg.....   | 8c per hour.    |
| over 2 722 kg and up to 4 536 kg..... | 10,5c per hour. |
| over 4 536 kg.....                    | 12c per hour.   |

Provided that—

(i) the additional amount payable in terms of this subclause to an employee for his class of work may be reduced by the amount of any increase granted to such employee on or subsequent to 28 May 1974;

## DEEL I

## 1. TOEPASSINGSBESTEK

(1) Hierdie Ooreenkoms moet nagekom word in die Elektrotegniese Aannemings-en-Bediensnyswerheid—

(a) deur alle werkgewers en werknemers wat lede van onderskeidelik die werkgewersorganisasies en vakverenigings is;

(b) in die landdrostrikte Die Kaap, Wynberg [met inbegrip van daardie gedeelte van die landdrostrik Somerset-Wes wat voor 9 Maart 1973 (Goewermementskennissgewing 173 van 9 Februarie 1973) binne die landdrostrik Wynberg geval het], Simonstad, Goodwood en Bellville, in daardie gedeeltes van die landdrostrikte Malmesbury en Stellenbosch wat voor die publikasie van onderskeidelik Goewermementskennissgewings 171 van 8 Februarie 1957 en 283 van 2 Maart 1962 binne die landdrostrik Bellville geval het en in daardie gedeelte van die landdrostrik Kuilsrivier wat voor die publikasie van Goewermementskennissgewing 661 van 19 April 1974 binne die landdrostrik Stellenbosch geval het maar wat voor 2 Maart 1962 binne die landdrostrik Bellville geval het.

(2) Ondanks subklousule (1) (a), is die bepaling van hierdie Ooreenkoms—

(a) van toepassing op vakleerlinge slegs vir sover dit nie met die Wet op Vakleerlinge, 1944, of met enige voorwaardes wat daarkragtens gestel is, strydig is nie;

(b) van toepassing op "kwekelinge" slegs in die mate waarin dit nie met enige bepaling van die Wet op Opleiding van Ambagsmanne, 1951, of enige voorwaardes daarkragtens voorgeskryf, strydig is nie;

(c) nie van toepassing nie op werkgewers en werknemers wat betrokke is by of in diens is in die Elektrotegniese Aannemingsgedeelte van die Nywerheid.

## 2. KLOUSULE 3.—WOORDOMSKRYWING

Voeg die volgende woordomskrywing by na die woordomskrywing van "vakleerling":

"'ononderbroke diens' enige tydperk waartydens 'n werknemer ononderbroke by dieselfde werkgewer in diens was, en vir hierdie doel moet tydperke van diens by dieselfde werkgewer wat onderbreek is deur hoogstens 30 dae vanaf die datum van diensbeëindiging tot die herindiensneming van die werknemer vanweë die afkanking of tydelike ontslag van die werknemer deur die werkgewer, geag word ononderbroke diens te wees;"

## 3. KLOUSULE 4.—LONE EN/OF VERDIENSTE

(1) In subklousule (3), vervang die eerste paragraaf, wat met die woorde "hierdie Ooreenkoms verrig" eindig, deur die volgende:

"(3) 'n Werknemer wat op 4 November 1974 deur 'n werkgewer in diens geneem word vir werk wat in hierdie Ooreenkoms ingedeel is, moet, terwyl hy in diens van dieselfde werkgewer is en afgesien daarvan of sy werklike loon onmiddellik voor genoemde datum hoër was as die loon wat vir sy klas werk in hierdie Ooreenkoms gespesifiseer is, minstens die werklike loon betaal word wat hy onmiddellik voor genoemde datum ontvang het, plus die volgende addisionele bedrag vir sy klas werk:

|                                      |                |
|--------------------------------------|----------------|
| Werk ingedeel onder Loon A.....      | 20c per uur    |
| Werk ingedeel onder Loon AA.....     | 18c per uur    |
| Werk ingedeel onder Loon B.....      | 15c per uur    |
| Werk ingedeel onder Loon C.....      | 14c per uur    |
| Werk ingedeel onder Loon D.....      | 13c per uur    |
| Werk ingedeel onder Loon DD.....     | 11c per uur    |
| Werk ingedeel onder Loon DDD.....    | 10c per uur    |
| Werk ingedeel onder Loon E.....      | 9c per uur     |
| Werk ingedeel onder Loon F.....      | 8c per uur     |
| Werk ingedeel onder Lone G en H..... | 7c per uur     |
| Werk van 'n wag.....                 | R2,85 per week |

Voertuie dryf:

Enige voertuig dryf wat gelisensieer is om 'n loonvrag te vervoer van—

|                                              |               |
|----------------------------------------------|---------------|
| tot en met 907 kg.....                       | 7,5c per uur  |
| meer as 907 kg en tot en met 2 722 kg.....   | 8c per uur    |
| meer as 2 722 kg en tot en met 4 536 kg..... | 10,5c per uur |
| meer as 4 536 kg.....                        | 12c per uur   |

Met dien verstande dat—

(i) die addisionele bedrag wat ingevolge hierdie subklousule aan 'n werknemer vir sy klas werk betaalbaar is, verminder mag word met die bedrag van enige verhoging wat op of na 28 Mei 1974 aan sodanige werknemer toegestaan is;

(ii) any employee who was engaged during the period which commenced on 28 May 1974 at a rate of pay not less than the rate of pay prescribed for his class of work as at 4 November 1974 shall not be entitled to be paid the additional amount specified in this subclause for his class of work;

(iii) no employer shall reduce the rate of pay of any employee to whom an increase in excess of the additional amount specified in this subclause for his class of work has been awarded on or subsequent to 28 May 1974, and that no employee shall be paid wages at a rate less than the rate for his class of work specified in this Agreement.

For purposes of this Agreement, the rates applicable in terms of this subclause shall *mutatis mutandis* apply to employees on 'incentive bonus work' in terms of clause 10 of Part 1 of this Agreement."

(2) In subclause (3), in the wage schedule—

(a) substitute "R1,75" for "R1,21 after six months continuous service with the same employer: R1,41";

(b) substitute the following paragraph for the existing paragraph between the words "Radio and television mechanician" and "Rate AA"—

"The rate of R1,75 per hour for Rate A work, shall not apply to fifth year apprentices for whom the minimum rate shall be R1,50 per hour for the duration of the contract.";

(c) substitute "R1,50" for "R1,31";

(d) substitute "R1,45" for "R1,26";

(e) substitute "R1,40" for "R1,21";

(f) substitute "R1,16" for "R1,03";

(g) substitute "85" for "74";

(h) substitute "66" for "56";

(i) substitute "59" for "50";

(j) substitute "49" for "46";

(k) substitute "42" for "35";

(l) substitute "39" for "32";

(m) in the paragraph headed "Watchman's work", substitute "R18" for "R15,15";

(n) in the paragraph headed "Vehicle driving"—

(i) substitute "52" for "44,5";

(ii) substitute "55" for "47";

(iii) substitute "77" for "66,5";

(iv) substitute "90" for "78";

(v) substitute "92" for "80".

#### 4. CLAUSE 11.—TRAVELLING AND SUBSISTENCE ALLOWANCE

(1) In subclause (3)—

(a) substitute "Rate A to D" for "Rate A";

(b) substitute "R5" for "R3,50"; and

(c) add the words "and employees engaged on work classified as Rate E to H at the rate of R1,50 per day in lieu thereof" before the fullstop at the end of the subclause.

#### 5. CLAUSE 13.—LEAVE AND UNEMPLOYMENT PAY

In subclause (9) (a), substitute "7th" for "10th".

#### 6. CLAUSE 14.—LEAVE BONUS

(1) In subclause (3), substitute the following table for the existing table:

|                                                                                                          | First leave cycle | Second leave cycle | Third leave cycle | Fourth or more leave cycles |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|--------------------|-------------------|-----------------------------|
|                                                                                                          | R                 | R                  | R                 | R                           |
| Where the employee's scheduled rate exceeds 65,5 cents per hour but does not exceed 84 cents per hour... | 96,00             | 109,00             | 123,00            | 136,00                      |
| Where the employee's scheduled rate exceeds 84 cents per hour but does not exceed 97 cents per hour...   | 112,00            | 127,00             | 142,00            | 157,00                      |
| Where the employee's scheduled rate exceeds 97 cents per hour but does not exceed 115,5 cents per hour   | 159,00            | 181,00             | 203,00            | 225,00                      |
| Where the employee's scheduled rate exceeds 115,5 cents per hour.....                                    | 175,00            | 200,00             | 225,00            | 250,00"                     |

(2) In subclause (4) (a)—

(a) substitute "80" for "62";

(b) substitute "97" for "75";

(ii) 'n werknemer wat gedurende die tydperk wat op 28 Mei 1974 'n aanvang geneem het in diens geneem was teen 'n loonskaal wat minstens gelyk is aan die loonskaal vir sy klas werk voorgeskryf op 4 November 1974, nie geregtig is op die addisionele bedrag wat in hierdie subklousule vir sy klas werk gespesifiseer word nie;

(iii) 'n werkgewer nie die loonskaal van 'n werknemer aan wie 'n groter verhoging as die addisionele bedrag in hierdie subklousule gespesifiseer op of na 28 Mei 1974 vir sy klas werk toegeken is, mag verminder nie en dat 'n werknemer nie 'n laer loon betaal mag word nie as die loon wat vir sy klas werk in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word.

Vir die toepassing van hierdie Ooreenkoms is die lone wat ingevolge hierdie subklousule van toepassing is, *mutatis mutandis* van toepassing op werknemers wat 'aansporingsbonuswerk' ooreenkomstig klousule 10 van Deel I van hierdie Ooreenkoms verrig."

(2) In subklousule (3) in die loonbylae—

(a) vervang "R1,21 na ses maande ononderbroke diens by dieselfde werkgewer: R1,41" deur "R1,75";

(b) vervang die bestaande paragraaf tussen die woorde "Radio-en-televisiemeganikus" en "Loon AA" deur die volgende paragraaf:

"Die loon van R1,75 per uur vir Loon A-werk, is nie van toepassing nie op vyfdejaarsvakleerlinge vir wie die minimum loon R1,50 per uur vir die duur van die kontrak is.";

(c) vervang "R1,31" deur "R1,50";

(d) vervang "R1,26" deur "R1,45";

(e) vervang "R1,21" deur "R1,40";

(f) vervang "R1,03" deur "R1,16";

(g) vervang "74" deur "85";

(h) vervang "56" deur "66";

(i) vervang "50" deur "59";

(j) vervang "46" deur "49";

(k) vervang "35" deur "42";

(l) vervang "32" deur "39";

(m) in die paragraaf met die opskrif "Die werk van 'n wag", vervang "R15,15" deur "R18";

(n) in die paragraaf met die opskrif "Voertuie dryf"—

(i) vervang "44,5" deur "52";

(ii) vervang "47" deur "55";

(iii) vervang "66,5" deur "77";

(iv) vervang "78" deur "90";

(v) vervang "80" deur "92".

#### 4. KLOUSULE 11.—REIS- EN VERBLYFTOELAE

(1) In subklousule (3)—

(a) vervang "Loongroep A" deur "Loongroep A tot D";

(b) vervang "R3,50" deur "R5"; en

(c) voeg die woorde "en werknemers wat werk doen wat onder Loongroep E tot H ingedeel word R1,50 per dag in plaas daarvan betaal." die voor die punt aan die einde van die subklousule.

#### 5. KLOUSULE 13.—VERLOF- EN WERKLOOSHEIDSBESOLDIGING

In subklousule (9) (a), vervang "10de" deur "7de".

#### 6. KLOUSULE 14.—VERLOFBONUS

(1) In subklousule (3), vervang die bestaande tabel deur die volgende tabel:

|                                                                                                | Eerste verlof-siklus | Tweede verlof-siklus | Derde verlof-siklus | Vierde of latere verlof-siklus |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|----------------------|---------------------|--------------------------------|
|                                                                                                | R                    | R                    | R                   | R                              |
| Waar die werknemer se ingelyste loon meer as 65,5c per uur maar hoogstens 84c per uur is.....  | 96,00                | 109,00               | 123,00              | 136,00                         |
| Waar die werknemer se ingelyste loon meer as 84c per uur maar hoogstens 97c per uur is.....    | 112,00               | 127,00               | 142,00              | 157,00                         |
| Waar die werknemer se ingelyste loon meer as 97c per uur maar hoogstens 115,5c per uur is..... | 159,00               | 181,00               | 203,00              | 225,00                         |
| Waar die werknemer se ingelyste loon meer as 115,5c per uur is.....                            | 175,00               | 200,00               | 225,00              | 250,00"                        |

(2) In subklousule (4) (a)—

(a) vervang "62" deur "80";

(b) vervang "75" deur "97";



- (c) substitute "113" for "87";  
 (d) substitute "130" for "100";  
 (e) substitute "175" for "135".

#### 7. CLAUSE 20.—EMPLOYMENT OF TRADE UNION LABOUR

In subclause (1), substitute "R1,16" for "R1,03".

#### 8. CLAUSE 29.—EXPENSES OF THE COUNCIL

In subclause (2)—

- (a) substitute "R1,40" for "R1,21" wherever it appears;  
 (b) substitute "R1,16" for "R1,03" wherever it appears;  
 (c) substitute "85" for "74" wherever it appears;  
 (d) substitute "59" for "50" wherever it appears.

#### 9. CLAUSE 30.—STORAGE, INSURANCE AND PROVISION OF TOOLS

In subclause (1) (b), substitute "R300" for "one hundred rand (R100)".

### PART II

#### 1. CLAUSE 3.—LEAVE AND UNEMPLOYMENT PAY

In subclause (9) (a), substitute "7th" for "10th".

#### 2. CLAUSE 4.—LEAVE AND SPECIAL BONUS APPLICABLE IN THE RADIO REFRIGERATION AND/OR DOMESTIC APPLIANCE SERVICING SECTION OF THE INDUSTRY

(1) In subclause (3), substitute the following table for the existing table.

|                                                                                                          | "First<br>leave<br>cycle | Second<br>leave<br>cycle | Third<br>leave<br>cycle | Fourth<br>or more<br>leave<br>cycles |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|-------------------------|--------------------------------------|
|                                                                                                          | R                        | R                        | R                       | R                                    |
| Where the employee's scheduled rate exceeds 65,5 cents per hour but does not exceed 84 cents per hour    | 96,00                    | 109,00                   | 123,00                  | 136,00                               |
| Where the employee's scheduled rate exceeds 84 cents per hour but does not exceed 97 cents per hour..... | 112,00                   | 127,00                   | 142,00                  | 157,00                               |
| Where the employee's scheduled rate exceeds 97 cents per hour but does not exceed 115,5 cents per hour   | 159,00                   | 181,00                   | 203,00                  | 225,00                               |
| Where the employee's scheduled rate exceeds 115,5 cents per hour.....                                    | 175,00                   | 200,00                   | 225,00                  | 250,00"                              |

(2) In subclause (3) (a)—

- (a) substitute "80" for "62";  
 (b) substitute "97" for "75";  
 (c) substitute "113" for "87";  
 (d) substitute "130" for "100";  
 (e) substitute "175" for "135".

#### 3. CLAUSE 5.—STORAGE, INSURANCE AND PROVISION OF TOOLS

In subclause (1) (b), substitute "R300" for "one hundred rand (R100)".

### PART III

#### 1. CLAUSE 5.—PAID LEAVE

In subclause (7) (a), substitute "7th" for "10th".

#### 2. CLAUSE 6.—LEAVE BONUS

In subclause (2), substitute the following table for the existing table:

|                                                                                                | "First<br>leave<br>cycle | Second<br>leave<br>cycle | Third<br>leave<br>cycle | Fourth<br>or more<br>leave<br>cycles |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|-------------------------|--------------------------------------|
|                                                                                                | R                        | R                        | R                       | R                                    |
| Where the class of work is scheduled at Rate H and employee's employed on watchman's work..... | 32                       | 37                       | 42                      | 47                                   |
| Where the class of work is scheduled at Rates E, F and G.....                                  | 45                       | 53                       | 61                      | 69"                                  |

- (c) vervang "87" deur "113";  
 (d) vervang "100" deur "130";  
 (e) vervang "135" deur "175".

#### 7. KLOUSULE 20.—INDIENSNEEMING VAN VAKVERENIGINGARBEID

In subklousule (1), vervang "R1,03" deur "R1,16".

#### 8. KLOUSULE 29.—UITGAWES VAN DIE RAAD

In subklousule (2)—

- (a) vervang "R1,21", oral waar dit voorkom, deur "R1,40";  
 (b) vervang "R1,03", oral waar dit voorkom, deur "R1,16";  
 (c) vervang "74", oral waar dit voorkom, deur "85";  
 (d) vervang "50", oral waar dit voorkom, deur "59".

#### 9. KLOUSULE 30.—BEWARING, VERSEKERING EN VERSKAFFING VAN GEREEDSKAP

In subklousule (1) (b), vervang "een honderd rand (R100)" deur "R300".

### DEEL II

#### 1. KLOUSULE 3.—VERLOF- EN WERKLOOSHEIDSBESOLDIGING

In subklousule (9) (a), vervang "10de" deur "7de".

#### 2. KLOUSULE 4.—VERLOF- EN SPESIALE BONUS VAN TOEPASSING IN DIE SEKSIE VAN DIE NYWERHEID VIR DIE VESIENING VAN RADIO'S, VERKOELINGS- EN/OF HUISHOUDELIKE TOESTELLE

(1) In subklousule (3), vervang die bestaande tabel deur die volgende tabel:

|                                                                                                | "Eerste<br>verlof-<br>siklus | Tweede<br>verlof-<br>siklus | Derde<br>verlof-<br>siklus | Vierde<br>of<br>verdere<br>verlof-<br>siklusse |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|-----------------------------|----------------------------|------------------------------------------------|
|                                                                                                | R                            | R                           | R                          | R                                              |
| Waar die werknemer se ingelyste loon meer as 65,5c per uur maar hoogstens 84c per uur is.....  | 96,00                        | 109,00                      | 123,00                     | 136,00                                         |
| Waar die werknemer se ingelyste loon meer as 84c per uur maar hoogstens 97c per uur is.....    | 112,00                       | 127,00                      | 142,00                     | 157,00                                         |
| Waar die werknemer se ingelyste loon meer as 97c per uur maar hoogstens 115,5c per uur is..... | 159,00                       | 181,00                      | 203,00                     | 225,00                                         |
| Waar die werknemer se ingelyste loon meer as 115,5c per uur is.....                            | 175,00                       | 200,00                      | 225,00                     | 250,00"                                        |

(2) In subklousule (3) (a)—

- (a) vervang "62" deur "80";  
 (b) vervang "75" deur "97";  
 (c) vervang "87" deur "113";  
 (d) vervang "100" deur "130";  
 (e) vervang "135" deur "175".

#### 3. KLOUSULE 5.—BEWARING, VERSEKERING EN VERSKAFFING VAN GEREEDSKAP

In subklousule (1) (b), vervang "eenhonderd rand (R100)" deur "R300".

### DEEL III

#### 1. KLOUSULE 5.—VERLOF MET BETALING

In subklousule (7) (a), vervang "10de" deur "7de".

#### 2. KLOUSULE 6.—VERLOFBONUS

In subklousule (2), vervang die bestaande tabel deur die volgende tabel:

|                                                                                   | "Eerste<br>verlof-<br>siklus | Tweede<br>verlof-<br>siklus | Derde<br>verlof-<br>siklus | Vierde<br>of<br>verdere<br>verlof-<br>siklusse |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|-----------------------------|----------------------------|------------------------------------------------|
|                                                                                   | R                            | R                           | R                          | R                                              |
| Waar die klas werk teen Loon H vasgestel is en werknemers in diens is as wagte... | 32                           | 37                          | 42                         | 47                                             |
| Waar die klas werk teen Lone E, F en G vasgestel is.....                          | 45                           | 53                          | 61                         | 69"                                            |

## ANNEXURE B

## In Division 1—

- (a) substitute "R1,75" for "R1,21 after six months continuous service with the same employer: R1,41";
- (b) substitute "R1,50" for "R1,31" wherever it appears;
- (c) substitute "R1,45" for "R1,26" wherever it appears;
- (d) substitute "R1,40" for "R1,21" wherever it appears;
- (e) substitute "R1,24" for "R1,09" wherever it appears;
- (f) substitute "R1,20" for "R1,06" wherever it appears;
- (g) substitute "R1,16" for "R1,03" wherever it appears;
- (h) substitute "93" for "81";
- (i) substitute "85" for "74" wherever it appears;
- (j) substitute "76" for "66" wherever it appears;
- (k) substitute "66" for "56";
- (l) substitute "59" for "50" wherever it appears;
- (m) substitute "49" for "46";
- (n) substitute "42" for "35" wherever it appears;
- (o) substitute "39" for "32".

## ANNEXURE C

## In Division 2—

- (a) substitute "R1,75" for "R1,21 after six months continuous service with the same employer: R1,41";
- (b) substitute "49" for "46".

## ANNEXURE D

## In Division 3—

- (a) substitute "R1,16" for "R1,03";
- (b) substitute "66" for "56";
- (c) substitute "49" for "46";
- (d) substitute "42" for "35" wherever it appears;
- (e) substitute "39" for "32".

## ANNEXURE E

## In Division 4—

- (a) substitute "R1,75" for "R1,21 after six months continuous service with the same employer: R1,41";
- (b) substitute "R1,50" for "R1,31" wherever it appears;
- (c) substitute "R1,45" for "R1,26" wherever it appears;
- (d) substitute "R1,40" for "R1,21" wherever it appears;
- (e) substitute "R1,24" for "R1,09" wherever it appears;
- (f) substitute "R1,20" for "R1,06" wherever it appears;
- (g) substitute "R1,16" for "R1,03" wherever it appears;
- (h) substitute "85" for "74" wherever it appears;
- (i) substitute "66" for "56";
- (j) substitute "49" for "46";
- (k) substitute "42" for "35" wherever it appears;
- (l) substitute "39" for "32".

## ANNEXURE F

## In Division 5—

- (a) substitute "R1,75" for "R1,21 after six months continuous service with the same employer: R1,41";
- (b) substitute "85" for "74";
- (c) substitute "49" for "46" wherever it appears;
- (d) substitute "48" for "45";
- (e) substitute "42" for "35";
- (f) substitute "40" for "33";

## ANNEXURE G

## In Division 6—

- (a) substitute "R1,50" for "1,31" wherever it appears;
- (b) substitute "R1,45" for "R1,26" wherever it appears;
- (c) substitute "R1,40" for "R1,21" wherever it appears;
- (d) substitute "R1,24" for "R1,09";
- (e) substitute "R1,20" for "R1,06";
- (f) substitute "R1,16" for "R1,03" wherever it appears;
- (g) substitute "R1,05" for "91" wherever it appears;
- (h) substitute "85" for "74" wherever it appears;
- (i) substitute "66" for "56" wherever it appears;
- (j) substitute "49" for "46".

Signed at Cape Town on behalf of the parties this 7th day of August 1974.

F. K. LIGHTON, Chairman.  
C. SHIELD, Vice-chairman.  
W. R. PENGELLY, Secretary.

## AANHANGSEL B

## In Afdeling 1—

- (a) vervang "R1,21 na ses maande ononderbroke diens by dieselfde werkgever: R1,41" deur "R1,75";
- (b) vervang "R1,31", oral waar dit voorkom, deur "R1,50";
- (c) vervang "R1,26", oral waar dit voorkom, deur "R1,45";
- (d) vervang "R1,21", oral waar dit voorkom, deur "R1,40";
- (e) vervang "R1,09", oral waar dit voorkom, deur "R1,24";
- (f) vervang "R1,06", oral waar dit voorkom, deur "R1,20";
- (g) vervang "R1,03", oral waar dit voorkom, deur "R1,16";
- (h) vervang "81" deur "93";
- (i) vervang "74", oral waar dit voorkom, deur "85";
- (j) vervang "66", oral waar dit voorkom, deur "76";
- (k) vervang "56" deur "66";
- (l) vervang "50", oral waar dit voorkom, deur "59";
- (m) vervang "46" deur "49";
- (n) vervang "35", oral waar dit voorkom, deur "42";
- (o) vervang "32" deur "39".

## AANHANGSEL C

## In Afdeling 2—

- (a) vervang "R1,21 na ses maande ononderbroke diens by dieselfde werkgever: R1,41" deur "R1,75";
- (b) vervang "46" deur "49".

## AANHANGSEL D

## In Afdeling 3—

- (a) vervang "R1,03" deur "R1,16";
- (b) vervang "56" deur "66";
- (c) vervang "46" deur "49";
- (d) vervang "35", oral waar dit voorkom, deur "42";
- (e) vervang "32" deur "39".

## AANHANGSEL E

## In Afdeling 4—

- (a) vervang "R1,21 na ses maande ononderbroke diens by dieselfde werkgever: R1,41" deur "R1,75";
- (b) vervang "R1,31", oral waar dit voorkom, deur "R1,50";
- (c) vervang "R1,26", oral waar dit voorkom, deur "R1,45";
- (d) vervang "R1,21", oral waar dit voorkom, deur "R1,40";
- (e) vervang "R1,09", oral waar dit voorkom, deur "R1,24";
- (f) vervang "R1,06", oral waar dit voorkom, deur "R1,20";
- (g) vervang "R1,03", oral waar dit voorkom, deur "R1,16";
- (h) vervang "74", oral waar dit voorkom, deur "85";
- (i) vervang "56" deur "66";
- (j) vervang "46" deur "49";
- (k) vervang "35", oral waar dit voorkom, deur "42";
- (l) vervang "32" deur "39".

## AANHANGSEL F

## In Afdeling 5—

- (a) vervang "R1,21 na ses maande ononderbroke diens by dieselfde werkgever: R1,41" deur "R1,75";
- (b) vervang "74" deur "85";
- (c) vervang "46", oral waar dit voorkom, deur "49";
- (d) vervang "45" deur "48";
- (e) vervang "35" deur "42";
- (f) vervang "33" deur "40".

## AANHANGSEL G

## In Afdeling 6—

- (a) vervang "R1,31", oral waar dit voorkom, deur "R1,50";
- (b) vervang "R1,26", oral waar dit voorkom, deur "R1,45";
- (c) vervang "R1,21", oral waar dit voorkom, deur "R1,40";
- (d) vervang "R1,09" deur "R1,24";
- (e) vervang "R1,06" deur "R1,20";
- (f) vervang "R1,03", oral waar dit voorkom, deur "R1,16";
- (g) vervang "91", oral waar dit voorkom, deur "R1,05";
- (h) vervang "74", oral waar dit voorkom, deur "85";
- (i) vervang "56", oral waar dit voorkom, deur "66";
- (j) vervang "46" deur "49".

Namens die partye op hede die 7de dag van Augustus 1974 te Kaapstad onderteken.

F. K. LIGHTON, Voorsitter.  
C. SHIELD, Ondervoorsitter.  
W. R. PENGELLY, Sekretaris.



No. R. 1959 25 October 1974

## INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

## BUILDING AND MONUMENTAL MASONRY INDUSTRIES, TRANSVAAL.—AMENDMENT OF MEDICAL AID FUND AGREEMENT

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Building and Monumental Masonry Industries, shall be binding, with effect from 28 October 1974 and for the period ending 24 September 1977, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from 28 October 1974 and for the period ending 24 September 1977, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industries in the areas specified in clause 1 (1) (b) of the Amending Agreement.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

## SCHEDULE

## INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BUILDING INDUSTRY (TRANSVAAL)

## (MEDICAL AID FUND AGREEMENT)

## AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into between the—

Master Builders' and Allied Trades Association (Witwatersrand);

Pretoria Master Builders and Allied Trades Association;  
Master Masons' and Quarry Owners' Association (South Africa), representing its members in the Monumental Masonry Industry;

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the—

Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa;  
Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa;

Operative Plasterers' Trade Union of South Africa;  
White Building Workers' Union;

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being parties to the Industrial Council for the Building Industry (Transvaal), to amend the Agreement published under Government Notice R. 1651 of 15 September 1972 and amended by Government Notice R. 1012 of 26 October 1973.

## 1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Building and Monumental Masonry Industries—

(a) by all employers who are members of the employers' organisations and all employees who are members of the trade unions;

(b) in the Magisterial Districts of Alberton, Balfour, Benoni, Boksburg, Brakpan, Delmas, Germiston, Heidelberg (Transvaal), Johannesburg, Nigel and Springs; the area within a radius of 48,28 kilometres from the General Post Office, Krugersdorp; the area within a radius of 32,18 kilometres from the General Post Office, Vereeniging; the area within a radius of 32,18 kilometres from the General Post Office, Pretoria (excluding that portion of the Bantu area Uitvalgrond JQ 434 which falls within the said radius); the areas within radii of 16,09 kilometres from the General Post Offices, Klerksdorp, Potchefstroom, Witbank and Middelburg (Transvaal), respectively; and in the Magisterial District of Kempton Park (excluding that portion which falls outside a radius of 32,18 kilometres from the General Post Office, Pretoria, and which, prior to the publication of Government Notice 551 of 29 March 1956, fell within the Magisterial District of Pretoria).

No. R. 1959 25 Oktober 1974

## WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

## BOU- EN MONUMENTKLIPMESSELNYWERHEID, TRANSVAAL.—WYSIGING VAN MEDIESE HULPFONDSOOREENKOMS

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Bou- en Monumentklipmesselnywerheid betrekking het, met ingang van 28 Oktober 1974 en vir die tydperk wat op 24 September 1977 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van 28 Oktober 1974 en vir die tydperk wat op 24 September 1977 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) van die Wysigingsooreenkoms.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

## BYLAE

## NYWERHEIDSRaad VIR DIE BOUNYWERHEID (TRANSVAAL)

## (MEDIESE HULPFONDSOOREENKOMS)

## OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, aangegaan deur en tussen die—

Master Builders' and Allied Trades Association (Witwatersrand);

Pretoria Master Builders' and Allied Trades Association;  
Master Masons' and Quarry Owners' Association (South Africa), wat sy lede in die Monumentklipmesselnywerheid verteenwoordig;

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa;  
Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa;

Operative Plasterers' Trade Union of South Africa;  
Blanke Bouwerkersvakbond;

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid (Transvaal), om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermmentskennisgewing R. 1651 van 15 September 1972, soos gewysig by Goewermmentskennisgewing R. 1012 van 26 Oktober 1973, te wysig.

## 1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Bou- en Monumentklipmesselnywerheid nagekom word—

(a) deur alle werkgewers wat lede van die werkgewersorganisasies is en deur alle werknemers wat lede van die vakverenigings is;

(b) in die landdrostdistrikte Alberton, Balfour, Benoni, Boksburg, Brakpan, Delmas, Germiston, Heidelberg (Transvaal), Johannesburg, Nigel en Springs; die gebied binne 'n straal van 48,28 kilometer vanaf die Hoofposkantoor, Krugersdorp; die gebied binne 'n straal van 32,18 kilometer vanaf die Hoofposkantoor, Vereeniging; die gebied binne 'n straal van 32,18 kilometer vanaf die Hoofposkantoor, Pretoria (uitgesonderd daardie gedeelte van die Bantoogebied Uitvalgrond JQ 434 wat binne genoemde straal val); die gebiede binne 'n straal van 16,09 kilometer vanaf die Hoofposkantoor van onderskeidelik Klerksdorp, Potchefstroom, Witbank en Middelburg (Transvaal); en in die landdrostdistrik Kempton Park (uitgesonderd daardie gedeelte wat buite 'n straal van 32,18 kilometer vanaf die Hoofposkantoor, Pretoria, val en wat voor die publikasie van Goewermmentskennisgewing 551 van 29 Maart 1956 in die landdrostdistrik Pretoria geval het).

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1) (a), this Agreement shall only apply to artisans.

## 2. CLAUSE 7.—MEDICAL AID ALLOWANCE

Substitute the following for subclause (1):

"(1) In addition to any other remuneration to which an employee may be entitled in terms of any other published agreement of the Council, every employer shall pay to every employee in his employ an allowance of 8,5 cents per hour in respect of all hours worked by such employee: Provided that this allowance shall not be paid in respect of any hours to be paid for at overtime rates in terms of clause 11 of the Main Agreement."

## 3. CLAUSE 8.—CONTRIBUTIONS TO THE FUND

In subclause (1) (a) and (b), substitute "R4,00" for "R2,40".  
Signed at Johannesburg this 12th day of September 1974.

N. G. LEVEY, Chairman.

H. B. BULL, Vice-Chairman.

D. B. EHLERS, General Secretary.

No. R. 1960 25 October 1974

## INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

### BUILDING AND MONUMENTAL MASONRY INDUSTRIES, TRANSVAAL. — AMENDMENT OF BENEFIT FUND AGREEMENT

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Building and Monumental Masonry Industries, shall be binding, with effect from 28 October 1974 and for the period ending 4 May 1977, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from 28 October 1974 and for the period ending 4 May 1977, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industries in the areas specified in clause 1 (1) (b) of the Amending Agreement.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

## SCHEDULE

### INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BUILDING INDUSTRY (TRANSVAAL)

#### (BENEFIT FUND AGREEMENT)

#### AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into between the—

Master Builders' and Allied Trades Association (Witwatersrand)

Pretoria Master Builders' and Allied Trades Association  
Master Masons' and Quarry Owners' Association (South Africa),  
representing its members in the Monumental Masonry Industry (hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the

Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa  
Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa

Operative Plasterers' Trade Union of South Africa  
White Building Workers' Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being parties to the Industrial Council for the Building Industry (Transvaal), to amend the Agreement published under Government Notice R. 674 of 25 April 1969, as amended and extended

(2) Ondanks subklousule (1) (a), is hierdie Ooreenkoms slegs op ambagsmanne van toepassing.

## 2. KLOUSULE 7.—MEDIËSE HULPTOELAE

Vervang subklousule (1) deur die volgende:

"(2) Elke werkgever moet, benewens enige ander besoldiging waarop 'n werknemer ingevolge enige ander gepubliseerde ooreenkoms van die Raad geregtig is, aan elke werknemer in sy diens 'n toelae van 8,5 sent per uur betaal ten opsigte van elke uur deur sodanige werknemer gewerk: Met dien verstande dat hierdie toelae nie betaal moet word nie ten opsigte van ure waarvoor daar ingevolge klousule 11 van die Hoof-ooreenkoms teen skale vir oortydwerk betaal moet word."

## 3. KLOUSULE 8.—BYDRAES AAN DIE FONDS

In subklousule (1) (a) en (b), vervang "R2,40" deur "R4,00".

Op hede die 12de dag van September 1974 in Johannesburg onderteken.

N. G. LEVEY, Voorsitter.

H. B. BULL, Ondervoorsitter.

D. B. EHLERS, Algemene Sekretaris.

No. R. 1960 25 Oktober 1974

## WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

### BOU- EN MONUMENTKLIPMESSELNYWERHEID, TRANSVAAL.—WYSIGING VAN BYSTANDSFONDSOOREENKOMS

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Bou- en Monumentklipmesselnywerheid betrekking het, met ingang van 28 Oktober 1974 en vir die tydperk wat op 4 Mei 1977 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van 28 Oktober 1974 en vir die tydperk wat op 4 Mei 1977 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is bv of in diens is in genoemde Nywerheid in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) van die Wysigingsooreenkoms.

M. VILJOEN Minister van Arbeid.

## BYLAE

### NYWERHEIDSRAAD VIR DIE BOUNYWERHEID (TRANSVAAL)

#### (BYSTANDSFONDSOOREENKOMS)

#### OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, aangegaan deur en tussen die—

Master Builders' and Allied Trades Association (Witwatersrand);

Pretoria Master Builders' and Allied Trades Association;  
Master Masons' and Quarry Owners' Association (South Africa), wat sy lede in die Monumentklipmesselnywerheid verteenwoordig

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa;  
Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa;

Operative Plasterers' Trade Union of South Africa;  
Blanke Bouwerkersvakbond

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid (Transvaal), om die Ooreenkoms, gepubliseer by Goewermementskennisgewing R. 674 van 25 April 1969 soos gewysig en verleng by



by Government Notices R. 3533 of 17 October 1969, R. 980 of 19 June 1970, R. 1948 of 22 October 1971, R. 1045 of 22 June 1973, R. 2011 of 26 October 1973 and R. 773 of 3 May 1974.

### 1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Building and Monumental Masonry Industries—

(a) by all employers who are members of the employers' organisations and all employees who are members of the trade unions;

(b) in the Magisterial Districts of Alberton, Balfour, Benoni, Boksburg, Brakpan, Delmas, Germiston, Heidelberg (Transvaal), Johannesburg, Nigel and Springs; the area within a radius of 48,28 kilometres from the General Post Office, Krugersdorp; the area within a radius of 32,18 kilometres from the General Post Office, Vereeniging; the area within a radius of 32,18 kilometres from the General Post Office, Pretoria (excluding that portion of the Bantu area Uitvalgrond JQ 434 which falls within the said radius); the areas within radii of 16,09 kilometres from the General Post Offices, Klerksdorp, Potchefstroom, Witbank and Middelburg (Transvaal), respectively; and in the Magisterial District of Kempton Park (excluding that portion which falls outside a radius of 32,18 kilometres from the General Post Office, Pretoria, and which, prior to the publication of Government Notice 551 of 29 March 1956, fell within the Magisterial District of Pretoria).

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1) (a), this Agreement shall only apply to artisans.

### 2. CLAUSE 5.—BENEFIT ALLOWANCES

Substitute the following for subclauses (1) and (2):

"(1) For the purpose of determining benefit allowances, the following wage categories were established as at 1 May 1974:

- (a) R1,52 or more, but not more than R1,72 per hour, with an average of R1,62;
- (b) R1,73 or more, but not more than R2,18 per hour, with an average of R1,95;
- (c) more than R2,18 per hour, with an average of R2,42.

(2) In addition to any other remuneration to which an employee may be entitled in terms of any other published agreement of the Council, every employer shall pay to every employee the allowance prescribed hereunder in respect of every hour worked by such employee: Provided that these allowances shall not be paid in respect of hours to be paid for at overtime rates in terms of clause 11 of the Main Agreement:

| <i>Class of employee mentioned<br/>above in subclause (1)</i> | <i>Hourly<br/>allowance<br/>c</i> |
|---------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| (a).....                                                      | 23                                |
| (b).....                                                      | 28                                |
| (c).....                                                      | 33                                |

(3) The allowance shall, subject to the provisions of clause 6 hereof, be paid together with the employee's other remuneration monthly or weekly in accordance with the provisions of clause 7 of the Main Agreement."

### 3. CLAUSE 6.—CONTRIBUTIONS

(1) Substitute the following for subclause (1):

"(1) Every employer shall pay to the Benefit Fund in respect of every employee employed by him for 16 hours or more, ordinary time, during a week, in accordance with the procedure laid down in subclauses (4) and (6) hereof the amount prescribed hereunder:

| <i>Class of employee mentioned<br/>in clause 5 (1)</i> | <i>Weekly<br/>amount<br/>R</i> |
|--------------------------------------------------------|--------------------------------|
| (a).....                                               | 9,20                           |
| (b).....                                               | 11,20                          |
| (c).....                                               | 13,20."                        |

(2) Substitute the following for subclause (2):

"(2) An employer shall be entitled to deduct from the remuneration of an employee in respect of whom payment has been made in terms of subclause (1) hereof, the amount so paid to the Benefit Fund."

Goewermetskennisgewing R. 3533 van 17 Oktober 1969, R.980 van 19 Junie 1970, R. 1948 van 22 Oktober 1971 R. 1045 van 22 Junie 1973, R. 2011 van 26 Oktober 1973 en R. 773 van 3 Mei 1974, te wysig.

### 1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Bou- en Monumentklip-messelnywerheid nagekom word—

(a) deur alle werkgewers wat lede van die werkgewers-organisasies is en deur alle werknemers wat lede van die vakverenigings is;

(b) in die landdrosdistrikte Alberton, Balfour, Benoni, Boksburg, Brakpan, Delmas, Germiston, Heidelberg (Transvaal), Johannesburg, Nigel en Springs; die gebied binne 'n straal van 48,28 kilometer vanaf die Hoofposkantoor, Krugersdorp; die gebied binne 'n straal van 32,18 kilometer vanaf die Hoofposkantoor, Vereeniging; die gebied binne 'n straal van 32,18 kilometer vanaf die Hoofposkantoor, Pretoria (uitgesonderd daardie gedeelte van die Bantoegebied Uitvalgrond JQ 434 wat binne genoemde straal val); die gebiede binne 'n straal van 16,09 kilometer vanaf die Hoofposkantoor van onderskeidelik Klerksdorp, Potchefstroom, Witbank en Middelburg (Transvaal); en in die landdrosdistrik Kempton Park (uitgesonderd daardie gedeelte wat buite 'n straal van 32,18 kilometer vanaf die Hoofposkantoor, Pretoria, val, en wat voor die publikasie van Goewermetskennisgewing 551 van 29 Maart 1956 in die landdrosdistrik Pretoria geval het).

(2) Ondanks subklousule (1) (a), is hierdie Ooreenkoms slegs op ambagsmanne van toepassing.

### 2. KLOUSULE 5.—BYSTANDSGELDE

Vervang subklousules (1) en (2) deur die volgende:

"(1) Vir die bepaling van bystandstoelae word die volgende loonkategorieë met ingang van 1 Mei 1974 ingestel:

- (a) R1,52 of meer, maar hoogstens R1,72 per uur, met 'n gemiddelde van R1,62;
- (b) R1,73 of meer, maar hoogstens R2,18 per uur, met 'n gemiddelde van R1,95;
- (c) meer as R2,18 per uur, met 'n gemiddelde van R2,42.

(2) Elke werkgewer moet, benewens enige ander besoldiging waarop 'n werknemer ingevolge enige ander gepubliseerde ooreenkoms van die Raad geregtig is, aan elke werknemer die toelae betaal wat hieronder voorgeskryf word ten opsigte van elke uur deur sodanige werknemer gewerk: Met dien verstande dat hierdie toelae nie betaal mag word nie ten opsigte van ure waarvoor daar ingevolge klousule 11 van die Hoof-ooreenkoms teen vir oortydwerk betaal moet word:

| <i>Klas werknemer in subklousule (1) hierbo genoem</i> | <i>Uurlikse<br/>toelae<br/>c</i> |
|--------------------------------------------------------|----------------------------------|
| (a).....                                               | 23                               |
| (b).....                                               | 28                               |
| (c).....                                               | 33                               |

(3) Behoudens klousule 6 hiervan, moet die toelae ooreenkomstig klousule 7 van die Hoof-ooreenkoms maandeliks of weekliks saam met die werknemer se ander besoldiging betaal word."

### 3. KLOUSULE 6.—BYDRAES

(1) Vervang subklousule (1) deur die volgende:

"(1) Elke werkgewer moet ten opsigte van elke werknemer wat 16 uur of langer gewone tyd, gedurende 'n week by hom in diens is die bedrag hieronder voorgeskryf aan die Bystandsfonds betaal ooreenkomstig die prosedure in subklousules (4) en (6) hiervan bepaal:

| <i>Klas werknemer in klousule 5(1) genoem</i> | <i>Weeklikse<br/>bedrag<br/>R</i> |
|-----------------------------------------------|-----------------------------------|
| (a).....                                      | 9,20                              |
| (b).....                                      | 11,20                             |
| (c).....                                      | 13,20"                            |

(2) Vervang subklousule (2) deur die volgende:

"(2) 'n Werkgewer het die reg om die bedrag wat ingevolge subklousule (1) hiervan aan die Bystandsfonds betaal is, af te trek van die besoldiging van die werknemer ten opsigte van wie die betaling gedoen is.

(3) Insert the following new subclause:

"(12) An employee who qualified for a voucher in terms of this clause and who has not received such voucher from his employer shall within four weeks from the date on which he should have received such voucher report the non-receipt thereof to the Council by way of a statement."

#### 4. CLAUSE 7.—BENEFITS

Substitute the following for subclause (5) (c):

"(c) Of the total of each weekly contribution prescribed in terms of clause 6 of the Agreement, the Council shall pay on a monthly basis to the Federated Employers' Insurance Company Limited for the purposes of the said pension and life assurance scheme the amounts as set out hereunder:

| Class of employee mentioned<br>in clause 5 (1) | Weekly<br>amount<br>R |
|------------------------------------------------|-----------------------|
| (a).....                                       | 8,40                  |
| (b).....                                       | 10,40                 |
| (c).....                                       | 12,40."               |

#### 5. CLAUSE 8A.—BUILDING INDUSTRIES' RECRUITMENT AND TRAINING FUND

In subclause (b), for "20c" substitute "50c".

#### 6. CLAUSE 9.—BUILDING INDUSTRY SERVICES' STABILISATION FUND

Renumber subclause (3) (iii) to be subclause (3) (iv) and insert the following new paragraph:

"(iii) establishing and maintaining an employment bureau in order to register all unemployed employees and to assist such employees to obtain suitable employment, and to this end employers shall within 24 hours advise the bureau of any vacancies that may occur;"

Signed at Johannesburg this 12th day of September 1974.

N. G. LEVEY, Chairman.

H. B. BULL, Vice-Chairman.

D. B. EHLERS, General Secretary.

No. R. 1963 25 October 1974

#### INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

#### BUILDING AND MONUMENTAL MASONRY INDUSTRIES, TRANSVAAL. — AMENDMENT OF HOLIDAY FUND AGREEMENT

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Building and Monumental Masonry Industries, shall be binding, with effect from 28 October 1974 and for the period ending 21 November 1975, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from 28 October 1974 and for the period ending 21 November 1975, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industries in the areas specified in clause 1 (1) (b) of the Amending Agreement.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

(3) Voeg die volgende nuwe subklousule in:

"(12) 'n Werknemer wat ooreenkomstig hierdie klousule vir 'n bewys gekwalifiseer het en wat nie sodanige bewys van sy werkgever ontvang het nie, moet binne vier weke na die datum waarop hy sodanige bewys moes ontvang het, deur middel van 'n verklaring die Raad verwittig dat hy sodanige bewys nie ontvang het nie."

#### 4. KLOUSULE 7.—VOORDELE

Vervang subklousule (5) (c) deur die volgende:

"(c) Van die totaal van elke weeklikse bydrae voorgeskryf ooreenkomstig klousule 6 van die Ooreenkoms, moet die Raad vir die toepassing van genoemde pensioen- en lewensassuransieskema maandeliks aan die Federated Employers' Insurance Company Limited die bydrae hieronder uiteengesit, betaal:

| Klas werknemer in klousule 5 (1) genoem | Weeklikse<br>bedrag<br>R |
|-----------------------------------------|--------------------------|
| (a).....                                | 8,40                     |
| (b).....                                | 10,40                    |
| (c).....                                | 12,40."                  |

#### 5. KLOUSULE 8A.—WERWINGS- EN OPLEIDINGSFONDS VAN DIE BOUNYWERHEID

In subklousule (b), vervang "20 sent" deur "50 sent".

#### 6. KLOUSULE 9.—DIENSSTABILASIEFONDS VAN DIE BOUNYWERHEID

Hernommer subklousule (3) (iii) na subklousule (3) (iv) en voeg die volgende nuwe paragraaf in:

"(iii) die oprigting en instandhouding van 'n werkverskaffingsburo ten einde alle werklose werknemers te registreer en sodanige werknemers te help om geskikte werk te kry, en vir hierdie doel moet werkgewers die buro binne 24 uur in kennis stel van enige vakatures wat mag ontstaan".

Op hede die 12de dag van September 1974 in Johannesburg onderteken.

N. G. LEVEY, Voorsitter.

H. B. BULL, Ondervoorsitter.

D. B. EHLERS, Hoofsekretaris.

No. R. 1963 25 Oktober 1974

#### WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

#### BOU- EN MONUMENTKLIPMESSSELNYWERHEID, TRANSVAAL. — WYSIGING VAN VAKANSIEFONDSOOREENKOMS

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Bou- en Monumentklipmesselnywerheid betrekking het, met ingang van 28 Oktober 1974 en vir die tydperk wat op 21 November 1975 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van 28 Oktober 1974 en vir die tydperk wat op 21 November 1975 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) van die Wysigingsooreenkoms.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.



## SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BUILDING INDUSTRY  
(TRANSVAAL)

## (HOLIDAY FUND AGREEMENT)

## AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into between the

Master Builders' and Allied Trades Association (Witwatersrand)

Pretoria Master Builders' and Allied Trades Association  
Master Masons' and Quarry Owners' Association (South Africa), representing its members in the Monumental Masonry Industry

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the

Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa  
Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa

Operative Plasterers' Trade Union of South Africa  
White Building Workers' Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being parties to the Industrial Council for the Building Industry (Transvaal), to amend the Agreement published under Government Notice R. 2040 of 18 November 1970 and amended by Government Notices R. 1947 of 22 October 1971, R. 995 of 9 June 1972, R. 1802 of 13 October 1972 and R. 2010 of 26 October 1973.

## 1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Building and Monumental Masonry Industries—

(a) by all employers who are members of the employers' organisations and all employees who are members of the trade unions;

(b) in the Magisterial Districts of Alberton, Balfour, Benoni, Boksburg, Brakpan, Delmas, Germiston, Heidelberg (Transvaal), Johannesburg, Nigel and Springs; the area within a radius of 48,28 kilometres from the General Post Office, Krugersdorp; the area within a radius of 32,18 kilometres from the General Post Office, Vereeniging; the area within a radius of 32,18 kilometres from the General Post Office, Pretoria (excluding that portion of the Bantu area Uitvalgrond JQ 434 which falls within the said radius); the areas within radii of 16,09 kilometres from the General Post Offices, Klerksdorp, Potchefstroom, Witbank and Middelburg (Transvaal), respectively; and in the Magisterial District of Kempton Park (excluding that portion which falls outside a radius of 32,18 kilometres from the General Post Office, Pretoria, and which, prior to the publication of Government Notice 551 of 29 March 1956, fell within the Magisterial District of Pretoria).

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1) (a) the terms of this Agreement shall apply to—

(a) all employees for whom allowances are prescribed in this Agreement and who are employed in the said Industries;

(b) all apprentices only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Apprenticeship Act, 1944, or any contract entered into or any conditions fixed thereunder;

(c) trainees in terms of the Training of Artisans' Act, 1951, only to the extent of which they are not inconsistent with the provisions of that Act or any conditions fixed thereunder.

2. CLAUSE 9.—HOLIDAY FUND ALLOWANCES AND  
HOLIDAY FUND CONTRIBUTIONS

(1) Substitute the following for subclause (1):

"(1) (a) For the purpose of determining the Holiday Fund Allowance the following wage categories were established as at 1 May 1974:

(i) R1,52 or more, but not more than R1,72 per hour, with an average of R1,62;

(ii) R1,73 or more, but not more than R2,18 per hour, with an average of R1,95;

(iii) more than R2,18 per hour, with an average of R2,42.

(b) In addition to any remuneration to which an employee may be entitled in terms of any published agreement of the Council, every employer shall pay to every employee the allowance set out hereunder in respect of every hour worked by such an employee: Provided that these allowances shall not be paid in respect of hours to be paid for at overtime rates in terms of clause 11 of the Main Agreement:

## BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE BOUNYWERHEID  
(TRANSVAAL)

## (VAKANSIEFONDSDOOREENKOMS)

## DOOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoenings, 1956, aangegaan deur en tussen die

Master Builders' and Allied Trades Association (Witwatersrand)

Pretoria Master Builders' and Allied Trades Association  
Master Masons' and Quarry Owners' Association (South Africa), wat sy lede in die Monumentklipmesseinywerheid verteenwoordig

(hierna die "werkgewers" of "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa  
Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa

Operative Plasterers' Trade Union of South Africa  
Blanke Bouwerkersvakbond

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid (Transvaal), om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 2040 van 18 November 1970, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 1947 van 22 Oktober 1971, R. 955 van 9 Junie 1972, R. 1802 van 13 Oktober 1972 en R. 2010 van 26 Oktober 1973, te wysig.

## 1. TOEPASSINGSBESTEK VAN DOOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Bou- en Monumentklipmesselnywerheid nagekom word—

(a) deur alle werkgewers wat lede van die werkgewersorganisasies is en deur alle werknemers wat lede van die vakverenigings is;

(b) in die landdrostdistrikte Alberton, Balfour, Benoni, Boksburg, Brakpan, Delmas, Germiston, Heidelberg (Transvaal), Johannesburg, Nigel en Springs; die gebied binne 'n straal van 48,28 kilometer vanaf die Hoofposkantoor, Krugersdorp; die gebied binne 'n straal van 32,18 kilometer vanaf die Hoofposkantoor, Vereeniging; die gebied binne 'n straal van 32,18 kilometer vanaf die Hoofposkantoor, Pretoria (uitgesonderd daardie gedeelte van die Bantoegebied Uitvalgrond JQ 434 wat binne genoemde straal val); die gebiede binne 'n straal van 16,09 kilometer vanaf die Hoofposkantoor van onderskeidelik Klerksdorp, Potchefstroom, Witbank en Middelburg (Transvaal); en in die landdrostdistrik Kempton Park (uitgesonderd daardie gedeelte wat buite 'n straal van 32,18 kilometer vanaf die Hoofposkantoor, Pretoria, val, en wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 551 van 29 Maart 1956 in die landdrostdistrik Pretoria geval het).

(2) Ondanks subklousule (1) (a) geld hierdie Ooreenkoms ten opsigte van—

(a) alle werknemers vir wie toelaes in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word en wat in genoemde Nywerhede in diens is;

(b) alle vakleerlinge slegs vir sover dit nie met die Wet op Vakleerlinge, 1944, of met 'n kontrak wat daarkragtens aangegaan of met voorwaardes wat daarkragtens gestel is, onbestaanbaar is nie;

(c) kwekelinge ingevolge die Wet op Opleiding van Ambagsmanne, 1951, slegs vir sover dit nie met daardie Wet of met voorwaardes wat daarkragtens gestel is, onbestaanbaar is nie.

2. KLOUSULE 9.—VAKANSIEFONDSTOELAES EN  
VAKANSIEFONDSDOOREENKOMS

(1) Vervang subklousule (1) deur die volgende:

"(1) (a) Vir die bepaling van die Vakansiefondstoelae is die volgende loonkategorieë met ingang van 1 Mei 1974 ingestel:

(a) R1,52 of meer, maar hoogstens R1,72 per uur, met 'n gemiddelde van R1,62;

(b) R1,73 of meer, maar hoogstens R2,18 per uur, met 'n gemiddelde van R1,95;

(c) meer as R2,18 per uur, met 'n gemiddelde van R2,42.

(b) Elke werkgever moet, benewens enige ander besoldiging waarop 'n werknemer ingevolge enige ander gepubliseerde ooreenkoms van die Raad geregtig is, aan elke werknemer die toelae hieronder uiteengesit, betaal ten opsigte van elke uur deur sodanige werknemer gewerk: Met dien verstande dat hierdie toelae nie betaal moet word nie ten opsigte van ure waarvoor daar ingevolge klousule 11 van die Hoofdooreenkoms teen skale vir oortydwerk betaal moet word:

| Holiday Fund Allowance                             |                       |
|----------------------------------------------------|-----------------------|
| Class of employee mentioned above in paragraph (a) | Hourly allowance<br>c |
| (i).....                                           | 22                    |
| (ii).....                                          | 26,5                  |
| (iii).....                                         | 33                    |

#### Holiday Bonus Allowance

| Class of employee  | Hourly allowance<br>c |
|--------------------|-----------------------|
| All employees..... | 10,2"                 |

(2) In subclause (2) (a), substitute the following for the existing Schedule:

#### "Holiday Fund Allowance

| Class of employee mentioned in subclause (1) (a): | Amount<br>R |
|---------------------------------------------------|-------------|
| (i).....                                          | 8,80        |
| (ii).....                                         | 10,60       |
| (iii).....                                        | 13,20       |

#### Holiday bonus allowance

| Class of employee  | Amount<br>R |
|--------------------|-------------|
| All employees..... | 4,08."      |

(3) Insert the following new subclause:

"(11) An employee who qualified for a voucher in terms of this clause and who has not received such voucher from his employer shall, within four weeks from the date on which he should have received such voucher, report the non-receipt thereof to the Council by way of a statement."

### 3. CLAUSE 14.—ANNUAL LEAVE AND SPECIFIED PUBLIC HOLIDAYS

Substitute the following for subclause (1):

"(1) No work shall be performed in the Industry by employers and employees during the periods stated hereunder:

1974—between 5 p.m. on 13 December 1974 and 7 a.m. on 6 January 1975, or on New Year's Day, Good Friday, Easter Monday, Ascension Day, the Friday immediately after Ascension Day, Republic Day, Settler's Day, Kruger Day, Day of the Covenant, Christmas Day and Boxing Day."

Signed at Johannesburg this 12th day of September 1974.

N. G. LEVEY, Chairman.

H. B. BULL, Vice-Chairman.

D. B. EHLERS, General Secretary.

## DEPARTMENT OF RAILWAYS AND HARBOURS

No. R. 1907 25 October 1974

The State President has, in terms of section 3 of the Railways and Harbours Control and Management (Consolidation) Act, 1957 (Act 70 of 1957), been pleased to approve of the South African Railways and Harbours Free Pass Regulations, published in Government Notice R. 1883 of 25 November 1960, as amended, being further amended as follows:

### SOUTH AFRICAN RAILWAYS

REGULATIONS GOVERNING THE ISSUE OF FREE PASSES, PRIVILEGE TICKET ORDERS AND CERTAIN OTHER CONCESSIONARY ORDERS AND TICKETS

### SCHEDULE OF AMENDMENT

(Operative from the July 1974 paymonth)

Regulation No. 30 (1)

Substitute "R3 120" and "R260" for "R2 760" and "R230" respectively.

## Vakansiefondstoelae

| Klas werknemer in paragraaf (a) hierbo genoem | Uurlikse toelae<br>c |
|-----------------------------------------------|----------------------|
| (i).....                                      | 22                   |
| (ii).....                                     | 26,5                 |
| (iii).....                                    | 33                   |

## Vakansiebonustoelae

| Klas werknemer       | Uurlikse toelae<br>c |
|----------------------|----------------------|
| Alle werknemers..... | 10,2"                |

(2) In subklousule (2) (a) vervang die bestaande tabel deur die volgende:

## "Vakansiefondstoelae

| Klas werknemer in subklousule (1) (a) genoem | Bedrag<br>R |
|----------------------------------------------|-------------|
| (i).....                                     | 8,80        |
| (ii).....                                    | 10,60       |
| (iii).....                                   | 13,20       |

## Vakansiebonustoelae

| Klas werknemer       | Bedrag<br>R |
|----------------------|-------------|
| Alle werknemers..... | 4,08"       |

(3) Voeg die volgende nuwe subklousule in:

"(11) 'n Werknemer wat ooreenkomstig hierdie klousule vir 'n bewys gekwalifiseer het en wat nie sodanige bewys van sy werkgever ontvang het nie, moet binne vier weke na die datum waarop hy sodanige bewys moes ontvang het, deur middel van 'n verklaring die Raad verwittig dat hy sodanige bewys nie ontvang het nie."

### 3. KLOUSULE 14.—JAARLIKSE VERLOF EN GESPESEIFIEERDE OPENBARE VAKANSIEDAE

Vervang subklousule (1) deur die volgende:

"(1) Werkgewers en werknemers in die Nywerheid mag gedurende die tydperke hieronder genoem geen werk verrig nie:

1974—tussen 5 nm. op 13 Desember 1974 en 7 vm. op 6 Januarie 1975, of op Nuwejaarsdag, Goeie Vrydag, Paasmaandag, Hemelvaartsdag, die Vrydag net na Hemelvaartsdag, Republiekdag, Setlaarsdag, Krugerdag, Geloftedag, Kersdag en Gesinsdag."

Op hede die 12de dag van September 1974 in Johannesburg onderteken.

N. G. LEVEY, Voorzitter.

H. B. BULL, Ondervoorsitter.

D. B. EHLERS, Hoofsekretaris.

## DEPARTEMENT VAN SPOORWEE EN HAWENS

No. R. 1907 25 Oktober 1974

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel 3 van die Konsolidasiewet op die Beheer en Bestuur van Spoorweë en Hawens, 1957 (Wet 70 van 1957), goedkeuring daaraan te verleen dat die Vrypasregulasies van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens, gepubliseer in Goewermentskennisgewing R. 1883 van 25 November 1960, soos gewysig, soos volg verder gewysig word:

### SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE

REGULASIES INSAKE DIE UITREIK VAN VRY-PASSE, VOORREGKAARTJIEORDERS EN SOMMIGE ANDER KONSESSIEORDERS EN -KAARTJIES

### WYSIGINGSILYS

(Van krag van die betaalmaand Julie 1974)

Regulasie no. 30 (1)

Vervang "R2 760" en "R230" onderskeidelik deur "R3 120" en "R260".



No. R. 1905

25 October 1974

The State President has, in terms of section 32 of the Railways and Harbours Service Act, 1960 (Act 22 of 1960), been pleased to approve of the South African Railways and Harbours Sick Fund Regulations, published in Government Notice R. 635 of 8 September, 1961, as amended, being further amended as follows:

## SOUTH AFRICAN RAILWAYS

## SICK FUND REGULATIONS

## SCHEDULE OF AMENDMENT

(Operative from the July 1974 paymonth)

Substitute the following for Annexure A:

## ANNEXURE A

## SCALE OF CONTRIBUTIONS PAYABLE TO THE SICK FUND BY SERVANTS WHO ARE MEMBERS

| Officers                     | Employees               | Monthly contributions |
|------------------------------|-------------------------|-----------------------|
| Salary per annum             | Wage per month          |                       |
|                              |                         | R                     |
| To R1 680.....               | To R140.....            | 4,00                  |
| From R1 681 to R2 040.....   | From R141 to R170.....  | 4,50                  |
| From R2 041 to R2 760.....   | From R171 to R230.....  | 5,65                  |
| From R2 761 to R3 000.....   | From R231 to R250.....  | 6,25                  |
| From R3 001 to R3 600.....   | From R251 to R300.....  | 6,75                  |
| From R3 601 to R4 800.....   | From R301 and over..... | 7,75                  |
| From R4 801 to R6 300.....   | —                       | 8,25                  |
| From R6 301 to R7 200.....   | —                       | 8,75                  |
| From R7 201 to R8 700.....   | —                       | 9,25                  |
| From R8 701 to R9 600.....   | —                       | 9,75                  |
| From R9 601 to R10 800.....  | —                       | 10,25                 |
| From R10 801 to R12 000..... | —                       | 10,75                 |
| From R12 001 and over.....   | —                       | 11,25                 |

No. R. 1908

25 October 1974

Under the powers vested in me by section 4 (3) of the Railways and Harbours Pensions Act, 1971 (Act 35 of 1971), I, Stefanus Louwrens Muller, Minister of Transport of the Republic of South Africa, do hereby, after consultation with the Railways and Harbours Board, approve of the Regulations of the New Railways and Harbours Superannuation Fund, published in Government Notice R. 859 of 28 May 1971, as amended, being further amended as follows:

## SOUTH AFRICAN RAILWAYS

## REGULATIONS OF THE NEW RAILWAYS AND HARBOURS SUPERANNUATION FUND

## SCHEDULE OF AMENDMENT

(Operative from 1 July 1974)

## Regulation 48

Renumber paragraphs (6) and (7) to read (7) and (8) and insert the following new paragraph (6):

(6) The annuities of all annuitants, including widow annuitants, of all funds, shall, with effect from 1 July 1974, be enhanced by a further 10 per cent: Provided that the annuity of a widow whose husband was in receipt of an annuity on 1 July 1974, and who dies after that date shall be enhanced by 10 per cent from the first day of the month following the date of his death: Provided further that in the case of a member who retires after 1 July 1974, or dies on or after 1 July 1974, the annuitant or the widow annuitant, as the case may be, shall not receive a lesser annuity than would have been payable had the member retired on or before 1 July 1974, or died before 1 July 1974, and received the benefit of the 10 per cent enhancement on annuity.

No. R. 1905

25 Oktober 1974

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel 32 van die Wet op Spoorweg- en Hawediens, 1960 (Wet 22 van 1960), goedkeuring daaraan te verleen dat die Siekefondsregulasies van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens, gepubliseer in Goewermentskennisgewing R. 635 van 8 September 1961, soos gewysig, soos volg verder gewysig word:

## SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE

## SIEKEFONDSREGULASIES

## WYSIGINGSLYS

(Van krag van die betaalmaand Julie 1974)

Vervang Bylae A deur die volgende:

## BYLAE A

## SKAAL VAN BYDRAES BETAALBAAR AAN DIE SIEKEFONDS DEUR DIENARE WAT LEDE IS

| Amptenare                    | Werksmanne             | Maandelikse bydraes |
|------------------------------|------------------------|---------------------|
| Salaris per jaar             | Loon per maand         |                     |
|                              |                        | R                   |
| Tot R1 680.....              | Tot R140.....          | 4,00                |
| Van R1 681 tot R2 040.....   | Van R141 tot R170..... | 4,50                |
| Van R2 041 tot R2 760.....   | Van R171 tot R230..... | 5,65                |
| Van R2 761 tot R3 000.....   | Van R231 tot R250..... | 6,25                |
| Van R3 001 tot R3 600.....   | Van R251 tot R300..... | 6,75                |
| Van R3 601 tot R4 800.....   | Van R301 en meer.....  | 7,75                |
| Van R4 801 tot R6 300.....   | —                      | 8,25                |
| Van R6 301 tot R7 200.....   | —                      | 8,75                |
| Van R7 201 tot R8 700.....   | —                      | 9,25                |
| Van R8 701 tot R9 600.....   | —                      | 9,75                |
| Van R9 601 tot R10 800.....  | —                      | 10,25               |
| Van R10 801 tot R12 000..... | —                      | 10,75               |
| Van R12 001 en meer.....     | —                      | 11,25               |

No. R. 1908

25 Oktober 1974

Ingevolge die bevoegdheid wat aan my verleen is by artikel 4 (3) van die Spoorweg- en Hawepensioenwet, 1971 (Wet 35 van 1971), verleen ek, Stefanus Louwrens Muller, Minister van Vervoer van die Republiek van Suid-Afrika, na raadpleging met die Spoorweg- en Haweraad, goedkeuring daaraan dat die Regulasies van die Nuwe Spoorweg- en Hawesuperannuasiefonds, gepubliseer in Goewermentskennisgewing R. 859 van 28 Mei 1971, soos gewysig, soos volg verder gewysig word:

## SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE

## REGULASIES VAN DIE NUWE SPOORWEG- EN HAWESUPERANNUASIEFONDS

## WYSIGINGSLYS

(Van krag van 1 Julie 1974)

## Regulasie 48

Hernommer paragrawe (6) en (7) om te lees (7) en (8) en voeg die volgende nuwe paragraaf (6) in:

(6) Die jaargelde van alle jaargeldtrekkers, met inbegrip van weduweejaargeldtrekkers, van alle fondse, word vanaf 1 Julie 1974 met 'n verder 10 persent verhoog: Met dien verstande dat die jaargeld van 'n weduwee wie se eggenoot op 1 Julie 1974 'n jaargeld ontvang het en na daardie datum te sterwe kom met 10 persent verhoog word vanaf die eerste dag van die maand wat volg op die datum van sy afsterwe: Met dien verstande voorts dat in die geval van 'n lid wat na 1 Julie 1974 uittree of op of na 1 Julie 1974 te sterwe kom, die jaargeldtrekker of die weduweejaargeldtrekker, na gelang van die geval, nie minder by van jaargeld sal ontvang nie as die bedrag wat betaalbaar sou gewees het indien die lid op of voor 1 Julie 1974 uitgetree het of voor 1 Julie 1974 te sterwe gekom het en die voordeel van die toevoeging van die 10 persent tot jaargeld ontvang het.

No. R. 1906

25 October 1974

The State President has, in terms of section 32 of the Railways and Harbours Service Act, 1960 (Act 22 of 1960), been pleased to approve of the South African Railways and Harbours Sick Fund Regulations, published in Government Notice R. 635 of 8 September 1961, as amended, being further amended as follows:

## SOUTH AFRICAN RAILWAYS

## SICK FUND REGULATIONS

*Schedule of Amendment*

(Operative from 1 July 1974)

## Regulation No. 81

Substitute the following for paragraph (1) (d):

| (d) for assisting at—                                                                      | R      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| (i) major or difficult operations.....                                                     | 10,00; |
| (ii) thoracic and neurosurgical operations which last two and a half hours and longer..... | 12,60; |
| (iii) cup-arthroplasty and total hip replacement operations.....                           | 15,00; |
| (iv) all arterial operations.....                                                          | 15,00; |
| (v) oesophago-gastrectomy.....                                                             | 15,00; |
| (vi) total colectomy with abdominoperineal resection of rectum.....                        | 15,00; |
| (vii) porta caval shunts.....                                                              | 15,00; |
| (viii) pancreatoco-duodenectomy.....                                                       | 15,00; |

Substitute the following for paragraph (5):

(5) Services rendered by a railway medical officer who is a specialist when assisting another specialist at—

| (i) cup-arthroplasty and total hip replacement operations.....      | R      |
|---------------------------------------------------------------------|--------|
| (ii) all arterial operations.....                                   | 20,00; |
| (iii) oesophago-gastrectomy.....                                    | 20,00; |
| (iv) total colectomy with abdominoperineal resection of rectum..... | 20,00; |
| (v) porta caval shunts.....                                         | 20,00; |
| (vi) pancreatoco-duodenectomy.....                                  | 20,00. |

No. R. 1937

25 October 1974

## DEPARTMENT OF THE SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.—AMENDMENT OF THE TENDER BOARD REGULATIONS AND INSTRUCTIONS

The Minister of Transport has, in terms of section 3 (2) of Act 73 of 1962, approved of the Tender Board Regulations of the South African Railways and Harbours being amended by the addition of the following paragraph to the proviso to regulation 4:

“(j) the rendering of services by Government departments, provincial administrations and local authorities.”.

No. R. 1906

25 Oktober 1974

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel 32 van die Wet op Spoorweg- en Hawediens, 1960 (Wet 22 van 1960), goedkeuring daaraan te verleen dat die Siekefondse regulasies van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens, gepubliseer in Goewermentskennisgewing R. 635 van 8 September 1961, soos gewysig, soos volg verder gewysig word:

## SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË

## SIEKEFONDSREGULASIES

*Wysigingslys*

(Van krag van 1 Julie 1974)

## Regulasie no. 81

Vervang paragraaf (1) (d) deur die volgende:

| (d) vir hulp by—                                                                    | R      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| (i) groot of moeilike operasies.....                                                | 10,00; |
| (ii) bors- en neurochirurgiese operasies wat twee en 'n halfuur of langer duur..... | 12,60; |
| (iii) kom-artroplastiek- en algeheleheupvervangingsoperasies.....                   | 15,00; |
| (iv) alle arteriële operasies.....                                                  | 15,00; |
| (v) esofagogastrektomie.....                                                        | 15,00; |
| (vi) totale kolektomie met abdominoperineaalreksie van rektum.....                  | 15,00; |
| (vii) portakavaalomtakings.....                                                     | 15,00; |
| (viii) pankreasduodenektomie.....                                                   | 15,00; |

Vervang paragraaf (5) deur die volgende:

(5) Dienste gelewer deur 'n spoorwegdokter wat 'n spesialis is wanneer hy hulp verleen aan 'n ander spesialis tydens—

| (i) kom-artroplastiek- en algeheleheupvervangingsoperasies.....    | R      |
|--------------------------------------------------------------------|--------|
| (ii) alle arteriële operasies.....                                 | 20,00; |
| (iii) esofagogastrektomie.....                                     | 20,00; |
| (iv) totale kolektomie met abdominoperineaalreksie van rektum..... | 20,00; |
| (v) portakavaalomtakings.....                                      | 20,00; |
| (vi) pankreasduodenektomie.....                                    | 20,00. |

No. R. 1937

25 Oktober 1974

## DEPARTEMENT VAN DIE SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË EN HAWENS.—WYSIGING VAN DIE TENDERRAADREGULASIES EN -INSTRUKSIES

Die Minister van Vervoer het ingevolge artikel 3 (2) van Wet 73 van 1962 goedkeuring verleen dat die Tenderaadregulasies van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens gewysig word deur die volgende paragraaf by die voorbehoudsbepaling tot regulasie 4 te voeg:

“(j) die lewering van dienste deur staatsdepartemente, provinsiale administrasies en plaaslike owerhede.”.

# Buy National Savings Certificates

# Koop Nasionale Spaarsertifikate



## CONTENTS

| No.                                                                                         | Page |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| <b>PROCLAMATION</b>                                                                         |      |
| R 209. Livestock and Meat Control Scheme: Amendment ...                                     | 1    |
| <b>GOVERNMENT NOTICES</b>                                                                   |      |
| <b>Bantu Administration and Development, Department of Government Notice</b>                |      |
| R.1894. Rules regulating the conduct of the proceedings of the Transkeian High Court ...    | 2    |
| <b>Customs and Excise, Department of Government Notices</b>                                 |      |
| R.1918. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of regulations (No. MR/9) ...               | 5    |
| R.1919. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/307) ...             | 6    |
| R.1920. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/308) ...             | 3    |
| R.1921. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 4 (No. 4/155) ...               | 7    |
| R.1922. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 4 (No. 4/156) ...               | 6    |
| R.1923. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Rules (No. DAR/11) ...                   | 3    |
| R.1961. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/309) ...             | 5    |
| R.1962. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 3 (No. 3/407) ...               | 4    |
| <b>Health, Department of Government Notices</b>                                             |      |
| R.1928. Amendment of the Promulgation of Smoke Control ...                                  | 8    |
| R.1943. The South African Medical and Dental Council ...                                    | 8    |
| <b>Interior, Department of the Government Notice</b>                                        |      |
| R.1936. Amendment of the Regulations of the Publications Control Board ...                  | 8    |
| <b>Labour, Department of Government Notices</b>                                             |      |
| R.1909. Biscuit Manufacturing Industry: Extension of Agreement ...                          | 9    |
| R.1910. Biscuit Manufacturing Industry: Amendment of Agreement ...                          | 9    |
| R.1942. Building Industry, Port Elizabeth: Amendment of Main Agreement ...                  | 14   |
| R.1944. Amendment of number of apprentices in the industry ...                              | 16   |
| R.1945. Proposed designation of trade ...                                                   | 16   |
| R.1946. Proposed amendment of conditions of apprenticeship ...                              | 20   |
| R.1947. Apprenticeship Act, 1944, as amended ...                                            | 20   |
| R.1948. Proposed amendment of conditions of apprenticeship ...                              | 21   |
| R.1957. Electrical contracting, Cape ...                                                    | 21   |
| R.1958. Electrical contracting, Cape: Amendment of Agreement ...                            | 22   |
| R.1959. Building and Monumental Masonry Industries, Transvaal ...                           | 27   |
| R.1960. Building and Monumental Masonry Industries: Amendment of Holiday Fund Agreement ... | 28   |
| R.1963. Building and Monumental Masonry Industries: Amendment of Holiday Fund Agreement ... | 30   |
| <b>Railways and Harbours, Department of Government Notices</b>                              |      |
| R.1905. Sick Fund Regulations ...                                                           | 33   |
| R.1906. Sick Fund Regulations ...                                                           | 34   |
| R.1907. Free pass ...                                                                       | 32   |
| R.1908. Harbours Pensions Act, 1971 ...                                                     | 33   |
| R.1937. Amendment of the Tender Board Regulations ...                                       | 34   |

## INHOUD

| No.                                                                                  | Bladsy |
|--------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| <b>PROKLAMASIE</b>                                                                   |        |
| R. 209. Vee- en Vleisreëlinskema: Wysiging ...                                       | 1      |
| <b>GOEWERMENSKENNISGEWINGS</b>                                                       |        |
| <b>Arbeid, Departement van Goewermenskennisgewings</b>                               |        |
| R.1909. Beskuitnywerheid: Verlenging van Ooreenkoms ...                              | 9      |
| R.1910. Beskuitnywerheid: Wysiging van Ooreenkoms ...                                | 9      |
| R.1942. Bounywerheid, Port Elizabeth: Wysiging van Hoofdooreenkoms ...               | 14     |
| R.1944. Wysiging van die getal vakleerlinge in die nywerheid ...                     | 16     |
| R.1945. Voorgenome aanwysing van ambag ...                                           | 16     |
| R.1946. Voorgenome wysiging van leervooraardes                                       | 20     |
| R.1947. Wet op Vakleerlinge, 1944, soos gewysig                                      | 20     |
| R.1948. Voorgenome wysiging van leervooraardes ...                                   | 21     |
| R.1957. Elektrotegniese aannemings, Kaap ...                                         | 21     |
| R.1958. Elektrotegniese aannemings, Kaap: Wysiging van Ooreenkoms ...                | 22     |
| R.1959. Bou- en Monumentklipmesselnywerheid, Transvaal ...                           | 27     |
| R.1960. Bou- en Monumentklipmesselnywerheid: Wysiging van Bystandsfondsooreenkoms    | 28     |
| R.1963. Bou- en Monumentklipmesselnywerheid: Wysiging van Vakansiefondsooreenkoms    | 30     |
| <b>Bantoe-administrasie en -ontwikkeling, Departement van Goewermenskennisgewing</b> |        |
| R.1894. Reëls waarby die verrigtings van die Transkeise Hoërhof gereël word ...      | 2      |
| <b>Binnelandse Sake, Departement van Goewermenskennisgewing</b>                      |        |
| R.1936. Wysiging van die Regulasies van die Raad van Beheer oor Publikasies ...      | 8      |
| <b>Doeane en Aksyns, Departement van Goewermenskennisgewings</b>                     |        |
| R.1918. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van regulasies (No. MR/9) ...           | 5      |
| R.1919. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/307) ...           | 6      |
| R.1920. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/308) ...           | 3      |
| R.1921. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 4 (No. 4/155) ...             | 7      |
| R.1922. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 4 (No. 4/156) ...             | 6      |
| R.1923. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Reëls (No. DAR/11) ...              | 3      |
| R.1961. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/309) ...           | 5      |
| R.1962. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 3 (No. 3/407) ...             | 4      |
| <b>Gesondheid, Departement van Goewermenskennisgewings</b>                           |        |
| R.1928. Wysiging: Rookbeheerstreekbevel ...                                          | 8      |
| R.1943. Die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad ...                | 8      |
| <b>Spoorweë en Hawens, Departement van Goewermenskennisgewings</b>                   |        |
| R.1905. Siekefondstregulasies ...                                                    | 33     |
| R.1906. Siekefondstregulasies ...                                                    | 34     |
| R.1907. Vrypasse ...                                                                 | 32     |
| R.1908. Hawepensioenwet, 1971 ...                                                    | 33     |
| R.1937. Wysiging van die Tenderraadregulasies ...                                    | 34     |

# INHOUD

| No.                                                                            | Bladsy |
|--------------------------------------------------------------------------------|--------|
| <b>PROKLAMASIE</b>                                                             |        |
| R. 209. Ver- en Verleëlingskennings                                            | 1      |
| <b>GOEWERNTSKENISGEWINGS</b>                                                   |        |
| Arbeid, Departement van                                                        |        |
| Goewerntskennisgewings                                                         |        |
| R. 1909. Besluitgewings: Verleëlings van Goewerntskennisgewings                | 9      |
| R. 1910. Besluitgewings: Wysiging van Goewerntskennisgewings                   | 9      |
| R. 1942. Bontwysing: Port Elizabeth: Wysiging van Hooftontkoms                 | 14     |
| R. 1944. Wysiging van die getal verleëlings in die wysiging                    | 16     |
| R. 1945. Voorgesone aanwysing van ambag                                        | 16     |
| R. 1946. Voorgesone wysiging van leestoorwaaers                                | 20     |
| R. 1947. Wet op Verleëlings: 1944, soos gewysig                                | 20     |
| R. 1948. Voorgesone wysiging van leestoorwaaers                                | 21     |
| R. 1957. Elektrisitiese aannemings: Kaap                                       | 21     |
| R. 1958. Elektrisitiese aannemings: Kaap: Wysiging van Goewerntskennisgewings  | 22     |
| R. 1959. Bont- en Monumentalitieswysiging: Transvaal                           | 27     |
| R. 1960. Bont- en Monumentalitieswysiging: Wysiging van Bystandsonderkoms      | 28     |
| R. 1963. Bont- en Monumentalitieswysiging: Wysiging van Vakansistondsonderkoms | 30     |
| Bantoe-administrasie en -ontwikkeling, Departement van                         |        |
| Goewerntskennisgewings                                                         |        |
| R. 1894. Reël waarby die verleëlings van die Transkeie Hooftontkoms word       | 2      |
| Binnelandse Sake, Departement van                                              |        |
| Goewerntskennisgewings                                                         |        |
| R. 1936. Wysiging van die Regulasies van die Raad van Beroep oor Publikasies   | 8      |
| Doane en Aksyns, Departement van                                               |        |
| Goewerntskennisgewings                                                         |        |
| R. 1918. Doane- en Aksynswet: 1964: Wysiging van Regulasies (No. 11/307)       | 2      |
| R. 1919. Doane- en Aksynswet: 1964: Wysiging van Bylae 1 (No. 11/307)          | 6      |
| R. 1920. Doane- en Aksynswet: 1964: Wysiging van Bylae 1 (No. 11/308)          | 3      |
| R. 1921. Doane- en Aksynswet: 1964: Wysiging van Bylae 4 (No. 4/152)           | 7      |
| R. 1922. Doane- en Aksynswet: 1964: Wysiging van Bylae 4 (No. 4/156)           | 6      |
| R. 1923. Doane- en Aksynswet: 1964: Wysiging van Reëls (No. DAR-1)             | 3      |
| R. 1961. Doane- en Aksynswet: 1964: Wysiging van Bylae 1 (No. 11/309)          | 2      |
| R. 1962. Doane- en Aksynswet: 1964: Wysiging van Bylae 3 (No. 3/407)           | 4      |
| Gesondheid, Departement van                                                    |        |
| Goewerntskennisgewings                                                         |        |
| R. 1928. Wysiging: Rookbeheertseksel                                           | 8      |
| R. 1943. Die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad             | 8      |
| Spoorwê en Havens, Departement van                                             |        |
| Goewerntskennisgewings                                                         |        |
| R. 1905. Sienkondregulasies                                                    | 33     |
| R. 1906. Sienkondregulasies                                                    | 34     |
| R. 1907. Vyfpass                                                               | 35     |

# CONTENTS

| No.                                                                                      | Page |
|------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| <b>PROKLAMATION</b>                                                                      |      |
| R. 209. Livestock and Meat Control Scheme: Amendment                                     | 1    |
| <b>GOVERNMENT NOTICES</b>                                                                |      |
| Bantu Administration and Development, Department of                                      |      |
| Government Notice                                                                        |      |
| R. 1894. Rules regulating the conduct of the proceedings of the Transkeian High Court    | 2    |
| Customs and Excise, Department of                                                        |      |
| Government Notice                                                                        |      |
| R. 1918. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Regulations (No. 11/307)             | 2    |
| R. 1919. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 1 (No. 11/307)              | 6    |
| R. 1920. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 1 (No. 11/308)              | 3    |
| R. 1921. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 4 (No. 4/152)               | 7    |
| R. 1922. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 4 (No. 4/156)               | 6    |
| R. 1923. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Rules (No. DAR-1)                    | 3    |
| R. 1961. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 1 (No. 11/309)              | 2    |
| R. 1962. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 3 (No. 3/407)               | 4    |
| Health, Department of                                                                    |      |
| Government Notice                                                                        |      |
| R. 1928. Amendment of the Promulgation of Smoke Control                                  | 8    |
| R. 1943. The South African Medical and Dental Council                                    | 8    |
| Interior, Department of the                                                              |      |
| Government Notice                                                                        |      |
| R. 1936. Amendment of the Regulations of the Publications Control Board                  | 8    |
| Labour, Department of                                                                    |      |
| Government Notice                                                                        |      |
| R. 1909. Biscuit Manufacturing Industry: Extension of Agreement                          | 9    |
| R. 1910. Biscuit Manufacturing Industry: Amendment of Agreement                          | 9    |
| R. 1942. Building Industry: Port Elizabeth: Amendment of Main Agreement                  | 14   |
| R. 1944. Amendment of number of apprentices in the industry                              | 16   |
| R. 1945. Proposed designation of trade                                                   | 16   |
| R. 1946. Proposed amendment of conditions of apprenticeship                              | 20   |
| R. 1947. Apprenticeship Act, 1944, as amended                                            | 20   |
| R. 1948. Proposed amendment of conditions of apprenticeship                              | 21   |
| R. 1957. Electrical contracting: Cape                                                    | 21   |
| R. 1958. Electrical contracting: Cape: Amendment of Agreement                            | 22   |
| R. 1959. Building and Monumental Masonry Industries: Transvaal                           | 27   |
| R. 1960. Building and Monumental Masonry Industries: Amendment of Holiday Fund Agreement | 28   |
| R. 1963. Building and Monumental Masonry Industries: Amendment of Holiday Fund Agreement | 30   |
| Railways and Harbours, Department of                                                     |      |
| Government Notice                                                                        |      |
| R. 1905. Sick Fund Regulations                                                           | 33   |
| R. 1906. Sick Fund Regulations                                                           | 34   |
| R. 1907. Free pass                                                                       | 35   |
| R. 1908. Harbours: Port Elizabeth                                                        | 35   |